



Contraste insuffisant

ASSADA
 400 NOTRE-DAME
 PLAZA GATINEAU
 GALERIES DE HULL
 BUCKINGHAM
 663-5000

Mercredi:
Hommes,
femmes.

STUDIO DE L'OUTAOUAIS
 SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES
663-7282

Venez EPARGNER
 AUJOURD'HUI chez...
Labonté
 CHRYSLER PLYMOUTH INC.
 715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484

LA REVUE DE GATINEAU

Vol 15 No 2

La Revue de Gatineau.

le 27 avril 1977



Club
 Optimiste
 de Gatineau

BIBLIOTHEQUE
 MAI 3 1977
 SIGNATURE, QUEBEC

Le vrai B.B.Q.
 Le Coq
 Dore
 663-3666
 663-1052

MAYO
 Aluminium Ltée
 DEPUIS 1952
 96 St-Denis
663-5021

Un nouvel exécutif

Dimanche le 17 avril dernier, les membres du club Optimiste de Gatineau réunis à la Valentine ont élu leur nouvel exécutif 1977-78. Ce dernier entrera en fonction dès octobre 1977. Sur la photo nous reconnaissons dans l'ordre habituel: Première rangée, François Menges vice-président, Roger Marcotte Président, Maurice Cousineau vice-président, deuxième rangée Lucien Gosselin directeur, Michel Desjardins directeur réélu, Denis Cormier directeur, Marcel Bisson directeur, Robert Larose trésorier, Claude Poulin président sortant et Guy Poirier directeur. Au nombre des activités que les Optimistes de Gatineau mènent pour nos jeunes, on compte présentement la danse-discothèque qui réunit pas moins de 550 jeunes dont l'âge varie entre 12 et 16 ans tous les vendredis soir à l'école Pie X de Gatineau et attention en juin prochain, se tiendra le picnic-monstre. De plus amples informations seront communiquées au public d'ici quelques jours.

Pointe-Gatineau

Quatrième Gala Sportif

[R.R.] C'est en fin de semaine, plus précisément samedi, que se tiendra au Restaurant Etoile du Nord, le quatrième Gala Sportif du secteur Pointe-Gatineau. Organisée par le club Lions de Gatineau, cette soirée a pour but d'honorer la personnalité sportive et les meilleurs athlètes du secteur Pointe-Gatineau.

dernier la personnalité sportive avait été M. Raymond Duguay; l'athlète par excellence masculin fut Gilles Brunet; Michelle Charron s'était vue décerner le titre d'athlète par excellence féminin, pendant que Mario Pérès et Andrée Mathieu s'étaient mérités les titres respectifs d'athlètes masculin et féminin les plus prometteurs.

Pour le quatrième gala, deux autres trophées seront remis: tout d'abord, le trophée "Caisse Populaire Pointe-Gatineau" décerné à un ancien athlète, résidant dans les limites du secteur Pointe-Gatineau, qui a fait sa marque dans une discipline sportive quelconque, avant 1952. La personne peut être du sexe masculin ou féminin et peut avoir pratiqué son sport préféré à Pointe-Gatineau ou ailleurs en tant

que professionnel ou amateur.

Aussi, une nomination spéciale le trophée "Réjean Bertrand Immeubles" sera décerné à une personne non-éligible au titre de personnalité sportive, mais qui par son travail a aidé à promouvoir le sport à Pointe-Gatineau.

Cette soirée débutera à 6.00 P.M. et les billets sont en vente au prix de \$10.00

par personne. Les profits réalisés à ce gala seront versés aux oeuvres du club Lions de Gatineau.

IMMEUBLES ACHATS-VENTES
AGA PRETS
 REALTIES EVALUATIONS
 398 MAIN, GATINEAU
 663-2494
 Gérard Perron
 courtier
 Soir:
 P. Jolicœur
 643-3531

Studio Laverendrye
 anciennement Flash
 568 Carle, Gatineau
 Photos de mariage **643-4343**
 Photos d'enfants
 à domicile et au studio
 Service d'encadrement

EXCELLENT CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES

- livraison immédiate
- financement sur les lieux
- Service de location
- autos - camions
- Service après vente hors pair

OUVERT LE SAME

PJL
 720 Boul. St-René O.
 Gatineau, 568-1029

Piscines J.L. inc.
 Installation: Premiers arrivés Premiers servis
 Ouvrage totalement garantie Plan de financement disponible

PISCINES d'aluminium "TROJAN"
 GRAND CHOIX DE PISCINES DE SURFACE
 VENTE-SERVICE-INSTALLATION
 OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9:00PM

ASSURANCE ALLARD Ltée
 396 Notre-Dame, Gatineau
 VIE-FEU-VOL-AUTO-COMMERCIAL



PLANS D'ASSURANCES
 HYPOTHEQUES
 SALAIRES
 COLLECTIFS
 FAMILIALES
 EPARGNE
 RETRAITE COLLECTIF

Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM
 Open Thursday night until 8:00 PM
 Autre: 8:30 AM à 5:30 PM

Richard Landry
 Vice-Président
663-2401 663-9535

Fleuriste La Violette

183 Boul. Maloney Ouest Gatineau
 Même Edifice que le Salon Funéraire Laviollette

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
 DE 9:00 AM A 9:00 PM
663-9592

BIJOUTERIE JACQUES CHARRON

SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux
 Vente de trophées Réparation((montres, bijoux)

355 MAIN, GATINEAU 663-8100 Gravures

Pour tous vos besoins d'assurances
 VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE

Denis Nadeau REPRESENTANT
643-2306 ALLSTATE

BOILEAU & ASSOCIES


Ingenieurs - conseils

380 est, boul. Maloney, Gatineau Québec
 Tél.: 663-9294


663-6380 **CAVALIER PAVING**
 ENTREE DE COUR

Résidentielle & Commerciale
 Estimation gratuite
 20 années d'expérience


GROULX-OUELLETTE-ROUTHIER LTEE
ASSURANCES GENERALES




111, 2ième Avenue Gatineau
 663-7778
 663-1022



AURELE OUELLETTE



GILLES ROUTHIER



GERALD GROULX

ASSURANCES DE TOUS GENRES
 DEPARTEMENT ASSURANCE-VIE

OUVERT LE JEUDI SOIR JUSQU'A 8:00 PM
 OPEN THURSDAY NIGHT UNTIL 8:00 PM

Dans ma ville
 Avec Yvon Landry

Vidéotron diffuse les émissions du canal 10

"Toutes les émissions du canal 10 de Montréal sont transmises intégralement par le câble Vidéotron à Gatineau et à Buckingham." C'est ce que nous précisait dernièrement M. Pierre Hébert directeur du marketing chez Vidéotron. M. Hébert nous a également informé que la transmission du 10 de même que celle des émissions des réseaux A.B.C., C.B.S. et N.B.C. était d'une qualité supérieure depuis que sa compagnie avait installé son système de micro-onde il y a quelques mois. En fait Vidéotron diffuse tant à Gatineau qu'à Buckingham les émissions du canal 10 depuis 4 à 5 mois.

coopérative de Télévision C.F.V.O., chez Vidéotron les vendeurs travaillent d'arrache-pied afin d'augmenter le nombre des abonnés au câble. Même que dernièrement on aurait enregistré une hausse assez remarquable de ce nombre d'abonnés sans doute due à la fermeture de C.F.V.O. Selon le directeur du marketing de Vidéotron il est maintenant difficile de trouver meilleure qualité que Vidéotron pour la transmission du 10, selon lui, même lorsque la coopérative C.F.V.O. fonctionnait, celle-ci éliminait de très bonnes émissions ou les remettait à des heures ultérieures ce qui parfois déplaisaient aux téléspectateurs.

Un centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants à Gatineau
 Un moyen efficace de vous rendre service

Pour tous les employeurs qui prévoient un surcroit de travail pendant l'été et-ou désirent remplacer leurs employés en vacances, le Centre de main-d'oeuvre du Canada pour étudiants peut jouer un rôle de premier plan. Et cela, pour plusieurs raisons: parce qu'ils peuvent sélectionner pour vous, selon vos critères, les travailleurs requis pour l'emploi; parce qu'ils ont un éventail illimité de main-d'oeuvre étudiante qualifiée, à vous recommander; parce qu'ils ont un service rapide et efficace dont vous pourrez largement bénéficier.

Durant l'été, plusieurs d'entre vous devront effectuer des travaux autour de la maison. Embauchez des étudiants, ils peuvent vous rendre d'innombrables services. Peu importe la durée de l'emploi, quelques heures, quelques jours, quelques semaines, ou encore pour tout l'été.

Le bureau du Centre de main-d'oeuvre du Canada pour étudiants est situé au 277 rue Notre-Dame à Gatineau. Vous pouvez communiquer avec eux en composant le 996-7831.

EMBAUCHEZ DES ETUDIANTS CET ETE, VOUS Y GAGNEREZ.

PHARMACIEN

YVES BESSETTE
 B.A. B. PH. LPH.

HEURES D'OUVERTURE:
 Du lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
 jeudi et vendredi de 9:00 AM à 9:00 PM
 le samedi de 9:00 AM à 5:00 PM

293 Notre-Dame 663-2424

FRANCOIS LAVIGNE ASSURANCES ENRG.



11 St-Jean Baptiste Pointe-Gatineau [sect.] 770-9621
 Vie-Salaire-Commerciale-Feu-Responsabilité



Lisette Poirier Lafontaine
 Courtier

Lun. au Merc. 9: AM à 5: PM
 Jeu. & Ven. 9: AM à 8: PM

THEO MINEAULT
 Chassis
 Armoires de cuisines

ANGERS, QUEBEC
986-3190 663-1028

Roger Frigon
 Pharmacien - Druggist
 279 Notre Dame Gatineau (Québec)

Frigon

Tel. 663-2415
 ROGER FRIGON
 PHARM. LPH.

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi, Mardi, Mercredi de 9 AM à 8:30 PM
 Jeudi & Vendredi de 9 AM à 9:00 PM
 Samedi de 9 AM à 1:00 PM

ASSURANCES
Lalonde & Gravel INC
 334 St-André, Gatineau
663-5131 663-8989
 Rcs: 663-3110




R. H. Lalonde Rcs: 643-2427 G. Gravel
SERVICE COMPLET EN ASSURANCE

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY

COMPTABLES AGRES
 256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381

Jean-Paul Marchand, C.A. Paul Roy, C.A.
 Clément Boulanger, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.
 Ronald-J. Bélisle, C.A. Louise Brulé, C.A.
 Gladys Guérin, C.A.

OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191
 BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Jacques Laviollette
 Directeur de Funérailles enrg



Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.
 Toutes les informations sur l'incinération.
 GATINEAU, QUEBEC - J8P 3V7
 663-5321 185 Ouest bouf. Maloney

L. DIOTTE, PROP. **663-6488**

IMPRIMERIE **LMC**

CARTES D'AFFAIRES
 FAIRE-PART
 ENTETES DE LETTRE
 ENVELOPPES

PRINTING

PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE ET PROFESSIONNELLE

332 St-André - Gatineau

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER
JACQUES POULIN

Montres, Bagues, Bijoux, Cadeaux
 Watches, Rings, Jewelry, Gifts

303 Notre-Dame, Gatineau 663-5813

J.M. Richard, PHM.
 PHARMACIEN

842 Maloney Gatineau 663-2437

Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.
 Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.

LIVRAISON FACILITE DE STATIONNEMENT
 ANGERS-PERKINS-TEMPLETON-GATINEAU

Les Affaires Municipales

Le centre-ville de Gatineau:

La S.A.O. fournira \$24,000 pour la préparation du schéma directeur

Le président de la Société d'Aménagement de l'Outaouais M. Antoine Grégoire a informé le conseil municipal la semaine dernière, que l'organisme qu'il préside allait acquiescer à sa demande et qu'il allait fournir une aide technique et financière dans la préparation d'un schéma directeur pour le centre-ville de Gatineau.

L'aide financière qu'ap-

portera la S.A.O. à la préparation du schéma sera de \$25,000 et cette somme sera prise à même son budget de fonctionnement 1977-78. On se rappellera que le 7 mars dernier, le conseil municipal de Gatineau adoptait une résolution sollicitant l'aide technique et financière de la Société d'aménagement et c'est le 29 mars dernier que la S.A.O. a pris la décision.

Dans ses attendus, l'organisme régional cite qu'elle a pour mandat le développement industriel et commercial de l'Outaouais et que dans cette optique elle a participé à la planification de la structure commerciale de la C.R.O. tant au sein du Comité technique du schéma d'aménagement que par la mise en branle des études Pluram-Hatfield; aussi la S.A.O. estime que parmi les recommandations majeures et urgentes de ces études, on retrouve celle d'entreprendre la réalisation d'un centre d'achats régional comme moteur du futur centre-ville de Gatineau.

Un quatrième attendu dans la décision de la C.R.O. dit que l'évolution récente de la situation à Gatineau rend d'autant plus urgentes la confection d'un schéma du centre-ville et d'un plan et la mise au point de critères de sélection et d'un plan de négociation avec les promoteurs. Par ailleurs la S.A.O. se dit consciente que les ressources financières et humaines de Gatineau sont insuffisantes dans l'immédiat et elle voudrait apporter au conseil municipal et aux divers services de Gatineau l'assistance

requis pour accomplir immédiatement les tâches nécessaires à la mise en branle de la réalisation du centre-ville.

Pour ce qui est des commentaires émis par certains conseillers suite à la décision de la S.A.O. de contribuer financièrement à la préparation du plan directeur du centre-ville il y a eu d'une part, le conseiller Honoré Séguin qui s'est dit d'accord avec cette décision mais il a avoué se demander si le conseil allait respecter d'autres études pour son centre-ville, d'autre part Jérôme Falardeau a continué dans la même veine que M. Séguin prétextant que les études, on ne semblait pas en tenir compte au conseil.

Enfin à la S.A.O. on veut que son assistance à la ville de Gatineau prenne forme à la fois d'une aide technique des directions compétentes de la Société et d'une contribution aux honoraires des expertises et des consultations requises en matière d'urbanisme, de génie, d'économie urbaine, de gestion, de négociations et d'avis juridiques, le tout sujet à l'acceptation conjointe des mandats et des consultants par la municipalité et la Société.

Le corridor récréatif polyvalent évitera les

expropriations domiciliaires

"Nous avons pris tous les moyens pour éviter que le parcours du corridor polyvalent nuise indûment aux résidents de Gatineau. Le tracé le plus récent du corridor évite systématiquement toute résidence et tout bâtiment commercial dans Gatineau." Telle est la précision que M. Antoine Grégoire, président de la Société d'Aménagement de l'Outaouais apportait au conseil municipal dans une lettre qu'il lui adressait lundi dernier.

En effet M. Grégoire informait la ville que le corridor récréatif est un projet qui fait partie du schéma d'aménagement de la C.R.O. et qui, d'autre part, est au nombre des projets que la Société a

demandé au gouvernement du Québec de l'autoriser à entreprendre. Dans un autre temps, M. Grégoire rappelait dans sa lettre que si le gouvernement était d'accord, la réalisation du corridor pourrait être entreprise au cours du prochain exercice financier de la S.A.O.

Pour ce qui est du fameux corridor récréatif polyvalent, il s'agit-là d'un espace de terrain linéaire d'une distance approximative de 15 milles et d'une largeur moyenne de 1,000 pieds qui s'étendra depuis le parc du lac Beauchamp à Gatineau jusqu'à la partie Nord-Ouest de la fraysère Péliissier au lac McGrégor. Cet espace sillonnera les ravins et parties non-propres au développement compris dans les 15 milles précités et comportera certains équipements sportifs tels pistes de motoneige, sentiers pour la marche ou le ski de fond et éventuellement des pistes d'équitation.

Enfin, rappelons que le seul endroit dans Gatineau qui avait été susceptible d'expropriation pour le corridor était un coin résidentiel au nord du boulevard St-René.

Boucher, Legault & Bélanger AVOCATS - LAWYERS
 ADRESSE TEMPORAIRE: 155 Est, Boul.
 du Progrès Secteur Pro-Gatineau, TEL: 568-0041

Séguin, Ouellette, Plouffe, Lalonde & Seguin
 AVOCATS - BARRISTERS
 151 boul. Labrosse, Gatineau
 [édifice professionnel] 663-2433

LAPOINTE & MOREL
 AVOCATS
 365 Montée St-Antoine Suite 103
 568-0663

RICHARD
 ELECTRONIQUE ENRG.
 842 boul. Maloney, Gatineau 663-4810
 (Centre Commercial 842)
 SERVICE VENTE LOCATION
TV
 SERVICE SALE RENTAL
 SERVICE A DOMICILE
 NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES

TOSHIBA
 GARANTIE 40 MOIS
 Pièces et main-d'œuvre
 Nous les garantissons longtemps
 Parce qu'ils durent longtemps

Me Robert Lorrain
 B.A., L.L.L., D.D.N.
 NOTAIRE - NOTARY
 CONSEILLER JURIDIQUE
 TITLE ATTORNEY
 831 Est Boul. Maloney,
 Gatineau
 Rés: 663-5249 Bur: 663-9239

ME PAUL PICHETTE
 B.A., L.L.L.
 NOTAIRE NOTARY
 CONSEILLER JURIDIQUE
 TITLE ATTORNEY
 525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
 663-1015 663-8126

Gauthier & Roy
 AVOCATS BARRISTERS
 761 Blvd. Maloney, Est Gatineau
 663-9211

Me Gilles Bolduc
 B.A., L.L.L., D.D.N.
 NOTAIRE - NOTARY
 Conseiller juridique Title attorney
 9:AM A 5:PM SOIR: sur RENDEZ-VOUS
 151 Labrosse Gatineau
 663-5371 663-5372

NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
 COMPTABLES AGREES
 regroupant
 SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
 MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
 CHEVRIER & ASSOCIES
 233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P2
 282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
 112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
 405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1
 Bureaux à: Ottawa, Montreal, Hawkesbury, Hull,
 Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges,
 Lac Etchemin, Baie-Comeau.
 Cabinets affiliés à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke,
 Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval,
 Saint-Félicien, La Malbaie

Paul Steam Clean ENRG.
 663-8217
 NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
 CARPET STEAM CLEAN
 TAPIS & MOBILIER
 VENTE & INSTALLATION DE TAPIS
PAUL
 CARPET ENRG.
 ESTIMATION GRATUITE
 CHARGEX master charge

"L'unique procédé Steamatic"



NETTOYAGE DE TAPIS
Le procédé contrôlé à la vapeur Steamatic détruit jusqu'à 95% des bactéries dans votre tapis.

NETTOYAGE DE DRAPERIES
Steamatic peut nettoyer vos draperies dans votre maison sans les dépendre.

NETTOYAGE DE CARPETTES
Nettoyer à notre usine - perse, oriental, indien et toute sorte de carpettes synthétique.

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS



SERVICE DE POMPAGE D'EAU (inondation, etc.)
FUMÉE ET SUIE
REPARATIONS DE TAPIS, COUTURE, RUBANS ET FRANGES, BRULURE, etc.

CHARGEX
TOUTE ASSURÉ

ESTIMATION GRATUITE
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

STEAMATIC

GATINEAU HULL OTTAWA
663-1242 -OUTAOUAIS -CARLETON
684-1820 521-7191
Service de 24 heures

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au libre service de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

Voici une liste d'emplois disponibles s'adressant autant aux dames qu'aux hommes:

PROFESSIONNEL-TECHNIQUE-CLERICAL

PREPOSE (E) AU CREDIT, doit posséder exp. bancaire, caisse, ou cie de finance, bilingue; \$9,000.00-an.

TECHNICIEN, génie électrique ou DESSINATEUR SENIOR en électricité, possédant un minimum de 2 ans exp: \$9,000-an;

SECRETAIRE bilingue, (Gatineau), bonne grammaire; \$150.00-sem.;

STENO-DACTYLO, (Gatineau) bilingue. Emploi temps partiel; \$44.00 par jour;

CAISSIERE de banque, 6 mois exp. Sec. V; salaire: \$7,000. par année et plus;

CONSTRUCTION-GARAGE-MANUFACTURE

EBENISTE, 4 ans exp. \$6.00 l'heure.

FERBLANTIER pour usine, 3 ans exp.; \$7.72 l'heure;

ELECTRICIEN Const. résidentiel, carte de comp. du Québec; \$9.19 l'heure;

DEBOSSOLEUR, 3 ans exp. \$5.50 l'heure et plus;

PATISSIER, 3 ans exp. (Gatineau) \$200.00 par semaine;

MECANICIEN pour boîte de vitesse, 4 ans exp.; salaire à forfait;

PRODUITS D'ALUMINIUM TOURNESOL Spécial AVRIL



Gouttières (eavestrough) sans joint (5") \$1.45 du pied installé

442 MILLAR GAT. 663-1174

Salon de Coiffure **JOJO**



BOUL. LORRAIN, SECTEUR TEMPLETON (1/2 mille passé l'Eglise) 663-9513

Stationnement pour acomoder la clientèle
Jocelyne invite ses clientes et amies à venir la voir L'essayer c'est l'adopter!

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard (fond de pension)
VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE - AUTOMOBILE

BUR: 771-6646 RES: 663-0344
440 Boul. St-Joseph Hull

NETTOYAGE GENERAL

COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
TAPIS
TUILES
MURS
VITRES



GILLES COURVILLE
Tel: 663-7105

Union du Canada
ASSURANCE-VIE

Plan Infla - Vie - Plan Exempt d'Impot - Plan d'Épargne

Paul St-Jacques 663-0395 Normand Pilon 778-2816

153 Principale, Hull Bur., 771-6206

François Pariseau Trucking
REPLISSAGE A PRIX SPECIAL

Top soil de bonne qualité
sable, gravier, pierre concassé

568-7380

PUBLIC HULL ENR. suite 104
22 des Flandres Touraine 568-3292


-Curriculum vitae -Correction de textes
-Rédaction publicitaire -Traduction & générale -Services de dactylographie
(un nouveau service dans la région)

SERVICE DE 24 HEURES

Étampes de caoutchouc

Imprimerie LMC
332 St-André 663-6488

MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau
750 BLVD. Maloney Gatineau



Pré arrangement funéraires
Informations sur l'incinération.

GATINEAU 663-2468
Masham 456-2100

VENTE-SERVICES PERSONNELS-RESTAURANTS

BONNES-DOMESTIQUES, résidence privée; \$64. à \$96. la semaine;

COIFFEUSE (EUR) pour hommes, à Gatineau salaire selon décret;

VENDEUR D'ASSURANCE, salaire plus commission;

ASSISTANT-GERANT, 3 ans exp. bilingue; pour vêtements d'enfants plus travail de bureau;

DEPANNEUR RADIO T.V., 12e année plus cours réparation T.V., \$200. la semaine;

ACHETEUR pour librairie, 3 ans exp., bilingue; salaire: \$150.00 par sem.;

VENDEUR D'AUTOMOBILE, salaire à commission seulement;

REPRESENTANT DE COMMERCE, 3 jrs-sem., sal. fixe plus avantages marginaux; personne à sa retraite serait bien vue;

VOUS ETES INTERESSES? Communiquez sans plus tarder avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-Ville, Hull, téléphone 770-1510.

Main-d'oeuvre et Immigration Manpower and Immigration

Remèdes naturels
Vitamines
Tisanes
Suppléments alimentaires

Dr. Claude Lavoie N.D.
34 DUPUIS, GATINEAU QUE.

Canada Herbs Ltd. Consultation sur rendez-vous
Santé, Bonheur Tél: 663-5002

Ambulance Centrale Enrg.

Secteur Hull-Gatineau

568-2222 Jean Dagenais Service de 24 hrs. Prép.

Migneault et Frère
QUINCAILLERIE



663-2043

QUINCAILLERIE PRO HARDWARE
MOTO-SKI - CHRYSLER OUTBOARD
SALES AND SERVICE

PEINTURES "CIL"
TAPISSERIE "SUNWORTHY"

218 Jacques-Cartier, Gatineau

[Y.L. du centaire le tel éta de mot termes Conrad dernier qu'il a accorde le futu Gatine conseil représe secteur avait lo qui se centre-d'achat firme F

C'est dernier Bouffan motion tre-vill passabl position tains sous ce gance de ge pour passer centre Holding fié l'av tématique me no Bouffan vue, s' de mot plemen paré a glemen tre-vill sant ai avis de lisle et

PAR... DE NOU MAI

POU

Pour grou auss

COM

- Par - Par - En - Et

DON UN

"Que Campeau fournisse ses titres de propriété

- Conrad Bouffard

[Y.L.] "Rendre le zonage du centre-ville réglementaire le plus tôt possible, tel était le but de mon avis de motion!" C'est en ces termes que s'exprimait M. Conrad Bouffard vendredi dernier lors d'une entrevue qu'il a bien voulu nous accorder et qui portait sur le futur centre-ville de Gatineau. M. Bouffard, conseiller du quartier 3, représentant une partie du secteur Pte-Gatineau, en avait long à dire sur tout ce qui se passe autour du centre-ville et du centre d'achats projeté par la firme R.S.N.D. Holding.

C'est lundi le 4 avril dernier que le conseiller Bouffard a donné l'avis de motion portant sur le centre-ville, cet avis a suscité passablement de prises de position depuis lors. Certains conseillers ont vu sous cet avis, une manigance de M. Bouffard afin de geler le centre-ville pour 90 jours et faire passer plus facilement le centre d'achats R.S.N.D. Holding, on a même qualifié l'avis de blocage systématique. Pourtant comme nous l'a souligné M. Bouffard lors de l'entrevue, s'il a demandé l'avis de motion, c'était tout simplement pour que soit préparé au plus vite, le règlement de zonage du centre-ville de Gatineau. Faisant ainsi référence à un avis des avocats Viau, Delisle et Massey qui avaient

dit à un moment donné que le règlement de zonage du centre-ville pouvait être cassé s'il n'existait aucune norme ni aucune étude précise déterminant le district dit centre-ville, le conseiller Bouffard dit que les études ont maintenant été réalisées et que la suite logique était l'avis de motion pour faire préparer le nouveau règlement. Ce dernier permettrait d'uniformiser le zonage à l'intérieur du centre-ville de Gatineau et de déterminer les équipements pouvant en faire partie.

LE FRONT COMMUN!

Face à toutes les revendications du Front Commun du centre-ville de Gatineau, M. Conrad Bouffard répond qu'il s'agit là d'une bande de protestataires. Il va même jusqu'à se demander s'ils ne sont pas les mêmes gens qui composent le mouvement des surtaxés de Gatineau et le parti Action-Gatineau. "Si ces gens là continuent à s'ingérer dans l'administration municipale, j'ai l'intention de demander à la Commission Municipale du Québec d'enquêter sur leurs agissements!" de dire M. Bouffard qui semble en avoir assez de voir ces gens faire la manchette des journaux sur des sujets qu'ils ne connaissent pas à fond.

R.S.N.D. HOLDING: UN

CENTRE D'ACHATS QUI ALLEGERAIT LE FARDEAU FISCAL!

Contrairement à ce que disait un article paru dans un quotidien la semaine dernière, M. Bouffard tient à préciser que le centre d'achats promu par la firme R.S.N.D. Holding ne coûterait absolument rien à la ville de Gatineau et permettrait d'alléger le fardeau fiscal des résidents de Pte-Gatineau.

Le conseiller Bouffard croit que M. Azriéli, représentant de la firme R.S.N.D., avait un droit acquis et que la ville n'avait pas d'autres choix que de lui octroyer son permis de construire.

M. David Azriéli se serait porté acquéreur de ses terrains en juin 1974 soit au moins 4 mois avant que le comité consultatif sur le schéma d'aménagement de la Communauté Régionale de l'Outaouais soit créé. De l'avis de M. Bouffard, M. Azriéli avait donc un droit acquis. Le 31 décembre, le promoteur demandait un permis qui lui fut octroyé, mais retiré dès février 1975 parce que non-réglementaire. Entre 1975 et 1976 le conseiller soutient que M. Azriéli s'est fait languir par plusieurs personnes de l'administration municipale, c'est d'ailleurs ce qui l'aurait incité à prendre un mandamus.

C'est finalement en juin 1975 qu'un règlement a été ratifié à Gatineau rendant réglementaires les terrains de M. Azriéli. En février 1976, ce dernier a donc fait une seconde demande de permis.

LA FIRME CAMPEAU!

Le conseiller Conrad Bouffard se pose de nombreuses questions au sujet de la firme Campeau qui projette de construire un centre d'achats dans la limite nord du centre-ville de Gatineau soit à l'intersection de la Montée Païement et du boulevard St-René. D'abord M. Bouffard aimerait que cette dernière firme produise tous les titres de propriété de ses terrains qui serviront à la construction de son centre d'achats. Le conseiller va même plus loin en se demandant si par hasard, Campeau serait vraiment propriétaire de tous les terrains nécessaires pour son centre. Dans un autre temps, il désirerait avoir des éclaircissements quant à la lettre de cette firme qui, le 31 mars dernier, a demandé à la ville une entente de principe sur ses plans provisoires. Cette lettre ferait suite à une rencontre du 1er avril et a été présentée au conseil le 6 avril. La lettre aurait donc été écrite avant la rencontre. Aussi M. Bouffard aimerait connaître la signification des initiales

C.T.R. portées au bas de lettre de Campeau.

CAMPEAU ET R.S.N.D.:

A tous ceux qui croient que le projet de centre d'achats de la firme R.S.N.D. Holding soit minable vis-à-vis de celui de la firme Campeau, M. Bouffard apporte les précisions suivantes:

Si Campeau construit un centre de 410,000 pieds carrés et si R.S.N.D. construit un centre de 367,000 pieds carrés, il n'y a que 43,000 pieds carrés de différence alors les chiffres rendus publics dernièrement sont faux, à savoir que le centre Campeau serait évalué à \$20 millions et celui de R.S.N.D. à \$10 millions, c'est du moins l'avis de M. Bouffard qui dit qu'il ne peut y avoir \$10 millions de différence pour seulement 43,000 pieds carrés de surface entre les deux centres d'achats.

Par ailleurs, M. Bouffard aimerait savoir où certaines personnes ont pris leurs informations quant au nombre de commerces qui composeront le centre Campeau puisqu'il n'est pas indiqué nulle part dans ses plans. Donc il serait faux de prétendre que Campeau compterait 70 magasins alors que R.S.N.D. n'en compterait que 50. Il en va de même pour ce qui est de revenus en taxes qui sont sensiblement les mêmes dans un centre comme dans l'autre.

Enfin, au moment de terminer l'entrevue avec M. Conrad Bouffard, ce dernier a tenu à poser une dernière question: "Quel est le genre de représentativité de nos présidents d'organismes tels Jean-Marie Séguin de la C.R.O. ou Antoine Grégoire de la S.A.O., serait-ce que ces derniers craignent pour leur emploi et veulent se ranger du côté du gouvernement?"



IMPRIMERIE CREVIER
ENREGISTREE

42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.

Bureau: 663-2777

Faire-part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau



Centre local de services communautaires
175, rue Maple, section Gatineau
Ville de Gatineau J8P 5B9 - 663-9214

C.L.S.C. LE MOULIN

Si on s'y mettait...

IL Y A UN MEDECIN

AU C.L.S.C.

POURQUOI?

PARCE QUE LA SANTE C'EST LE CONTRAIRE DE QUAND ON EST MALADE...
... DONC POUR ETRE EN SANTE, FAUT ETRE INFORME SUR C'EST QUOI QUI NOUS REND MALADE, AVANT D'ETRE MALADE, POUR NE PAS ETRE MALADE.

POUR QUI:

Pour des gens ou des groupes qui se préoccupent de la santé de leur milieu, comme des groupes de personnes âgées, de citoyens, d'handicapés, de travailleurs, d'adolescents et aussi, pour des individus qui désirent une consultation.

COMMENT:

- Par des sessions d'information.
- Par des consultations individuelles au CLSC et à domicile au besoin.
- En travaillant avec les organismes de références.
- Et en travaillant aussi avec les autres équipes du CLSC.

DONC, GENEZ-VOUS PAS POUR L'APPELER AVANT D'ETRE MALADE, C'EST UN "DOC" QUI EST LA POUR CA!

663-9214

... ON POURRAIT RESTER EN SANTE!



Centre local de services communautaires
175, rue Maple, section Gatineau
Ville de Gatineau J8P 5B9 - 663-9214

C.L.S.C. LE MOULIN

CENTRE DE PRELEVEMENTS ET D'ANALYSES

Depuis le 15 janvier 1977, le C.L.S.C. Le Moulin offre à la population du Gatineau, Perkins et Templeton un Centre de Prélèvements et d'analyses.

PRELEVEMENTS

- sang
- urine
- nez-gorge
- etc...
- R.X. pulmonaires

SUR RENDEZ-VOUS

au
C.L.S.C. Le Moulin
175 rue Maple
663-9214

UNE CONDITION

Vous devez avoir une prescription de votre médecin.

DEMANDEZ A VOTRE MEDECIN DE NOUS AIDER A VOUS AIDER.

D'ACCORD!

Tout le monde en parle

Florient, veux-tu arrêter d'asticoter Grand-Mère J., c'est pas gentil de toujours l'asticoter comme ça.

Vendredi soir au Stade Pierre Lafontaine de Pointe-Gatineau plus de 800 adolescents sont venus écouter et danser au son de Disco Juke Box, la disco la plus complète et la plus bruyante. Les jeunes s'en sont donnés à cœur joie.

Jean-Claude Lavigne était le gagnant au souper de beans du Conseil 5228 de Pointe-Gatineau, y a rien là Jean-Claude.

Toto Cousineau de l'Hôtel Chez Toto au lac Léotourneau à Val-des-Monts, est très fier de sa nouvelle orchestre. "Les Chrystals" qui débiteront à son hôtel le 29 juin.

Jeudi matin dernier, Mme Denise Desforges de Touraine donnait naissance à des "triplets" (2 garçons, une fille - 3 lbs et quelques onces chaque). Denis Desforges est à l'emploi de A.L. Raymond et déjà père d'une petite fille de 3 ans. Les 3 bébés se portent très bien, l'heureuse maman aussi et on espère que le

père va s'en réchapper. Félicitations de la part des employés de A.L. Raymond.

Raymond "Fred Flinstone" Goulet du 51 De Bourgogne à Touraine et son ami Bob Ayotte, ne craignent pas le froid. En effet samedi passé, Raymond et Bob ont décidé qu'ils allaient se baigner dans leur piscine non chauffée et cela, malgré la température non-clémentine. Par mesure de prudence, pour ne pas attraper un rhume, ils ont enfilé leurs costumes de bain par-dessus leurs

combines d'hiver. Je ne sais pas s'ils ont eu froid ou non, mais je vous garantis que plusieurs voisins (dont quelques nouveaux) ont resté bien surpris, d'apercevoir nos deux compères dans cet accoutrement. Ils se sont probablement réchauffés après leur aventure, par une manière "canadienne", c'est à dire...

Si vous voulez manger des beignes frais, n'oubliez pas d'aller visiter les Beignes du Petit bonhomme au centre d'achat 842 Blvd. Maloney Gatineau.

Tous les parents et amis de Mme Arthur Routhier souhaitent à celle-ci un bon rétablissement suite à son opération qui s'est très bien déroulée. Bon rétablissement, Mme Routhier!

Souper dansant pour l'Age d'Or de Pte-Gatineau

Venez vous joindre à la grande famille du Club d'Age d'Or en participant

Québec-Canada

L'Assemblée pour l'élection du comité permanent aura lieu lundi le 2 mai 1977 à 8.00 P.M., à la Salle du Pavillon Bleu de Gatineau. Les membres sont invités à assister.

J.A.R. Brunette

au Souper dansant parrainé par les Dames de Champlain commémorant le 10^{ème} anniversaire de fondation du Club d'Age d'Or de Pointe-Gatineau sous le thème "LES QUATRE SAISONS" samedi le 28 mai, 1977 à la Salle Légion Canadienne, Boul. Maloney, Gatineau. Le dîner est à 19 heures et il y aura présence d'un orchestre de choix. Nous demandons pour les dames, la robe longue et pour les messieurs, la tenue de ville. Les billets sont au coût de \$10.00.



C'est mardi dernier que le conseil 5228 de Chevaliers de Pte-Gatineau recevait le vénérable député d'Etat dans la personne de René De Blois, bon nombre de Chevaliers sont venus le rencontrer et aussi les conseils environnants tels que Aylmer, Hull, Masham, Touraine, Gatineau, Buckingham et Notre-Dame de la Salette. La soirée débuta par la célébration de la messe par Mgr. Adolphe Proulx secondé par notre curé Jean-Claude Quirion et l'abbé Eddy Tounsen de la paroisse St-François de Sales. Sur la photo, de gauche à droite, le Grand Chevalier de Pointe-Gatineau Gilbert Gervais, le député du district No 10 Simon Arcan, le député d'Etat René De Blois et le secrétaire de la zone Sylvio Huneault.

AMEUBLEMENT POINTE-GATINEAU

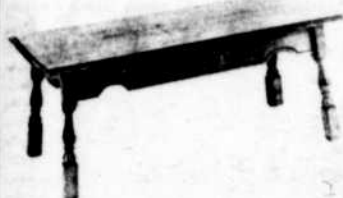
74 boul. Gréber, Gatineau (secteur Pte-Gatineau)

778-3020 (Sous-sol de la Place Farmer)

MOBILIER DE CHAMBRE

en merisier massif. Tête de lit, bureau triple, miroir, commode, 2 tables de chevet, matelas et sommier.

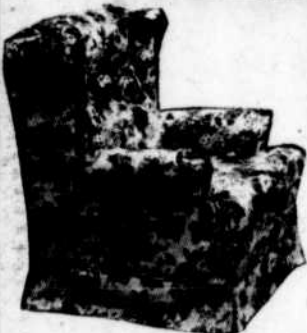
GARANTIE 10 ANS avec base.



10-789 44" x 20" x 17" H
112 x 51 x 43 cm H



10-793 26" x 20" x 22" H
66 x 51 x 56 cm H



MOBILIER DE SALON

divan et chaise, table de centre, table de bout avec lampe. Collection "vilas".



MOBILIER DE CUISINE en merisier massif. Table rectangulaire ou ronde. 4 chaises.

Ensemble de qualité pour 3 appartements a un prix réduit:

\$2,288.⁰⁰

*Ces articles peuvent être achetés séparément

Nettoyage à la Vapeur

GATINEAU

Steam Clean



Arthur Côté, prop.

Tapis et Mobilier
Nettoyage à la vapeur

Vente - Installation de tapis

NE PRENEZ PAS DE RISQUES

INUTILES

Fiez-vous à notre expérience

Estimation
gratuite
663-9829

DEMONSTRATION GRATUITE



SYLVA BERGERON
Fondateur

COURS RELATIONS HUMAINES



LAURENT TESSIER
Animateur

Vous, qui...

- *manquez de **CONFIANCE EN VOUS**,
- *manquez de **COURAGE**, d'**ENTHOUSIASME**,
- *subissez votre **TRAVAIL**,
- *refusez des **PROMOTIONS**,
- *etes (supposément) né pour un petit **PAIN**,
- *endurez votre vie plutot que de la vivre,
- *souffrez de **TIMIDITE**, de **GENE**,
- *craignez de faire rire de **VOUS**, de vous **AFFIRMER**,
- *notez un certain vide dans votre **VIE**,
- *etes incompris, manquez d'**AMIS**, etc...etc...

VOUS QUI désirez remédier a cet état de choses
NOTRE COURS RELATIONS HUMAINES EST FAIT
SUR MESURE POUR VOUS

Ai-je besoin de cela, moi? Quels sont les buts de ce cours?

POUR CORRIGER

- Attitude défaitiste
- Faiblesse morale
- Inconstance
- Nervosité - Insomnie
- Gene, timidité
- Anxiété-angoisse
- Peur du ridicule
- Indécision
- Attitude négative
- Solitude-routine

POUR ACQUERIR

- Confiance en soi
- Volonté ferme
- Persévérance - Ambition
- Détente - repos
- Assurance - confiance
- Sérénité
- Maitrise de soi
- Esprit de décision
- Attitude positive
- Amitiés - initiative

SE RENDRE COMPTE QUE: **VOULOIR C'EST POUVOIR**

Analyse du comportement en vue de développer une harmonie des facultés. A combien évaluez-vous vos facultés?

DEMONSTRATION GRATUITE

MERCREDI LE 4 MAI A 7:30 P.M.

a la Salle Amicale de Gatineau

574 boul. Maloney, Gatineau

INSTITUT de CULTURE PERSONNELLE du QUEBEC INC.

Bureau, 242 Lafayette, Laval

Certificat de culture personnelle remis a la fin du cours.

L'Institut détient un permis du Ministère de l'Éducation Re: Culture personnelle



A.F.E.A.S.

Habiter au Québec

[suite 21]

B. LOCATAIRES OU PROPRIETAIRES, SOYEZ INFORMES

I. LOCATAIRE

En 1971, au Québec, 52,6% des ménages étaient locataires de leur logement. Ce pourcentage, re-

lativement constant depuis 25 ans, est supérieur à ce qui existe dans l'ensemble du Canada où la proportion de locataires, qui augmente régulièrement, se situait à 39,7% lors du dernier recensement.

Etre locataire permet de:

- déménager facilement selon les exigences de la vie familiale;
- mieux éviter les dettes si l'on sait planifier son budget;
- s'épargner une foule de soucis inhérents à l'administration et à l'entretien d'une propriété;
- profiter des avantages particuliers aux logements municipaux.

PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES COMMENT VIVRE EN HARMONIE

Les relations entre "loc et loc" (locataires et locataires) sont gouvernées par le chapitre du louage du Code civil et, par la Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires.

ON A TOUJOURS UN BAIL

Le bail est un contrat de location entre un locataire et son propriétaire. Le contrat porte sur le prix du loyer, la durée de la location, les droits et les obligations des parties.

Le contrat de location peut être verbal ou écrit.

Le bail écrit est avantageux pour le locataire comme pour le propriétaire dans l'éventualité d'une mésentente entre eux.

Le bail est dit à durée fixe dans le cas où sa date de terminaison a fait l'objet d'une entente entre les parties. Il est à durée indéterminée lorsque ces mêmes parties ne conviennent pas d'une date de terminaison mais se réservent le droit de mettre fin au bail en tout temps en donnant un pré-avis à l'autre partie.

Quel que soit la forme de bail convenue entre les parties, le propriétaire doit remettre à son locataire un écrit contenant les clauses obligatoires de la section II du bail type.

A ces clauses obligatoires, le propriétaire peut ajouter toute clause raisonnable et non-incompatible avec celles de la section II du bail-type. Toute clause incompatible avec cette section est nulle et le locataire n'est pas tenu de s'y conformer. Le locataire peut demander au tribunal compétent d'annuler une clause abusive ou excessive ou de la réduire à ce qui est raisonnable, compte tenu des circonstances.

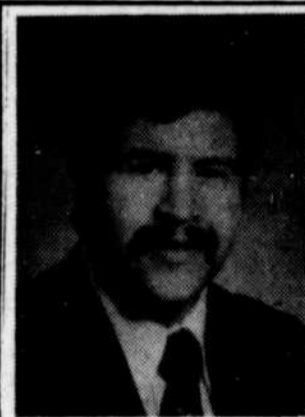
La remise obligatoire du bail ou de l'écrit par le propriétaire au locataire doit se faire dans les quinze (15) jours de la signature du bail, dans le cas d'un bail écrit, et dans les trois (3) jours de sa conclusion, dans le cas d'un bail verbal.

La formule du bail-type a été préparée par le Ministère de la Justice. Elle se présente sous la forme d'un grand dépliant de trois pages. On peut se le procurer dans les banques, les caisses populaires, les bureaux de la Régie des Loyers ou à l'adresse suivante:

Ministère de la Justice
Service des renseignements
225 est, Grande-Allée
C.P. 100
Québec G1A-1M3

LA REGIE DES LOYERS

Que l'on soit propriétaire ou locataire, nombreux sont les problèmes qui peuvent surgir une fois que l'on a choisi le locataire idéal ou l'appartement de ses rêves. Un propriétaire a parfois des locataires qui dépassent la mesure. A titre d'exemple: l'un n'a toujours pas payé son loyer depuis plus d'un mois; un



515 Notre-Dame
Gatineau P.Q.

LUNDI, MERCREDI
ET JEUDI
DE 9:00 AM A MIDI
ET 4:00 PM A 8:00 PM

VENDREDI
DE 9:00 AM A MIDI

663-7774
CHIROPRACTICIEN
Dr. Antoine Mosca

SALON CHANTAL & ESTHETIQUE

306 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-2922

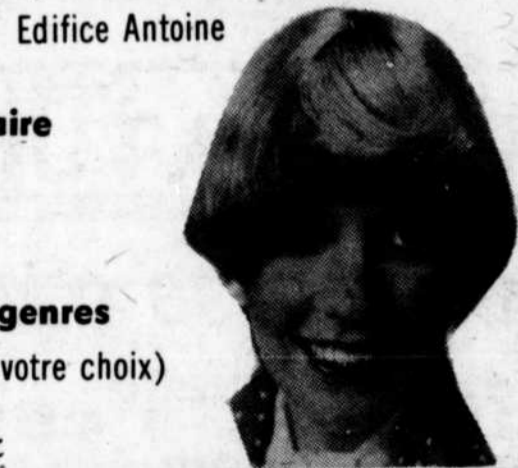
Edifice Antoine

- Coupe de styles
- Traitement capillaire
- Permanente
- Teinture
- Fer blowers
- Mise en plis tous genres

(Nous avons perruques a votre choix)

L'Esthétique

- *Lifting biologique
- *Facial
- *Epilation sans douleur
- *Manicure
- *Maquillage
- *Nous perçons les oreilles, pierres de naissance



PRODUITS: Jean D'Estrée Maria Galland

CHARGEX

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

L'occasion vous sera fournie de surmonter des difficultés en présence de la personne qui vous aime vous donnant ainsi la possibilité de démontrer vos belles qualités. Vous serez très nuancé dans vos confidences.

Verseau

du 21 janv. au 19 fév.

La personne qui vous aime sera portée à abuser de votre patience. Mesurez vos démonstrations tout en vous méfiant de votre agressivité. Vous vous abstiendrez de faire des confidences.

Poisson

du 20 fév. au 20 mars

Vous ne parviendrez pas à harmoniser votre vie sentimentale; il vous faudrait faire preuve de prudence mais surtout de retenue. Ne dites pas toutes vos pensées; un peu de réserve.

Beliez

du 21 mars; au 20 avril

Ne sous-estimez pas l'expérience ni l'esprit de compréhension de vos amis. Sur le plan sentimental, vous rencontrerez quelqu'un qui vous charmera par sa personnalité. Ne jouez pas les girouettes si vous prenez une décision.

Taureau

du 21 avril au 20 mai

Méfiez-vous des mots à l'emporte-pièce, des jugements à la fois trop rapides et trop catégoriques. Des ennuis résulteront si vous laissez libre cours à votre côté impulsif. Raisonnez-vous.

Gemeaux

du 21 mai au 21 juin

Vous allez vous sentir en paix et en accord avec une personne qui vous aime beaucoup. Vous n'aurez pas à fournir de gros efforts pour maintenir l'harmonie. Tout ce qu'on pourrait vous reprocher, c'est un peu de mélancolie.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Votre coeur sera rempli de tendresse et vous serez porté à vouloir faire partager vos sentiments. Certains amis se montreront distants, ce qui vous décevra. Fuyez les gens dont l'humeur est déprimante.

Lion

du 23 juillet au 23 août

Vous serez heureux et vous serez sage, vous vous contenterez de tendresse, de chaleur humaine et de douceur, ce qui n'est déjà pas si mal pour un coeur affectueux. Ne suscitez aucune jalousie.

Verseau

du 24 août au 22 sept.

Vous serez largement récompensé pour un acte de bonté pure que vous poserez. L'humeur de la personne qui vous aime sera plus stable et tous les deux vous retrouverez un bel équilibre.

Balance

du 23 sept. au 23 oct.

Fuyez les scènes et les discussions car votre sensibilité ne pourra les supporter. Vous aurez besoin de bonté et de joie autour de vous. La prière et la méditation vous seraient d'un grand réconfort.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Evitez de nouer de nouvelles relations car vous ne serez pas à l'abri d'une petite déception; vous direz ce qu'il ne faut pas dire mais ce sera plus fort que vous. Vous détruirez des joies sans le vouloir.

Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

N'oubliez pas un anniversaire ou une fête familiale; faites des efforts pour vous montrer sous votre meilleur jour. Un peu de mélancolie vous dominera comme si votre coeur était insatisfait. S.O.P.

DETERMINATION DE GROSSESSE

YVES BESSETTE PHARMACIEN
20 NOTRE-DAME
663-2424

Dr Alain Ouellette
CHIROPRACTICIEN
123 Maclaren E.
Buckingham

Bur.
986-8186

Rés.
986-8996

Ouverture Officielle LES BEIGNES DU PETIT BONHOMME Ltée

663-2525

842 Blvd. Maloney, Gatineau
(Nouveau Centre Commercial 842)

SPECIAL D'OUVERTURE

28 - 29 - 30 Avril & 1er Mai

Avec présentation de ce coupon

15 BEIGNES POUR LE PRIX DE 12

Avec l'achat d'un breuvage au comptoir
vous obtenez un beigne **GRATUIT**



SPECIALITE

Beignes frais de tous les jours
Café frais moulu a tous les jours



**Consommations au comptoir
ou pour apporter**

Café - Liqueur - Chocolat chaud - Jus etc...

**HEURES
D'OUVERTURE:**

Lundi au Samedi de
6:00 A.M. a 11:00 P.M.

Dimanche de
9:00 A.M. a 9:00 P.M.

Habiter au Québec

autre joue de la batterie jusqu'à 4 heures du matin; un dernier considère son appartement comme un petit hôtel; un trois pièces loué à deux personnes en héberge subitement huit.

Comment obtenir que le premier paye son loyer? Comment se débarrasser du locataire trop bruyant ou expulser les personnes qui semblent de trop? Si le bail est écrit, s'adresser à la **Cour Provinciale**; s'il est prolongé, la **Régie des Loyers** peut intervenir en vertu de l'article 25B de la loi.

Il se trouve aussi fréquemment des locataires aux prises avec des propriétaires qui exagèrent. Une augmentation du prix du loyer, de 50% par rapport à l'année précédente, un refus de prolonger le bail ou une menace d'expulsion sans raison valable semblent des mesures abusives. Tout locataire qui en est l'objet peut faire valoir ses droits, en vertu de l'article 19A.

Les locataires qui se trouvent dans des situations de ce genre à l'intérieur d'une prolongation de bail peuvent s'adresser à la **Régie des Loyers**. C'est un service gratuit, créé pour protéger tant les locataires que les propriétaires et régler leurs conflits.

Il existe 25 bureaux de la **Régie des Loyers** dans les régions du Québec. Elle a autorité sur toutes les municipalités du Québec. Si le citoyen n'est pas d'accord avec une décision qu'elle a prise, il peut porter la cause en appel devant la **Commission des Loyers** qui, elle prend une décision irrévocable.

La Régie des Loyers est là pour vous aider. N'hésitez pas à lui soumettre tous vos problèmes.

Régie des Loyers
191 Principale,
Edifice Tessier
Hull, Qué J8X 2K6

Renseignements généraux
643-5200

REGROUPEZ-VOUS

ASSOCIATIONS DE LOCATAIRES:

Bien souvent, le meilleur moyen pour un locataire de faire valoir ses droits, c'est de se joindre à une association de locataires, en meilleure position que les citoyens isolés pour agir contre des propriétaires récalcitrants, surtout lorsqu'il s'agit de locataires de grands immeubles qui appartiennent à des compagnies.

COMMENT SE GROUPEZ-VOUS?

Se réunir et décider de s'associer;
Demander la reconnaissance juridique selon la 3ième partie de la loi des Compagnies par voie de requête au:

Ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives

800 Place d'Youville
Québec G1A 1L8

Une association recon- nue peut percevoir de ses membres des cotisations, ouvrir un compte en banque, intenter des poursuites devant les tribunaux.

De nombreuses associa- tions existent déjà à Mon- tréal, à Québec et dans d'autres villes.

Si l'on désire se grouper on peut aussi demander conseil aux groupements de la protection du consom-

Boutique Marie Thérèse
2664 Alta Vista drive 733-5913
Alta Bank Shopping Centre
Lingerie de maternité, robes, pantalons, bas culotte, brassière, blouses, etc.

 **Lanthier Chouinard Sauriol**
PHARMACIENS
711 boul. St-Joseph, HULL 776-5567
391 rue Principale, GATINEAU 663-5377

Centre de prélèvements nouveau service au CLSC Le Moulin

Depuis le 15 janvier 1977, le CLSC Le Moulin offre à tous les résidents des ex-municipalités de Perkins, Templeton et Gatineau un service de prélèvements et d'analyses.

Ces prélèvements pres- crits par un médecin sont faits au CLSC au 175 de la rue Maple à Gatineau, 663-9214.

La procédure à suivre est la suivante:

- soit que le médecin nous fasse parvenir directement la réquisition et nous fixe-

rons un rendez-vous. - soit que les gens prennent un rendez-vous et se pré- sentent avec la réquisition du médecin.

Cependant, étant donné que le service est relative- ment récent, il serait bon que les gens rappellent à leur médecin l'existence de ce centre de prélèvement. Cela leur éviterait de se rendre à Hull, Ottawa ou ailleurs, en même temps la population desservie con- tribuerait ainsi à créer l'habitude d'utiliser au ma- ximum les services qu'ils ont chez eux.

DISCO MONIKE 42 St-Louis
777-5122 Pte-Gatineau
MAGASIN DE MUSIQUE NOUVELLEMENT OUVERT
Stéréo d'Auto 4 pistes & 8 pistes
Cassettes 4 pistes et 8 pistes
Instruments de musique, Accessoires de musique
Système de son, Radio AM FM et Digital
Lundi au Mercredi de 9:1/2 A.M. à 6: P.M.
Jeudi & vendredi de 9:1/2 A.M. à 9: P.M.
Samedi de 9:1/2 A.M. à 5: P.M.

mateur.

INFORMATION

Renseignements sur les services du Gouverne- ment: Communication- Québec, 662 boul. St- Joseph, Hull, Qué. Tél: 770-6910.

Renseignements sur les lois: Clinique juridique, Boul. Gréber, secteur Pointe-Gatineau, tél. 770-4334; aussi vous avez la Clinique juridique, 155 rue Ste-Etienne, Hull, Qué. 778-1147.

Jacqueline Maisonneuve
Secteur Templeton,
Gatineau.

PASSEPORT INSTANTANÉ

FILM COULEUR DEVELOPPE EN 24 HRS
MARIAGES
PORTRAITS
COMMERCIAL
ENCADREMENT
FAIRE-PART
CARTES
D'IDENTITES
GATINEAU PHOTO
163 boul. St-René O.
663-6696

Bien sûr ça se fait!

BÂTIR SA PROPRE MAISON CAMPEAU FABRIQUÉE PAR UN DES MEILLEURS CONSTRUCTEURS D'OTTAWA



ECONOMIE! Votre labeur et notre expérience — ça équivaut à la maison et à l'emplacement de **VOTRE CHOIX**..... à un prix qui vous convient et vous en connaissez le coût à l'avance. Termes disponibles.

VOUS RÉALISEREZ DES ÉCONOMIES SURPRENANTES. VOUS AVEZ LA SATISFACTION DE BÂTIR VOTRE PROPRE MAISON.

Visitez notre terrain d'exposition — Morrison Drive, (au sud du Queensway, à l'ouest de Greenbank Rd.)
OUVERT — du lundi au vendredi, 10h. à 18 h.

596-4144

Demandez le catalogue des Maisons Campeau
 Chalets et Maisons — 1,000 pi. ca. & moins, \$1.00
 Maisons Campeau, chalets non-inclus, \$2.00
NOM.....
ADRESSE.....
TÉLÉPHONE.....
Division des Maisons Usinées,
2932 Baseline Rd. OTTAWA, ONT. K1N 8R9.
Campeau

\$2.00 a épargner*
Souliers tout-aller "Rosita Dynamite"



STYLE 7058-CONST. 715 | **STYLE 7079-CONST. 715** | **Jute naturel/Talon recouvert a l'arrière Semelle de crepe véritable**

Cuir naturel- | Cuir Saddle Cuir Tan

***Nous garantissons une épargne d'au moins \$2.00 sur le prix régulier du catalogue SEARS des souliers "DYNAMITE"**

***Souliers "JAWS" rég. \$27.00 \$19.95**
Quantité limitée

Boutique Rénée Claude (VOISIN DE GREG LANDRY LTEE)
173 ST-RENE EST Gatineau 663-2181

VENTE FIN DE MOIS

**Vendredi
29 Avril
seulement**

Vêtements pour dames

CHEMISES ACRYLIC
Manches longues imprimé
Rég. 9.97 **SPECIAL**
Quantité 53 **2.00**

CHEMISES COTON
A motifs imprimé
Rég. 5.97 **SPECIAL**
Quantité 42 **3.00**

MAILLOTS
A manches longues
Rég. 3.97 **SPECIAL**
Quantité 36 **.50**

JUPES LONGUES FORTREL
Prix régulier **SPECIAL**
14.97 **5.00**
Quantité 37

JUPES EN DENAÏM
Pour dames **SPECIAL**
Prix Rég. 16.97 **5.00**
Quantité 21

BLOUSES
Pour dames à motif, manches longues, 10 à 16 ans.
Prix Régulier **SPECIAL**
16.97 **5.00**
Quantité 78

SOUS-VETEMENTS

Garçons (paquet de 3) **SPECIAL**
Prix rég. 1.97 **1.00**
Quantité 4

CAMISOLES
Pour garçons, grandeur médium-large.
Prix régulier **SPECIAL**
1.39 **.75**
Quantité 25

ENSEMBLES PANTALONS ET JACKETS EN VELOUR
Grandeur 12-14-16-18 ans **SPECIAL**
Prix rég. 18.97 **2.00**
Quantité 8

JEANS EN DENIM
Pour garçons, grandeur 14-16-18 ans
Prix régulier **SPECIAL**
8.99 **3.00**
Quantité 35

PYJAMAS
Pour garçons, grandeur 14 et 16 ans.
Prix régulier **SPECIAL**
3.47 **2.00**
Quantité 9

ROBES DE CHAMBRE

Pour dames **SPECIAL**
Prix rég. 21.88 **8.00**
Quantité 18

Vêtements pour enfants

JACQUETTES EN FLANELLE
Grandeur 2-3-3X **SPECIAL**
Prix rég. 3.97 **1.00**
Quantité 17

TABLIERS
Pour filles 4-6-6X **SPECIAL**
Prix rég. 4.97 **1.50**
Quantité 5

JEANS
Pour filles grandeur 5 et 6 ans
Prix régulier **SPECIAL**
2.97 **.50**
Quantité 9

CHANDAILS RATINE
Pour garçons, grandeur 2-3-3X
Prix régulier **SPECIAL**
3.33 **1.50**
Quantité 9

PETITES SERVIETTES

A motifs **SPECIAL**
Prix rég. 1.27 **.60**
Quantité 66

TAPIS POUR CHAMBRES DE BAIN

Prix régulier **SPECIAL**
9.44 **5.00**
Quantité 4

Menus articles

CASSEROLES EN PIREX
Prix régulier **SPECIAL**
2.17 **1.00**
Quantité 44

EGOUTOIRS A VAISSELLES
Prix régulier **SPECIAL**
1.17 **.50**
Quantité 72

PETITES ASSIETTES DURALEX
Prix régulier **SPECIAL**
2-0.97 **4/.97**
Quantité 150

MUGS
Couleurs assorties **SPECIAL**
Prix rég. 0.99 **.50**
Quantité 451

Vêtements pour fillettes

CHANDAILS ACRYLIC
Pour filles de 8 à 14 ans
Prix régulier **SPECIAL**
2.96 **.50**
Quantité 34

CHANDAILS ACRYLIC
A motifs, de 8 à 14 ans, manches longues et manches courtes.
Prix régulier **SPECIAL**
7.97 **1.00**
Quantité 56

Vêtements pour hommes

CHANDAILS COL ROULE EN COTON
Pour hommes, grandeur large et extra-large.
Prix régulier **SPECIAL**
1.99 **1.00**
Quantité 25

CHANDAILS RAYES
Pour hommes grandeur M-L-XL
Prix régulier **SPECIAL**
8.96 **3.00**
Quantité 33

CHEMISES 100% POLYESTER
Couleurs assorties, grandeur S-M.
Prix régulier **SPECIAL**
9.00 **3.00**
Quantité 22

CALECONS
Pour hommes (paquet de 3), grandeur petit seulement.
Prix régulier **SPECIAL**
3.99 **2.00**
Quantité 13

CAMISOLES
Pour hommes, grandeur petit
Prix régulier **SPECIAL**
1.79 **1.00**
Quantité 52

CALECONS
Pour hommes, grandeur S-M-L
Prix régulier **SPECIAL**
1.39 **.75**
Quantité 44

JEANS
Pour hommes, grandeur 28-30-32-34
Prix régulier **SPECIAL**
16.94 **9.00**
Quantité 51

BLOUSONS EN DENIM
Couleurs: vert-beige, grandeur M et L.
Prix régulier **SPECIAL**
17.97 **7.00**
Quantité 11

ROBES LONGUES

A motifs, pour fillettes, grandeur 4-6 et 6X
Prix régulier **SPECIAL**
13.88 **4.00**
Quantité 8

Divers articles

COUSSINS D'ETE POUR SIEGE D'AUTO
Prix régulier **SPECIAL**
2.47 **1.25**
Quantité 34

SETS ARBITRAUX POUR HAMSTERS
Prix régulier **SPECIAL**
15.88 **8.00**
Quantité 14

LA MAISON DE SNOOPY ET SES ACCESSOIRES
Prix régulier **SPECIAL**
9.97 **2.50**
Quantité 35

PETITS LIVRES COMIQUES
Prix régulier **SPECIAL**
10-0.97 **20/.97**
Quantité 500

LOT DE FERMETURES ECLAIRS
18-20-22", couleurs assorties.
Prix régulier **SPECIAL**
0.65 **.10**
Quantité 300

Literie

DRAPERIES 100% COTON
50 x 63", couleur orange et vert.
Prix régulier **SPECIAL**
9.97 **5.00**
Quantité

TAIES D'OREILLER (Overnight)
Prix rég. 2.27 **SPECIAL**
Quantité 188 **1.00**

GRANDES SERVIETTES
A motifs **SPECIAL**
Prix rég. 3.57 **2.00**
Quantité 38

Département des meubles

STEREOS XONEX AM FM 8 TRACK
Avec support **SPECIAL**
Prix rég. 129.96 **79.00**
Quantité 10

TABLES TOURNANTES REDGEWOOD
2 hauts-parleurs avec support
Prix régulier **SPECIAL**
119.96 **79.00**
Quantité 4

STEREOS RIDGEWOOD AM FM
Avec support **SPECIAL**
Prix rég. 229.00 **149.00**
Quantité 4

STEREOS OLYMPIC AM FM 8 TR.
2 haut-parleurs **SPECIAL**
Prix rég. 299.96 **149.00**
Quantité

STEREOS BRADFORD AM FM
Table tournante avec cassette
Prix régulier **SPECIAL**
297.00 **99.00**
Quantité 2

STEREO ELECTROPHONIC AM FM 8 TRACK
Prix régulier **SPECIAL**
249.96 **189.00**
Quantité 1

CHAISES STYLE ANTIQUE
Prix régulier **SPECIAL**
169.00 **89.00**
Quantité

DIVANS-LITS
Couleur vert et rouille **SPECIAL**
Prix rég. 99.96 **69.00**
Quantité 7

ENSEMBLE DE SALON EN BOIS
3 morceaux **SPECIAL**
Prix rég. 649.00 **499.00**
Quantité 1

Vêtements pour garçons

COSTUMES DE BAIN
Pour garçons, de 10 à 16 ans, couleurs variées.
Prix régulier **SPECIAL**
3.49 **1.50**
Quantité 60

Lingerie

CALECONS
Pour dames, à taille basse, couleurs rose-blanche, grandeur S-M-L.
Prix régulier **SPECIAL**
0.67 **5/1.00**
Quantité 300.

Zellers

**1515 boul. Gréber
GALERIES GATINEAU
Tél.: 568-5555**



L'Oiseau du Voyage

avec Maurice Morin

Déjà: Joyeux hiver au soleil

Si à plus de 7 jours de l'hiver, il est encore prématuré de penser aux achats de Noël, ce n'est pas le cas pour penser à se réserver des places pour passer des vacances au soleil.

Nombre de personnes se sont vues refuser le privilège en décembre 1976, de s'envoler sur des cieux plus

éléments à cause d'une trop grande affluence qui est maintenant coutumière. Les habitués n'auront guère de difficultés puisque déjà ils se rendent chez leur agent de voyage pour s'assurer des sièges et un hôtel. Ceux, qui l'an dernier n'ont pu se trouver de place sauront sûrement y penser à l'avance cette année. Mais, pour ceux qui

ont pensé cette année à se rendre au sud en remettant leur projet à l'an prochain, il serait sage de commencer vos approches. La popularité des destinations sudistes continue de croître. Beaucoup de familles réalisent qu'il n'est plus aussi onéreux d'aller vers le sud qu'autrefois. Dans le cas de certaines destinations, il peut même devenir

économique de donner à la famille un voyage plutôt que mille babioles en laissant aucun souvenir.

L'affluence est telle au temps des fêtes que certaines destinations et certains hôtels ne sont plus disponibles déjà en juillet. Beaucoup sont bloqués dès septembre. Certes qu'en décembre on peut se trouver quelques sièges par-ci, par-là, mais le choix ne sera pas votre, il faudra prendre seulement ce qui reste sans choix de prix et d'hôtel ou s'en passer, ce qui est dommage surtout si vous êtes intéressés depuis quelques temps déjà.

Ce conseil qui vaut pour Noël, s'applique également à février. Ce mois qui est le plus désagréable sous nos latitudes, nous amène à partir en masse, ce qui cause une congestion et des déceptions.

UNE ASSURANCE POUR VOUS PROTEGER

Si vous avez une bonne idée de votre possibilité de partir, un dépôt (généralement de \$50.) vous assure un siège et environ 6 semaines d'avance, vous régler la note finale. Il existe de nombreux plans d'assurances dont certains qui pour une somme minime vous remboursent tous dépôts et paiements dus si vous changez d'idée.

OU ALLER POUR UN JOYEUX NOEL

La destination la plus populaire demeure la Floride, mais il faut penser que le climat a ses caprices dans ce coin d'Amérique.

Nassau mieux protégé en ce temps de l'année pourra pour quelques dollars de plus vous enrubanner au soleil plus vif.

La famille qui recherche des vacances reposantes dans un décor qui n'est que plage, soleil et mer, tout en y trouvant une propreté impeccable, sera certainement bien choyée aux Iles Caymans. Les sapins manqueront au décor par contre les palmiers se feront joyeusement caresser par la brise de White Christmas! et de Let it snow!

Martinique et Guadeloupe vous offrent un Noël à la française où la bonne chère et le bon vin sont quoti-

CONDOR VOYAGES / TRAVEL (819)568-7000
LTEE/LTD
VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES MAURICE
CENTRE COMMERCIAL ORLÉANS MORIN
4 RUE ORLÉANS COIN MONTÉE ST-ANTOINE
GATINEAU (PTE) QUÉBEC J8T 5V1

diennement présents.

mène aujourd'hui de nombreux compliments.

Pour quiconque désire voir des coutumes de Noël et du Nouvel An complètement différentes, le Mexique est tout indiqué. Que ce soit l'illumination féérique de la ville de Mexico ou l'aspect "arbre de Noël" de Taxco vu de nuit où la cérémonie de la Pinatra pratiquée partout au Mexique, adultes comme enfant seront ravis.

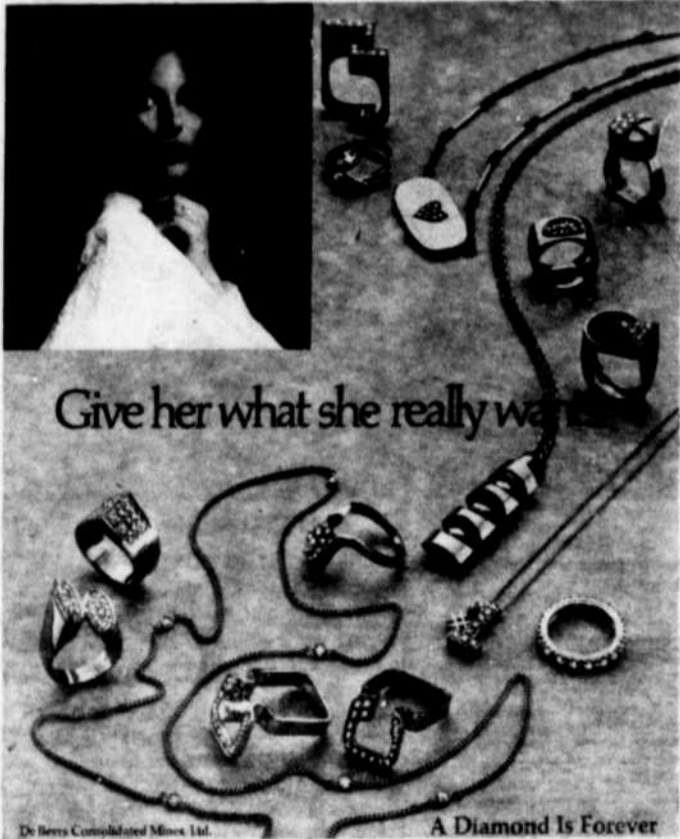
Une famille soucieuse d'économie adoptera l'île socialiste de Cuba où tous les repas sont inclus dans le prix du voyage. La qualité de la nourriture dans ce pays, s'est considérablement améliorée au cours des ans, au point où la table sans en être une de calibre gastronomique a-

Une destination de plus en plus favorite des Québécois est Haïti, on y trouve tout le dépaysement voulu sans pour autant se sentir perdu puisque par leur qualité de francophones ils nous sont particulièrement ouverts.

Le choix est votre et certainement que votre agent de voyage pourra vous trouver une destination qui répond à vos besoins et goûts à condition que vous y pensiez assez tôt pour qu'il y ait encore de la disponibilité.

Hâtez-vous pour vos achats voyage de Noël.

Joyeux hiver!



Give her what she really wants

Donnez-lui ce qu'elle désire en ce jour de la Fête des Mères

Vous trouverez à la Bijouterie Bériault une vaste collection de Breloques, Chaines, Bracelets, Bagues, Boucles d'oreilles,

BIJOUTERIE Bériault & Pendentifs diamantés
10K-14K-18K
DIMANCHE LE 8 MAI
273, St-André Gatineau 663-4641

VERNER & WILLIAMS
Comptables agréés / Chartered accountants
Suite 202, 161 Boul. St-René,
Gatineau
(819) 663-7721 J8P 2J5

France
La boutique de l'élégance
340 MAIN, GATINEAU 663-0591

SERVICE:
location tuxedo
fleuriste
invitations

Défilé de mode
18 & 19 avril
à la Salle de la Légion Canadienne
227 Maloney O. Gatineau

ROBES EXCLUSIVES pour la mariée et son cortège

663-0591 Mercredi de 1:00PM à 6:00PM
340 MAIN, GAT Jeu et Ven de 7:00PM à 9:00PM
le Samedi de 1:00PM à 5:00PM

NOUVELLE ADRESSE: 157 boul. St-Rene 0

THERMOSTATS DE FOUR DE RECHANGE 'UNIVERSELS'

1. THERMOSTAT THERMOSTAT

REPARATION & VENTE de pièces pour appareils électro-ménagers



SPECIAL DE DEMENAGEMENT

Machine à coudre ZIG-ZAG

OMEGA

Tete seulement: \$89.00

663-6074

AVEC-MEUBLE ET BANC

Imaginez seulement

169.⁰⁰

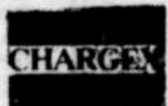
BERNINA-OMEGA 157 St-Rene Ouest 663-6074

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

AU MAGASIN HANNA de la rue Notre-Dame

Des **SPECIAUX** pour toute la famille

Vente
Du
21 au 30 Avril



TOUTES MARCHANDISES POUR HOMMES ET DAMES

COMPLETS, GILETS, CHEMISES, PANTALONS, COUPE-VENT, MANTEAU DE CUIR, ROBES, ENSEMBLES PANTALONS, ENSEMBLES JUPES, ROBES LONGUES, GILETS, BLOUSES, SLACKS, MANTEAU DE CUIR

ETC ETC ETC ETC ETC ETC ETC ETC

SERONT VENDUS TEL-QUEL

ACHETEZ POUR	PAYEZ
5.00	4.00
10.00	8.00
15.00	12.00
20.00	16.00
25.00	20.00

ETC ETC ETC ETC ETC ETC ETC ETC

TABLES D'AUBAINES POUR DAMES ET HOMMES

SHORTS GILETS ET COSTUMES DE BAIN ETC. etc. **SPECIAL 2.97**

HALTER TOP Rég. \$2.95

JEANS marques "liberté" "Baron" "Tex Sun" "Lee" **SPECIAL 9.97**

Aussi pour garçons **3.97**

JACKET EN DENIM pour hommes Rég. jusqu'à \$27.95 **SPECIAL 9.97**

ENSEMBLES EN DENIM BROUSSE Rég. jusqu'à \$59.95 **SPECIAL 9.97 et 29.97**

PANTALONS Unisex et Régulier pour hommes Rég. jusqu'à \$20.00 **SPECIAL 4.97 et 9.97**

CRAVATES **SPECIAL 1.99**

CHEMISES imprimées a manches courtes pour hommes **SPECIAL 5.47**

GILETS assortis pour hommes Rég. \$5.00 a \$15.00 **SPECIAL 2.97 3.97 6.97**

Aussi pour GARÇONS: **1.57 a 1.97**

ROBES - ENSEMBLE PANTALONS ET ENSEMBLE JUPES Assorties pour dames Rég. jusqu'à \$25. **SPECIAL 5.00**

COSTUMES DE BAIN Assorties pour dames Rég. jusqu'à \$25. **SPECIAL 3.97 a 5.97**

SLACKS assorties pour dames **SPECIAL 3.97 a 5.97**

BAS CULOTTE **SPECIAL 5/1.00**

COUPE-VENT en cuir, chamois nylon et cuirette assortis pour hommes **SPECIAL 5.00 20.00 35.00**

COMPLETS ET ENSEMBLE SAFARI assortis pour hommes **29.97 39.97 49.97**

MANTEAU DE PRINTEMPS (TRENCH) pour hommes **SPECIAL 19.97**

CHEMISES assorties pour hommes Rég. \$13.00 et plus **SPECIAL 3.97 ou 3/10.00**

MAGASIN HANNA

ENRG. REG'D.

319 rue Notre-Dame, Gatineau

663-4260

Sondage chez les commerçants de Gatineau à l'extension des heures d'ouverture des

Nous nous sommes livrés dernièrement à un léger sondage auprès de neuf commerçants de Gatineau afin de connaître leurs opinions sur l'extension des heures ouvrables de leur commerce. A vrai dire, peu d'entre eux se sont montrés favorables à ce que les commerces soient ouverts jusqu'à dix heures tous les soirs pour concurrencer avec les commerces ontariens.

On sait par ailleurs qu'au conseil municipal de Gatineau, on cherche depuis un bon bout de temps à faire amender la loi provinciale qui régit les heures d'ouverture des commerces à travers la province de Québec. Les membres du conseil, maire et conseillers

désireraient un tel changement de façon à ce que les commerces qui vont s'établir dans le futur centre d'achats régional, puissent compétitionner pleinement avec les commerces des centres ontariens tels Bayshore. Aussi dernièrement, le conseil a envoyé copie d'une résolution votée dans ce sens à la ville de Hull pour lui demander de se joindre à Gatineau dans les démarches pour l'extension des heures commerciales dans l'Outaouais québécois. Dans une lettre qu'ils ont retournée au conseil de Gatineau la semaine dernière, les conseillers de Hull ont répondu qu'ils ne partageaient pas un préjugé favorable à leur demande puisqu'ils avaient demandé eux-mêmes

en 1971 que le gouvernement provincial applique dans toute sa rigueur le bill 24 mettant en application les heures de commerces que l'on connaît depuis ce temps.

Donc histoire de connaître l'opinion des commerçants face à la demande du conseil municipal de Gatineau, nous avons communiqué par téléphone avec certains commerçants des secteurs Gatineau, Pte-Gatineau. Nous sommes bien conscients que cet échantillonnage ne se veut pas forcément l'opinion majoritaire de tous les commerçants de Gatineau. Tout de même, nous vous invitons à prendre connaissance des commentaires de gérants, et propriétaires de marchés en alimentation, magasins de vêtements, magasins à rayons etc...

CHEZ FARMER A LA PLAZA GATINEAU.

Selon M. André Coriveau, gérant du magasin Farmer à la Plaza Gatineau, il ne serait pas tellement rentable pour le genre de commerce qu'il opère d'extensionner les heures ouvrables des commerces à Gatineau. M. Coriveau qui a dit préférer donner son opinion personnelle plutôt que celle d'un gérant de Farmer estime que les journées seraient

beaucoup trop longues et que d'ailleurs les clients en viendraient qu'à magasiner le soir plutôt que le jour, comme c'est le cas présentement. "Les clients qu'on gagnerait le soir on les perdrait le jour!" de rajouter le gérant du Farmer. Quant à l'éventualité qu'une pétition soit créée pour connaître l'avis des commerçants sur les heures commerciales, M. Coriveau ne croit pas que cela en vaudrait la peine.

ZELLERS:

Chez Zellers des Galeries Gatineau, c'est M. Serge Lapointe qui nous a livré ses commentaires. M. Lapointe qui est le gérant du vaste magasin à rayons Zellers se dit entièrement contre l'éventualité de l'ouverture de son commerce les 5 soirs de la semaine. Se basant sur une expérience vécue d'un magasin Zellers de Montréal qui durant les Olympiques 1976 avait ouvert ses portes les soirs de semaine, M. Lapointe estime que cela n'avait pas été rentable et que les dépenses d'administration avaient été plus élevées que les profits. D'ailleurs le gérant du Zellers de Gatineau se demande bien comment les magasins du centre Bayshore font leur argent quand à un moment donné un lundi soir lui et

son épouse, étaient les deux seuls clients à l'intérieur du magasin La Baie.

PAUL PROVIBEC:

Paul Brazeau propriétaire du marché d'alimentation Paul Provibec rue Main à Gatineau ne s'oppose pas comme tel aux démarches du conseil de Gatineau. De son côté il a déjà ouvert son commerce pendant deux semaines le soir et cela n'avait pas été tellement rentable, car il avait dû travailler deux fois plus. M. Brazeau serait peut-être intéressé à ouvrir un magasin Provibec dans un centre d'achats régional à Gatineau quoiqu'il n'a pas été approché encore.

DECOR GATINEAU.

M. Armand Couture qui est à la gérance du magasin d'ameublement les Décor Gatineau est pleinement en faveur des démarches de la ville pour demander l'extension des heures ouvrables de commerces. Toutefois M. Couture ne sait pas si c'est vraiment rentable. Il croit également que dans un centre régional, les commerçants n'auraient pas d'autre choix que d'ouvrir le soir à cause du prix de la location. Aussi ce serait logique d'agir ainsi, histoire de compétitionner le plus possible

avec Ottawa.

M. NEIL LANTHIER DU "CAVO DU JEANS"

Neil Lanthier du Cavo du Jeans, qui opère présentement 3 magasins, n'aimerait pas tellement que ses commerces ouvrent 5 soirs sur semaine, d'ailleurs comme il le dit, les 3 premiers jours de la semaine sont assez tranquilles. Par contre dans un gros centre régional, la situation ne serait pas la même et Neil Lanthier croit que ça pourrait avoir du sens d'ouvrir tous les soirs.

M. ANDRÉ ARVISAIS DU I.G.A. GATINEAU

M. André Arvisais gérant du magasin I.G.A. à Gatineau partage sensiblement la même opinion que M. Neil Lanthier du Cavo du Jeans. Pour M. Arvisais ouvrir tous les soirs, son commerce ne serait pas trop rentable dû à l'engagement d'un personnel supplémentaire, les dépenses en électricité et tous les services en plus. Pour un centre régional, c'est plus logique d'avoir les mêmes heures que les magasins ontariens, c'est du moins l'avis d'André Arvisais.

LES AMEUBLEMENTS J.O. CHARRON.

M. J.O. Charron, pro-

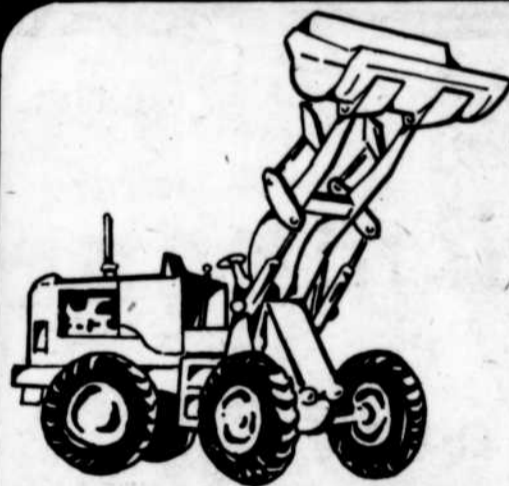
raymond blais enr.g.

1314 Des Fauvettes,
Templeton, Gatineau, P.Q.

Distributeur Portes et Fenêtres SOLARIS
et autres marques

RESIDENTIELLES, COMMERCIALES
POUR
RENOVATION OU NOUVELLE CONSTRUCTION
VITRERIE GENERALE INSTALLATION

Tél.: 1-(819) 663-7974 663-9992



BERARD & JEMUS

EXCAVATION

TERRE A PATERRE
SABLE & GRAVIER

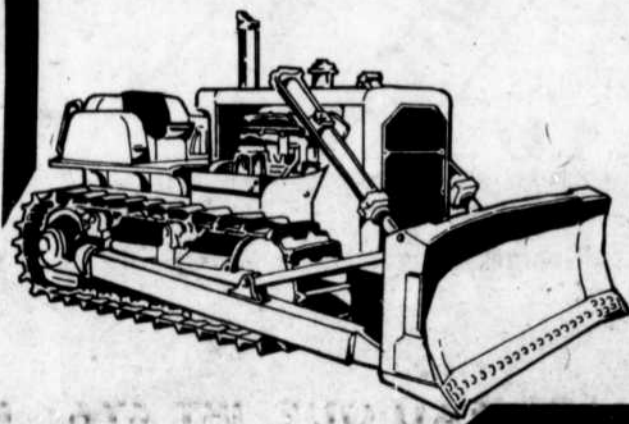
PELLE HYDRAULIQUE — BACKHOE — BULLDOZERS — LOADERS

BERARD & JEMUS

925 boul. Maloney,

Templeton

663-9235



Peu sont favorables commerces

propriétaire du magasin d'Ameublement qui porte son nom, se dit opposé à l'éventualité que les heures ouvrables soient modifiées dans les commerces de la région. A son avis c'est suffisant pour le moment. Face à l'éventualité de s'installer dans un centre régional, M. Charron préfère attendre en temps et lieu et il en va de même pour les heures d'ouverture des commerces qui le composeront.

soirées entre les 12 et 24 décembre, soirées pendant lesquelles les commerçants peuvent ouvrir jusqu'à 9 heures P.M., ce n'est pas fameux dans l'ensemble.

MAGASIN HABITHEQUE

M. Jean-Claude Lavigne propriétaire du magasin Habithèque de Pte-Gatineau, n'est pas tellement en faveur des démarches entreprises par le conseil municipal de Gatineau. Selon lui, le fait que les lundis, mardis & mercredis soient des journées assez tranquilles et peu renta-

bles, du moins le jour, rien n'indique que ce serait mieux le soir. Par contre, comme le laissait entendre M. Lavigne, pendant l'entrevue téléphonique, il se pourrait bien que l'extension des heures soit favorable chez d'autres genres de commerçants que lui. Enfin, le propriétaire du Habithèque n'a pas l'intention d'ouvrir un magasin du genre dans le futur centre régional, car il croit qu'il serait assez difficile de louer une aussi grande surface commerciale et à un prix aussi raisonnable que celui où il est présentement.

M. JEAN-MARIE FILION GERANT DU FARMER DE POINTE-GATINEAU.

M. Jean-Marie Filion, gérant du Farmer de Pte-Gatineau se demande bien ce que pourrait rapporter de plus qu'on ait de plus longues heures d'ouverture des commerces du côté québécois de l'Outaouais. Pour que ce soit vraiment rentable, M. Filion estime que les commerces ontariens devraient fermer leurs portes le soir. A son avis, Gatineau n'a pas encore les commerces qu'il faut pour vraiment compétitionner avec Ottawa. Quant à la rentabilité des plus longues journées, il ne peut pas émettre l'opinion car il n'en a jamais vécu l'expérience. De toute façon pour M. Filion, si on se réfère à la rentabilité des



Amway
DISTRIBUTEUR

FAITES VOS EMPLÉTTES
SANS SORTIR
Carole et Marcel Sigouin(D.D.)
663-5451

Printed in U.S.A. 8A-204

Victoria Steak House

321 rue Bank, Ottawa, Ont. 235-4264

Grande invitation pour la Fete des Mères

Pour cette occasion nous vous offrons

"FATHERS PLATTERS" (assiette de papa) pour \$8.95
qui comprend Langoustine, Filet mignon garnis Avec du riz
spécial, des bouts d'asperges et salades de votre choix
aussi pour \$6.25

Roti de boeuf au jus garnis avec patates leyonnaise,
légumes mélangés et choux fleurs

ASSIETTE POUR ENFANTS \$3.25

Le SPECIAL pour Avril et Mai

CHATEAUBRIAND POUR 2 \$15.00 préparer et garnis a votre table
ou fruits de mer Victoria \$15.00 avec queue de homard
langoustine, crevettes, cuisses de grenouilles
écrevisses et (scallop)

Tous les Jeudi / ½ prix pour les dames

Faites vos réservations a 235-4264

Stationnement gratuit en face du Restaurant



Le printemps est arrivé, c'est le temps des rénovations



COUPON

Avec présentation de ce coupon
vous obtenez 10% de réduction
sur vitre, miroir etc...

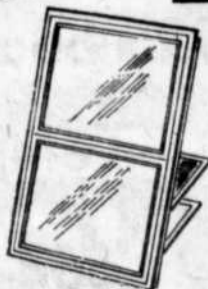
valide jusqu'au 30 mai

Service et réparation

- * Vitrierie et aluminium
- * Devantures de magasins
- * Portes coulissantes
- * Portes et Fenetres commerciales
- * Portes et fenetres d'aluminium
- * Unités scellées
- * miroirs
- * Plastiques

Service d'urgence 24 hres

vitrierie
REGIONAL
glass LTEE



568-3036

Georges et Jean-Pierre Monast Pré.

355 ST-ANTOINE,
PTE-GATINEAU QUE. J8T 4Y6

RESTAURANT 663-8333

CORINA

Bob Lafleur Prop.

CASSE-CROUTE

791 boul. Maloney, Gatineau



HAMBURGERS

**CREME GLACEE
BANANA SPLIT**



**HOT
DOGS**



**SPECIAL POUR VENDREDI
LE 29 AVRIL SEULEMENT**

Avec l'achat d'un Banana Split

au prix régulier

vous déboursez

.10 (sous) de plus

et vous recevrez

un autre

BANANA SPLIT



Un loisir de plus pour les bénéficiaires des centres hospitaliers Notre-Dame et Ste-Rose

[Y.L.] Les bénéficiaires des centres hospitaliers Notre-Dame et Ste-Rose à Gatineau pourront jouir d'un loisir de plus. En effet comme en témoigne la photo les quelques 90 bénéficiaires de ces centres pourront maintenant visionner des films de la Cinémathèque de l'Outaouais grâce à une participation conjointe du club Rotary de Gatineau et de la direction des centres hospitaliers qui fait le don d'un projecteur et d'un écran.

Des films seront dorénavant présentés en raison de un par semaine ou plus dans les deux centres, il s'agira de films de tous genres susceptibles d'intéresser les bénéficiaires. La remise officielle du projecteur s'effectuait mercredi dernier au centre Notre-Dame et sur la photo dans l'ordre habituel nous remercions M. René Séguin président du club Rotary de Gatineau pour 1977-78, M. Jean-Charles Gignac directeur des deux

centres hospitaliers et membre de Rotary, M. Albert Cormier président sortant du même club, dans la chaise Mme Bertha Charette, Mme Rosina Desrosiers et Garde Rose Savageau. Enfin le club Rotary de Gatineau tient à souligner qu'il réalise le besoin de loisirs pour les gens en établissement et il désire dans l'avenir participer encore plus régulièrement aux activités des centres hospitaliers Notre-Dame et Ste-Rose.



Spécial du Printemps chez

GATINEAU NORD

Préparez-vous pour les beaux jours

Venez faire **ALIGNER** votre auto chez-nous

et vous obtiendrez

\$2.00

de gasoline

GRATUIT

Cette offre est valable jusqu'au 15 Mai 1977

GATINEAU NORD

Alignement - Balancement - Mécanique générale - Remorquage - Pneus

349 Main, Gatineau

663-8392 663-2821

NOM

MERCI
Président

NADON
1e vice-

MURRAY
2e vice-

BOUCHER
Trésorier

BIGELA
Secrétaire

CONSEIL

CRIGHTON

HAMEL

BRASSARD

SCHRYVER

Le

1. Défer

et adult

Exemp

2. LOIS

Voit au

sont to

temps.

3. LE R

Service

aux bes

4. LES

Voit à t

les info

5. LES

Respon

des lois

d'action

tion et

Suivre

physiqu

DI



Léandre Mercier
Président

Association des Handicapés mentaux de Gatineau

Les principes de bases

1. Le déficient mental doit, dans toute la mesure possible, jouir des mêmes droits que les autres être humains.
2. Le déficient mental a droit aux soins médicaux et aux traitements physiques appropriés, ainsi qu'à l'instruction, à la formation, à la réadaptation et aux conseils qui l'aideront à développer au maximum ses capacités et ses aptitudes.
3. Le déficient mental a droit à la sécurité économique et à un niveau de vie décent. Il a le droit, dans toute la mesure de ses possibilités, d'accomplir un travail productif ou d'exercer toute autre occupation utile.
4. Lorsque cela est possible, le déficient mental doit vivre au sein de sa famille ou d'un foyer s'y substituant et participer à différentes formes de la vie communautaire. Le foyer où il vit doit être assisté. Si son placement en établissement spécialisé est nécessaire, le milieu et ses conditions de vie devront être aussi proches que possible de ceux de la vie normale.

COMITE PROVISOIRE D'ADMINISTRATION

NOM	RESIDENCE
MERCIER, Léandre Président	663-5646
NADON, Suzanne [Mme] 1e vice-président	568-7217
MURRAY, Glenn 2e vice-président	568-7845
BOUCHER, Suzanne [Mme] Trésorière	643-2097
BIGELOW, Carmen [Mme] Secrétaire	663-1583
CONSEILLERS	
CRIGHT, Jeannette [Mme]	771-3622
HAMELIN, Jean-Marc	986-3732
BRASSARD, Bella [Mme]	663-6303
SCHRYER, Rose-Aimée [Mme]	663-8460

L'Association des Handicapés mentaux de Gatineau se compose de 8 parents, tuteurs ou responsables de foyer

- | | |
|---|---|
| 2 représentants de la Commission Scolaire
2 représentants du C.L.S.C.
1 membre du Club Richelieu
1 membre du Club Kiwanis
1 membre du Club Rotary
3 représentants des Chevaliers de Colomb
Conseils - 2,880 - 6,066 - 5,226
4 représentants des Filles d'Isabelles
2 des Sires Chevaliers de Colomb, Quatrième Degré. | 2) CONSEIL 5228
Monsieur Gilbert Gervais
Monsieur Albert De Bellefeuille

3) CONSEIL 6006
Monsieur Gilles Gauthier

POUR LES FILLES D'ISABELLE
1) Le Cercle Marguerite Racicot
2) Le Cercle Louise Marie Beaulieu
3) Le Cercle Noëlla Bisailion
4) Le Cercle Claire Boucher |
| LES INVITATIONS ONT ETE FAITES AUX PERSONNES SUIVANTES:

POUR LES COMMISSIONS SCOLAIRES
1) GATINEAU
Madame Pierrette Collins

2) CHAMPLAIN
Monsieur Jean Deschênes

SERVICE SOCIAL - SECTEUR GATINEAU
Monsieur Marc Sénéchal
Mlle Monique Soucy (copie)

POUR LES CHEVALIERS DE COLOMB [3 CONSEILS]
1) CONSEIL 2880
M. Florent Cadotte | POUR LES ASSEMBLEES
1) Monsieur Roger Pétrin, fid. nav.
2) Monsieur René Séguin, fid. nav.

POUR LE CLUB RICHELIEU
1) Monsieur Guy Lacroix

POUR LE CLUB ROTARY
1) Dr. Albert Cormier, président

POUR LES DEUX ANIMATEURS (A.R.L.H.O. & P.I.L.)
1) Monsieur Richard Simoneau
2) Monsieur Luc Normand

POUR LE CLUB KIWANIS
1) Paul Page, président
2) Daniel Waters, délégué du club |

Le rôle des organismes participants

1. Défendre avec vigueur les droits d'évoluer aux enfants et adultes relevant de leur charge.
Exemple: foyer, bien-être et loisirs.
2. LOISIRS
Voir aux quilles. Repas de fête, vacances et voyages. Ils sont toujours responsables des accompagnants en tout temps.
3. LE RÔLE DES COMMISSIONS SCOLAIRES
Service d'éducation et fournir des locaux gratuitement aux besoins des handicapés physiques et mentaux.
4. LES SERVICES DE SANTE DU C.L.S.C.
Voir à tenir les dossiers de la santé à jour, voir à fournir les informations dans le domaine spécialisé.
5. LES CLUBS SOCIAUX
Responsabilités à trouver les fonds de fonctionnement des loisirs et la sociabilisation. Recevoir le programme d'action du Comité Exécutif et du Conseil d'Administration et voir à sa réalisation. Suivre les principes de base des droits des handicapés physiques et mentaux.

LES OBJECTIFS [à court terme]

- 1- le transport
- 2- la santé
- 3- les loisirs
- 4- soirées récréatives
- 5- les vacances
- 6- les voyages.

Objectif à long terme:

L'objectif avoir un secrétariat permanent

VOYAGE ANNUEL A STE-ANNE DE BEAUPRE POUR LE NORD DE L'AMERIQUE

1 autobus transport 17.00
Coucher et déjeuner 25.00
Les autres repas à la charge des voyageurs, soit 4 repas.
Départ 16.00 le 27-28-29 mai 77

PROJET D'ETE

Colonie de vacances pour les parents et les handicapés. Age 18 ans et plus.

Le voyage comprend les gens de foi et lumière et les stagiaires de l'atelier de Hull et Gatineau.

PROGRAMME A VENIR

Soirée sociale
Ligue de jeux de fers
Ligue de quilles à Gatineau
Ligue de sac de sables
Ligue de dards et voyages

Je demande à toutes personnes qui aiment un travail bénévole et humanitaire de joindre nos rangs.

Donnez votre nom à:

Léandre Mercier Prés.
483 rue Brébeuf
Gatineau
663-5646

DEVISE:

"Que la personne humaine soit respectée dans toute son authenticité tant sur le plan physique, mental et social"

Les Rotariens fetent en grand

(Y.L.) Mercredi dernier le Club Rotary de Gatineau tenait son fameux tirage d'une voiture Oldsmobile 98 1977 à la salle du Pavillon Bleu de Gatineau en présence de plus de 150 personnes. Par la même occasion les Rotariens ont procédé à la remise officielle d'un mini-bus au C.L.S.C. Le Moulin de Gatineau, de même qu'un chèque au groupe Les Décibels. Par ailleurs au cours de cette soirée de plaisirs au moins 10 personnes de la région se sont méritées respectivement \$100.00, prix faisant partie du tirage de la voiture. Ces personnes sont M. Gilles Bolduc, M. Bernard Boileau, le docteur John Simurda, M. Jacques Desrosiers, M. Maurice Mann, M. Alban Proulx, Lanthier, Chouinard et Sauriol, le docteur

Bernard Paradis, M. Robert Labine et Mme Monique Rouleau. Le gagnant de la voiture est le docteur

Roger Mineault du 434 rue Lapointe à Gatineau.

Roger Mineault du 434 rue Lapointe à Gatineau.



M. Paul Laporte membre du club Rotary de Gatineau remet ici à Claudine Marquis du groupe Les Décibels de Gatineau un chèque suite à un spectacle offert par le groupe durant l'hiver.



M. Sylvio Huneault président du tirage d'une voiture Oldsmobile "98" 1977 remet ici les clés au gagnant de cette voiture, le docteur Roger Mineault de Gatineau accompagné de sa charmante épouse.



M. Albert Cormier président du club Rotary de Gatineau [à gauche] remet ici les clés du mini-bus, don de son club à M. Jacques Leroux directeur du C.L.S.C. Le Moulin de Gatineau.



Dans l'ordre habituel nous reconnaissons MM. Albert Cormier, président sortant du club Rotary de Gatineau, Sylvio Huneault Rotarien et René Séguin nouveau président du club. Ces derniers posent fièrement devant le mini-bus qui sera remis au C.L.S.C. Le Moulin.



M. Albert Cormier tient ici dans ses mains une photo-souvenir du Club de Hockey Midget "B" de Gatineau que lui a offert M. Fernand Séguin gérant du club.

C'est la semaine du chalet

aux TAPIS SUPREME



Les meilleurs poseurs de tapis de la région à votre service

Peu importe le montant de votre reçu de caisse remplissez le coupon de participation et obtenez la chance d'être remboursé lors du tirage qui aura lieu le 30 Avril 1977

FACILITE DE PAIEMENT.

3 mois sans intérêt

Coupons et balance de rouleaux laissés jusqu'à 65% de réduction

Ozite int. & ext.

a compter de **2.49** v.c.

Cushion floor

a compter de **3.49** v.c.

EXTRA SPECIAL Notre fameux

Bobo Shag

Rég. 9.95 pour **6.95** v.c.

Tapis bouclée 100% NYLON dans un choix de 7 couleurs attrayantes

laissé a un prix incroyable de **4.49** v.c.

TAPIS SUPREME

766 boul. ST-JOSEPH, Hull

770-9073

770-8788



**LE VIEUX
ROUET ENRG.**

67 St-Louis, Pointe-Gatineau
Tél. 777-1898

Mme Anita Bernard - Galipeau, prop.
Tout pour le tricot et macramé,
ainsi que pour vos besoins élec-
triques

(AIR CLIMATISE - CHAUFFE PISCINE)



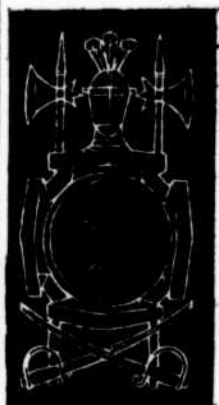
Visitez le centre du Jardinage
Vous trouverez tout
ce dont vous avez besoin

S.C.

AUTOMOBILES LTEE

93 Boul. Gréber, Pointe-Gatineau
568-0066

Concessionnaire
TOYOTA



**RESTAURANT
La Côte
de Boeuf**

175 BOUL. GREBER
PTE. GATINEAU, QUE.

ELI
KHARYATI
Tél. **568-0247**

"Pour manger des steaks cuits sur le
vrai charcoal"

**CUSTOM
MUFFLER LTD.**

81 Boul. Gréber, Gatineau
568-0880

Afin de mieux vous servir nous sommes
ouvert du Lun. au Ven. jusqu'à 9:30PM

et le Samedi jusqu'à midi

**LE IEME
GRAND**



S P P O R T I F

Secteur Pointe-Gatineau

MAGASIN

R. FARMER

PLACE FARMER BOUL. GREBER

POINTE-GATINEAU 777-7180

"Le magasin du cadeau pour toute la
famille"

Décor

Jean-François Ltée

315 Migneault, Gatineau

643-1116

Peinture Pittsburg

Tapiserie

Poulin

Auto Parts LTÉE LTD.

95 boul. Greber

Pointe-Gatineau **568-0044**

Lucien Poulin, prop.

D'un

ami

DATE:
30 Avril 1977

HEURE:
6:00PM (18 heures)

ENDROIT:
Restaurant Etoile du N
174 St-Louis, Pointe-Gatineau

COUT:
\$10.00 par personne



DATE:
30 Avril 1977

HEURE:
8:00 PM (18 heures)

ENDROIT:
Restaurant Etoile du Nord
St-Louis, Pointe-Gatineau

COUT:
\$10 par personne

QUI SUCCEDERA A?

PERSONNALITE SPORTIVE

Trophées: Club Lions Gatineau
Brasserie Labatt
Roy Electric
Lauréat 1974 Roger Prud'homme
Lauréat 1975 Jacques Lafontaine
Lauréat 1976 Raymond Duguay
Lauréat 1977 ???

ANCIEN ATHLETE

Trophée: Caisse Populaire Pointe-Gatineau
Lauréat 1977: M. Joffre Séguin

NOMINATION SPECIALE

Trophée: Réjean Bertrand Immeubles
Ce trophée est décerné à une personne non-éligible au titre de personnalité sportive mais qui par son travail a aidé à promouvoir le sport à Pointe-Gatineau.

ATHLETE PAR EXCELLENCE MASCULIN

Trophée: Miron & Fils
Lauréat 1974: Pierre Myre
Lauréat 1975: Luc Prud'homme
Lauréat 1976: Gilles Brunet
Lauréat 1977 ???

ATHLETE PAR EXCELLENCE FEMININ

Trophée: Restaurant Etoile du Nord
Lauréate 1974: Rachel Plouffe
Lauréate 1975: Diane Moreau
Lauréate 1976: Michèle Charron
Lauréate 1977: ???

ATHLETE LE PLUS PROMETTEUR MASCULIN


Trophée: Banque Canadienne Nationale
Lauréat 1974: Guy Fournier
Lauréat 1975: Camil Doucet
Lauréat 1976: Mario Péris
Lauréat 1977: ???

ATHLETE LE PLUS PROMETTEUR FEMININ

Trophée: Jean-Pierre Lahaie Assurances
Lauréate 1976: Andrée Mathieu
Lauréate 1977: ???

PROGRAMME DE LA SOIREE:

6:00 Souper
7:00 Allocutions
7:30 Proclamation des Lauréats
9:00 Danse au son de l'orchestre Jules Dilabio
Conférencier invité: Jacques Lafontaine
Sujet: Le bénévolat



**District
Gatineau**



**Banque
Canadienne
Nationale**

22 St-Louis 770-3434

Claude Hugo, directeur

**Service
Sanitaire
Montclair**

63 ST-LOUIS,
POINTE-GATINEAU
771-6625

Laurent St-Pierre, propriétaire.



LEN'S RADIATOR

20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.

776-1122

**RADIATEURS - CHAUFFERETTES -
RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS**

**Miron L.A.
& Fils**

HUILE A CHAUFFAGE

**82 St-Antoine,
Pointe-Gatineau**

777-4975

Caisse Populaire de Pointe-Gatineau

33 Champlain, sect. Pte-Gatineau
777-5243

Guichet Piétons

Succursale: Centre d'Achats Riviera
- 22 des Flandres 568-5510

AVOCATS

**CHEVRIER-BEAUREGARD
ROBINSON & MAJOR**

Du lundi au vendredi 9 A.M. a 17 hres
Mercredi soir 19:30 a 21:30 hres
Samedi 10 A.M. a MIDI

195 BOUL. GREBER SUITE 201 568-9333
(SECTEUR PTE-GATINEAU)

Roy Electric

349 Jacques-Cartier,
Gatineau 643-3333

CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Résidentiel & Commercial



**Yves
AUDETTE**

568-0885

pharmacien

195 BLV. GREBER, POINTE-GATINEAU, QUE.

Centre Professionnel

**Ouvert tous les jours
jusqu'à 9.00 PM**

Restaurant

ETOILE DU NORD

Le seul restaurant avec
le menu le plus complet

CANADIEN - CHINOIS - ITALIEN

174 St-Louis, Gatineau 771-8064

Leduc & Larocque

SERVICE LTEE

199 Garnier, Gatineau 663-2292

**Réparations
électro-ménagers
d'appareils**



REPARATIONS DE: laveuse, sècheuse, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, congélateur, poêle, etc.

CARREFOUR DU "JEANS"

156 La Savanne Pte-Gatineau

568-0814



Championnat inter-régional de badminton

Bonne récolte pour la C.S.R.O.

[R.R.] L'Association de Sport Scolaire de l'Outaouais, en collaboration avec les services aux étudiants de la Commission Scolaire Western Québec présentait lors de la dernière fin de semaine son cinquième championnat inter-régional de badminton à la Polyvalente Philemon Wright.

La Commission Scolaire régionale de l'Outaouais a terminé en tête de liste, avec un total de six médailles d'or et trois d'argent pendant que dans la catégorie Benjamin, Céline Hamelin (simple féminin) Pierre Lavallée (simple masculin) et Caroline Hayes ainsi que Denise Paquette (double féminin) tous de la polyvalente Grande Rivière, ont décroché l'or pour la C.S.R.O.

Dans la catégorie Juvenile, les médailles d'or furent: Sylvie Charlebois (simple féminin) de l'école St-Joseph, Robert Briand (simple masculin) du Collège St-Alexandre, Diane et Johanne Bélanger (double féminin) de la polyvalente Gatineau et Mario Carrière ainsi que André Pelchat (double masculin) de la polyvalente Le Carrefour.

Dans la catégorie Cadette, André Soulière et Marc Morin, en double masculin,

Edition 1977

de la polyvalente Grande Rivière se sont mérités les médailles d'or pour la Commission Scolaire régionale de l'Outaouais, pendant que dans la catégorie Benjamin, Céline Hamelin (simple féminin) Pierre Lavallée (simple masculin) et Caroline Hayes ainsi que Denise Paquette (double féminin) tous de la polyvalente Grande Rivière, ont décroché l'or pour la C.S.R.O.



199 BOULEVARD GRÉBER,
POINTE-GATINEAU, QUÉ.

568-5554

REVETEMENT, PORTES, FENETRES ET
AUVENTS GOUTTIERES SANS JOINT
SIDING, DOORS, WINDOWS & AWNINGS
SEAMLESS EAVESTROUGHING

La campagne du cancer

(Y.L.) C'est lundi le 18 avril dernier que s'effectuait au Manège militaire de Hull le lancement de la campagne du Cancer. Sur la photo nous reconnaissons dans l'ordre habituel le docteur Roger Mineault trésorier de la campagne du cancer dans Gatineau, M. Jean Lapointe chanteur comédien populaire et président honoraire de la campagne pour le Québec, Mme Fleurette Abbey présidente pour Gatineau et le docteur Routhier qui sera conférencier et membre de pannel lors du téléthon pour la campagne du cancer dans Gatineau. Notons que pour Gatineau la cam-

pagne débutera à partir du 15 mai prochain. Etait absent au moment, le docteur

Jean Lorrain également conférencier.



TONI'S PIZZA

POUR LE GOURMAND DE PIZZAS

METS CANADIENS & ITALIENS

A VOTRE SERVICE DU LUNDI AU JEUDI
DE 11:00AM A 1:00AM

VENREDI ET SAMEDI
DE 11:00AM A 2:00AM

LE DIMANCHE
DE 11:00AM A MINUIT

LIVRAISON GRATUITE
POUR TOUTES COMMANDES DE
\$3.00 ou plus

464 GRAVELINE 643-1525
CENTRE D'ACHATS DESNOYERS

ENFIN DES BONS FILMS
EN FRANÇAIS

FESTIVAL PERMA

Une programmation du TOWNE
Sous nouvelle administration

• A DES PRIX POPULAIRES: \$2.50*

*Membres: Carte annuelle: \$1.00

DIMANCHE
POUR TOUTE
LA FAMILLE

LUNDI ET MARDI
FILMS D'AVENTURE ET D'ACTION
"VIOLENCE ET PASSION"

<p>DIMANCHE 1 MAI POUR TOUS</p> <p>Mon nom est personne Henry Fonda - Terence Hill 2^e Le vieux fusil</p>	<p>LUNDI 2 MAI POUR TOUS</p> <p>DOCTEUR JUSTICE JOHN PHILIP LAW - GERT FROBE - NATHALIE DELON 2^e Mon nom est personne</p>	<p>MARDI 3 MAI POUR TOUS</p> <p>L'ALPAGUEUR JEAN PAUL BELMONDO (LE CHASSEUR DE PRIMES) 2^e Docteur Justice</p>	<p>MERCREDI 4 MAI</p> <p>Parfum de Femme</p>
<p>DIMANCHE 8 MAI POUR TOUS</p> <p>L'Aile ou la Cuisse LOUIS LUNY 2^e Le bon et les méchants</p>	<p>LUNDI 9 MAI 14 ANS</p> <p>Spécial Magnum STUART WHITMAN TISA JOHN FARROW SAXON MARTIN RANDAU 2^e L'aile ou la cuisse</p>	<p>MARDI 10 MAI 14 ANS</p> <p>LE SECRET Robert Enrico 2^e Spécial Magnum</p>	<p>MERCREDI 11 MAI</p> <p>L'agresseur</p>
<p>DIMANCHE 15 MAI POUR TOUS</p> <p>Roméo et Juliette FRANCO ZEFFIRELLI 2^e 3 jours du Condor</p>	<p>LUNDI 16 MAI 14 ANS</p> <p>AL PACINO "SERPICO" 2^e Roméo et Juliette</p>	<p>MARDI 17 MAI 14 ANS</p> <p>Clint Eastwood "Magnum" 2^e Serpico</p>	<p>MERCREDI 18 MAI</p> <p>"CR L'ORIENT"</p>
<p>DIMANCHE 22 MAI 14 ANS</p> <p>OBSESSION 2^e Shampooing</p>	<p>LUNDI 23 MAI 18 ANS</p> <p>Clint Eastwood "Un coup de magnum" 2^e Obsession</p>	<p>MARDI 24 MAI 18 ANS</p> <p>BURT REYNOLDS "JON VOIGHT" 2^e Un coup de magnum</p>	<p>MERCREDI 25 MAI</p> <p>Délivrance 2^e Délivrance</p>
<p>DIMANCHE 29 MAI 18 ANS</p> <p>ADIEU POULET 2^e Tony le Sicilien</p>	<p>LUNDI 30 MAI 14 ANS</p> <p>Alain DELON "LE GITAN" 2^e Adieu Poulet</p>	<p>MARDI 31 MAI 14 ANS</p> <p>Alain DELON "Tony le Sicilien" 2^e Le gitan ALAIN DELON</p>	<p>MERCREDI 1 MAI</p> <p>Fe pe LA GATI</p>

Pour
U
[R.R.]
deurs
pas fait
pionnat



SPORTS



Pour les Ambassadeurs:

Une saison qui se termine bien mal

[R.R.] Les Ambassadeurs de Gatineau n'ont pas fait long feu, au championnat provincial de hoc-

key sur glace, qui se tenait la semaine dernière à Drummondville. En effet, dans la première rencon-

tre, les champions de la ligue Junior "B" de l'Outaouais ont baissé pavillon 8-6 devant les Guerriers de

Loretteville, champions de la ligue Québec-Métro. Les représentants de l'Outaouais ont choisi cette rencon-

tre, pour jouer une de leur pire partie à la défensive. L'unité défensive des Ambassadeurs a été lamentable, ce qui a valu une défaite devant Loretteville, définitivement moins puissants que leurs rivaux. Toutefois, les porte-couleurs des Guerriers n'ont pas lâché prise et avec un déficit de 6-4 après les quarante premières minutes de jeu, ont enregistré quatre buts sans riposte de l'adversaire.

La direction de l'équipe était naturellement déçue de cette défaite, surtout si l'on considère que leur formation était de loin supérieure à celle de Loretteville. Toutefois, les dirigeants des Ambassadeurs se sont consolés à la pensée qu'ils avaient connu une excellente campagne. "Cela ne servirait à rien de jeter le blâme sur certains joueurs. Ceux qui n'ont pas offert le rendement escompté se connaissent. Nous avons perdu et nous ne pouvons rien y faire" de dire un membre de la direction qui a préféré garder l'anonymat.

Guy St-Marie et Martin Parent ont été les meneurs pour les Guerriers, avec chacun un tour du chapeau; Jean François Blouin et Robert Noël ont été les autres marqueurs. Pour les Ambassadeurs, Guy Martel a été loin le meilleur joueur dans le camp des perdants avec une performance de deux buts. Richard Lesage, Mario Pêris, Richard Lafontaine et André Moreau ont complété le pointage.

Les joueurs des Ambassadeurs, après avoir joué un premier vingt moyen, ont complètement déclassé les Guerriers en deuxième période, laissant présager une victoire facile pour l'Outaouais. En troisième

LE PERMANENT AU LAURENTIEN

MERCREDI ET JEUDI VENDREDI SAMEDI
 "AU PALMARES" CINÉROTIQUE VOS FILMS PRÉFÉRÉS
 LES VEDETTES ET LES FILMS PRIMÉS

<p>MERCREDI 27 AVRIL POUR TOUS</p> <p>Je suis loin de toi une comédie sentimentale de CLAUDE FOURNIER La mort d'un bûcheron</p>	<p>JEUDI 28 AVRIL POUR TOUS</p> <p>PIERRE RICHARD LA COURSE A L'ÉCHALOTE Je suis loin de toi mignonne</p>	<p>VENDREDI 29 AVRIL 18 ANS</p> <p>Emmanuelle Le chef d'œuvre de la littérature érotique devient enfin un film 7.30/9.30 pm</p>	<p>SAMEDI 30 AVRIL 14 ANS</p> <p>Le vieux fusil 2^e LA COURSE A L'ÉCHALOTE</p>
<p>MERCREDI 4 MAI 14 ANS</p> <p>Parfum de Femme VITO CORBO 2^e L'ALPAGUEUR</p>	<p>JEUDI 5 MAI POUR TOUS</p> <p>UNE FEMME SOUS INFLUENCE 2^e Parfum de femme</p>	<p>VENDREDI 6 MAI 18 ANS</p> <p>Emmanuelle l'Antivierge</p>	<p>SAMEDI 7 MAI POUR TOUS</p> <p>LE BON ET LES MECHANTS CLAUDE LELOUCH MARLENE JOBERT JACQUES DUTRONC SERGI REGGIANI 2^e Une femme sous influence</p>
<p>MERCREDI 11 MAI 14 ANS</p> <p>L'agression Catherine Deneuve Jean-Louis Trintignant 2^e Le secret</p>	<p>JEUDI 12 MAI POUR TOUS</p> <p>YVES MONTAND ROMY SCHNEIDER SAMI FREY 2^e L'agression</p>	<p>VENDREDI 13 MAI 18 ANS</p> <p>histoire d'O</p>	<p>SAMEDI 14 MAI 14 ANS</p> <p>3 jours du condor ROBERT REDFORD FIFE DUNAWAY CLIFF ROBERTSON MAX VON SYDO 2^e César et Rosalie</p>
<p>MERCREDI 18 MAI 14 ANS</p> <p>"CRIME DE L'ORIENT EXPRESS" ALBERT FINNEY LAUREN BACALL MARTIN BALSAM ANDRÉ BERGMAN JACQUELINE BISSET JEAN PIERRE CASSET SEAN CONNERY 2^e Chinatown</p>	<p>JEUDI 19 MAI 14 ANS</p> <p>La dernière séance 2^e Shampooing</p>	<p>VENDREDI 20 MAI 18 ANS</p> <p>LES Galettes de Pont-Aven Jean Pierre Maréchal 7.30/9.30 pm</p>	<p>SAMEDI 21 MAI 18 ANS</p> <p>Shampooing GOLDIE HAWN WARREN BEATTY 2^e La dernière séance</p>
<p>MERCREDI 25 MAI 14 ANS</p> <p>Orange mécanique Malcolm McDowell Patrick Magee Adrienne Cori 2^e Délivrance</p>	<p>JEUDI 26 MAI 14 ANS</p> <p>Al Pacino - GENE HACKMAN L'ÉPOUVANTAIL 2^e Orange mécanique</p>	<p>VENDREDI 27 MAI 18 ANS</p> <p>Néa Si jeune et pourtant silencieuse...</p>	<p>SAMEDI 28 MAI 18 ANS</p> <p>Programme spécial CHAUFFEUR DE TAXI ROBERT DE NIRO</p>

Champion du Québec

Jonquière

[R.R.] Les Marquis de Jonquière ont causé une certaine surprise, dimanche à Drummondville en prenant la mesure des Étoiles de Montréal Nord, au compte de 4-3, pour ainsi s'approprier le trophée "Clyde McCarty", décerné à la meilleure équipe de hockey junior "B" au Québec. Cette victoire des Marquis a pris plusieurs personnes par surprise, puisque avant la partie, presque la majorité des spectateurs prédisaient la victoire aux Étoiles.

Les Marquis ont joué un match presque parfait, pendant que leur gardien de but, Sylvain Chouinard faisait des siennes. Luc Vigneault, un joueur de 19 ans, a mené l'attaque des Marquis avec un tour du chapeau. La tenue de Vigneault lui a valu d'être choisi le meilleur joueur du tournoi. Après le match, le porte-couleurs du Jonquière

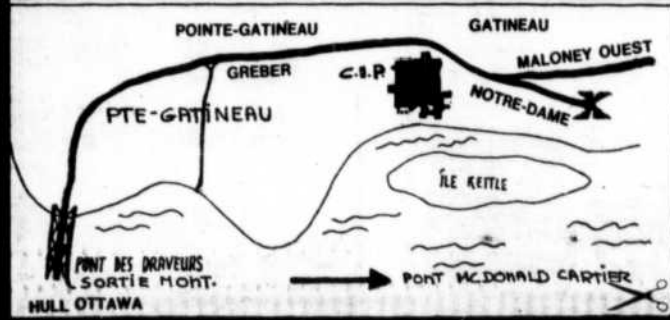
de la ligue de hockey Junior "B" Saguenay-Lac St-Jean a reçu une montre bracelet de la Brasserie O'Keefe et une bicyclette, don de la compagnie C.C. M.

Marc Tremblay a réussi l'autre but des Marquis, pendant que Yves André Dumais, Denis Boivert et Serge Leblanc (une merveille sur patins) ont marqué pour les perdants.

Après la partie, plusieurs partisans des Étoiles de Montréal-Nord se posaient des questions à savoir si le congédiement de l'instructeur Claude Fournel, survenu avant le début de la finale, avait eu une influence quelconque sur le résultat de la partie.

A noter que le dernier championnat provincial des Marquis remontant à l'année 1972, alors qu'ils avaient remporté la victoire contre les As d'Amqui de la ligue du Bas St-Laurent.

Festival permanent LAURENTIEN
 GATINEAU 663-4515



EXTRA-C
 NETTOYAGE DE Tapis, Meubles, Draperies à la vapeur - Steam cleaning
 Avec Extra-C c'est toujours propre
 Estimation gratuite 568-6586 Free Estimate

Championnes de la ligue Bonne Entente.



Cécile Bélanger, Agathe Groulx, Simone Léveillé, Laurette Gratton, Joyce Gariépy et Vicky Woodstock faisaient partie de la formation championne de la ligue de quilles de Bonne Entente.

Ligue Amicale Pierre Lafontaine

Remise des trophées

La remise des trophées de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine a eu lieu samedi à la salle de l'Association Récréative de Gatineau. Les Carabins se sont mérités le trophée "Pierre Lafontaine" remis à l'équipe championne de la cédule régulière, pendant que les Citadelles et les Cataractes s'accaparaient les trophées accordés aux champions des finales "A" et "B". Le trophée "Ameublement Pointe-Gatineau" remis à la formation la moins punie du circuit a été décerné aux Cataractes.

Cataractes et Robert Jacques des Carabins. Aussi,

un trophée a été remis à un porte-couleurs de chaque formation qui s'est distinguée par son esprit sportif. Ces joueurs furent: Marcel Milot des Commandos, Jean Lafontaine des Citadelles, Robert Loyer des Cataractes et Marcel Schryer des Carabins.

En terminant, un trophée spécial a été présenté à Jean-Guy Giroux des Cataractes pour son amabilité auprès des dames. Le choix a été fait par les femmes des joueurs suivant de près les activités régulières de la ligue Amicale Pierre Lafontaine.



**BETON
BOUCHER
LTEE**

265 Montée Paiement, Gatineau

NOUVEAU SERVICE

**Sable
et Gravier concassé**

568-3434



En ce qui concerne les trophées individuels: Michel Chouinard des Cataractes a reçu le trophée accordé au meilleur pointeur; le meilleur gardien a été Jean-Claude Paquette des Carabins; le meilleur défenseur fut Marcel Schryer également des Carabins; le trophée du président fondateur a été présenté à André Lafleur des Cataractes pendant que le trophée du Vice-président était décerné à Rhéal Parent des Carabins. Michel Bédard des Carabins s'est vu présenter le trophée remis au joueur, possédant le meilleur esprit sportif de la ligue.

Les joueurs jugés les plus améliorés de chaque équipe furent: Robert Millette des Commandos, Régean Millette des Citadelles, Jean-Marc Charron des

Rolland & Larry PAYSAGISTES

(LANDSCAPING)

663-5802

568-6999

**AMATEURS
DE JARDINAGE**



**LE PRINTEMPS
EST ARRIVE.**

COMMANDEZ

**VOTRE TERRE AU PLUS TOT
POUR ETRE PRETS POUR LES SEMENCES
NOUS LIVRONS A PARTIR AUCUNE LIMITE
D'UNE VERGE CUBE ET PLUS SUR LA QUANTITE**

'TERRE VEGETALE ENGRAISSEE (pour jardin)

'ENGRAIS NATUREL(fumier)

'TERRE JAUNE 'PIERRE CONCASSEE 'TERRE VEGETALE

Bienvenue aux camionneurs!

Hotel Le Ranch

365 MAIN, Gatineau 663-0614

LES TRINITY



GERRY

YVON

BEN

**A VENIR
SOIREE SPECIALE
EN L'HONNEUR DES TRINITY
LUNDI LE 16 MAI 77**

a l'occasion de leur 5ième anniversaire
d'ensemble

avec artiste invités

surprises multiples prix d'entrée

Final du concours d'amateurs

18 ANS ET PLUS

DIMANCHE 1ER MAI

avec votre animateur favori

CAROL ETHIER

Paul Séguin

**fete son 3ième anniversaire
de propriétaire**

LUNDI LE 30 MAI

Invitation spéciale a tous les hoteliers,
waiters, & waitress



Association de 5 Quilles de l'Ouest Québécois

La tranche finale du été roulé le 26 mars au tournoi Hi-Low Doubles a Bowl-A-Way Lanes de

EDITO-SPORT

avec Roland Rioux

Le Club Lions compte sur vous

Le club Lions de Gatineau tiendra samedi, son 41^{ème} gala sportif. Ce gala a pour but d'honorer d'une façon toute particulière, une personne qui s'est dépensée pendant toute l'année durant, à la cause sportive. Aussi, les organisateurs présentent des trophées ou plaques honorifiques à l'athlète masculin, l'athlète féminin ainsi qu'à deux athlètes les plus prometteurs du secteur Pointe-Gatineau.

Si on se fie aux galas ultérieurs, mis sur pied par le club Lions, la soirée de samedi devrait être couronnée d'un immense succès. Les organisateurs ne ménagent pas les heures afin de faire de ce gala, l'événement de l'année dans le secteur Pointe-Gatineau.

Le prix d'entrée que l'on a fixé à \$10.00 par personne, est à mon avis extrêmement raisonnable; compte tenu du fait que ce gala revêt un cachet particulier puisqu'on y honore des personnes de chez-nous; des personnes qui travaillent pour le bien de la communauté.

Cette soirée a aussi un double but: en plus d'honorer des athlètes du secteur Pointe-Gatineau, les profits de cette soirée seront versés aux oeuvres du Club Lions. Donc, les personnes qui prendront la peine d'assister à ce gala, aideront en quelque sorte, les oeuvres de charité de cet organisme qui avouons-le, a sa place dans notre société.

Le tout se tiendra au Restaurant Etoile du Nord, situé au 174 St-Louis, dans le secteur Pointe-Gatineau. Vous pouvez vous procurer des billets en contactant les membres du club Lions.

Donc, c'est un rendez-vous... C'est le moins que l'on puisse faire, afin d'aider cet organisme à faire du quatrième gala sportif, un succès sans précédent.

Cambridge, Ontario et a été remporté par Anna Eastey et Paul McCabe de l'Association de Toronto avec un 326 supérieur à leur moyenne. Ils se sont mérités un stéréo. Les représentants de l'Association de l'Ouest du Québec, Ronald Liberty et André Branchaud ont pris la 17^{ème} position sur 30 équipes avec un 90. Ronald et André sont revenus enchantés de leur voyage avec chacun un set d'argenterie. Félicitations et à l'an prochain pour un nouveau Hi-Low Doubles. Ce tournoi de l'Ontario Bowling Congress est commandité par la compagnie de souliers de quilles Sun-bean.

L'Association de 5 Quilles de l'Ouest Québécois, après toutes sortes de problèmes pour organiser le tournoi Carling pour une première fois du côté québécois, remise, cancellation, pourparlers interminables: Bert Garside, Gerry Liberty et vice versa, ont enfin réalisé l'impossible, c'est à dire le feu vert pour le "roll-off". Ce fut un succès inespéré car plus de 27 quilleurs ont répondu à l'appel. Les 10 parties ont été roulées dimanche, le 24 avril à la salle Templeton et voici les quilleurs qui se sont mérités de représenter le Québec au Championnat Canadien de 5 Quilles qui se tiendra à Niagara-Falls le 21 mai prochain. Henri Charbonneau s'est classé premier avec 2,680 comprenant des parties de 352 et 300. Mentionnons tout de suite

que le rang ne signifie rien puisque les 6 premiers sont qualifiés pour faire l'équipe. Réal Fournier finit 2^{ème} avec 2,590 dont des simples de 335 et 296. La 3^{ème} position est allée au sympathique Marcel Haspect de la salle de quilles Haspect de Buckingham avec un total de 2,586 et simples de 316, 299, 297. André Charron a surpris et s'est surpris lui-même avec 2,568 dont des simples de 383 et 328. Gilles Guénette à sa 2^{ème} année seulement comme quilleur reconnu est arrivé 5^{ème} avec 2,552 et simples de 321 et 300. Enfin Paul Briand a pris la 6^{ème} place avec 2,547, seulement 3 quilles de plus que Jacques Lafrenière et 11 de plus que Gin Généreux qui a terminé avec 2 parties de 321 et 339 pour 2,536. Donc une équipe qui peut compter 3 générations, de 63 ans à 20. Bonne chance à cette équipe qui ne se classera peut-être pas première, mais certainement pas dernière. Gerry Liberty qui n'a pas eu de veine à ce tournoi, fera le voyage comme Pilote du club.

Robert Beaulne et Réal Fournier, ont remporté le dernier tournoi au meilleur carreau pour cette année. Ils ont roulé des parties de 363, 345, 330, 326, 310, 395, 307 et 359 pour un total de 2,745 bon pour \$100. Géraldine Lafontaine et Rosaire Boucher sont arrivés 2^{ème} avec 2,605 dont des simples de 413 et 410 bon pour \$80. Lionel Rochon et Wally Souchen 3^{ème}, 2,506 et simples de 371 et 376. René Prud'homme et John Mellor 2,466. Gerry et Ronald Liberty 2,457 Claude Lagacé et Robert Pichette 2,425.

Henri Charbonneau, 321 David, Gatineau, Qué.

2 maisons et un garage à déboussage ou mécanique sur 7 acres de terrain sur le lac Létourneau, bon achat (77-57)
Jeannette Fleury, 663-0723

PERKINS
Lac McGregor, terre de 105 acres boisés, possibilité de développer des lots de 1 acre, zonage RR1. Environ 2,000 pi. de grève. Toute offre sera considérée (77-90)
Paul Kelly, 663-0923

TEMPLETON
33, Boul. Lorrain, Bungalow 3 c.c. Rénové 1976, extérieur aluminium, terrain 60 x 200, commercial, très propre, \$33,500.00 (76-226)
Royal Raymond, 663-4422

GATINEAU
Bungalow en brique et aluminium de 2 c.c., 3^{ème} c.c. au sous-sol. Salle de séjour presque terminée (77-54)
Lise Frame, 643-2088

PTE-GATINEAU
Rue Pierre Lafontaine, maison jumelée deluxe de 24 x 28, très bien décorée, balcon 5 x 18, garage, terrain clôturé (77-70)
Paul Cousineau, 671-2469

PTE-GATINEAU
Rue Vaive, grand bungalow, 1,100 pi. ca., 3 c.c. salle à manger, cuisine tapis de qualité, secteur résidentiel (77-25)
Guy Prud'homme, 643-3632

GATINEAU
Bungalow 3 c.c. secteur Polyvalente Gatineau, propriétaire transféré, demande \$36,900.00 (77-80)
Guy Lafortune, 663-8195

RUE COUSINEAU
Secteur Pte-Gatineau, 4 logis de 1 c.c. rénové récemment. Près de centres commerciaux, \$38,000.00 (77-17)
Jacques C. Lambert, 663-1573

GATINEAU
Bungalow tout brique, rue Papineau, air climatisé, grand terrain, entrée pavée (77-58)
Guy Huneault, 663-7185

PTE-GATINEAU
Rue Des Voyageurs, bungalow, façade Angelstone, sur lot de 60 x 100, 3 c.c., beau secteur (77-84)
J. Roméo Groulx, 777-8467

PERKINS
Maison mobile 1976, meublée sur terrain de plus de 40,000 pi.ca. Endroit paisible, prix \$25,500.00 ou meilleure offre. (77-28)
René Pichette, 777-9180

Sylvio HUNEULT IMMEUBLES

362 boul. Maloney, Gatineau

663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

MANOIR PAPINEAU

320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316



Joe McGovern, Gérant

Orchestre Bad'n Rude

CONCOURS D'AMATEURS TOUS LES MERCREDI

1 PRIX a chaque semaine et 1 GRAND PRIX DE \$200.00 au GRAND FINALISTE au bout de 8 semaines

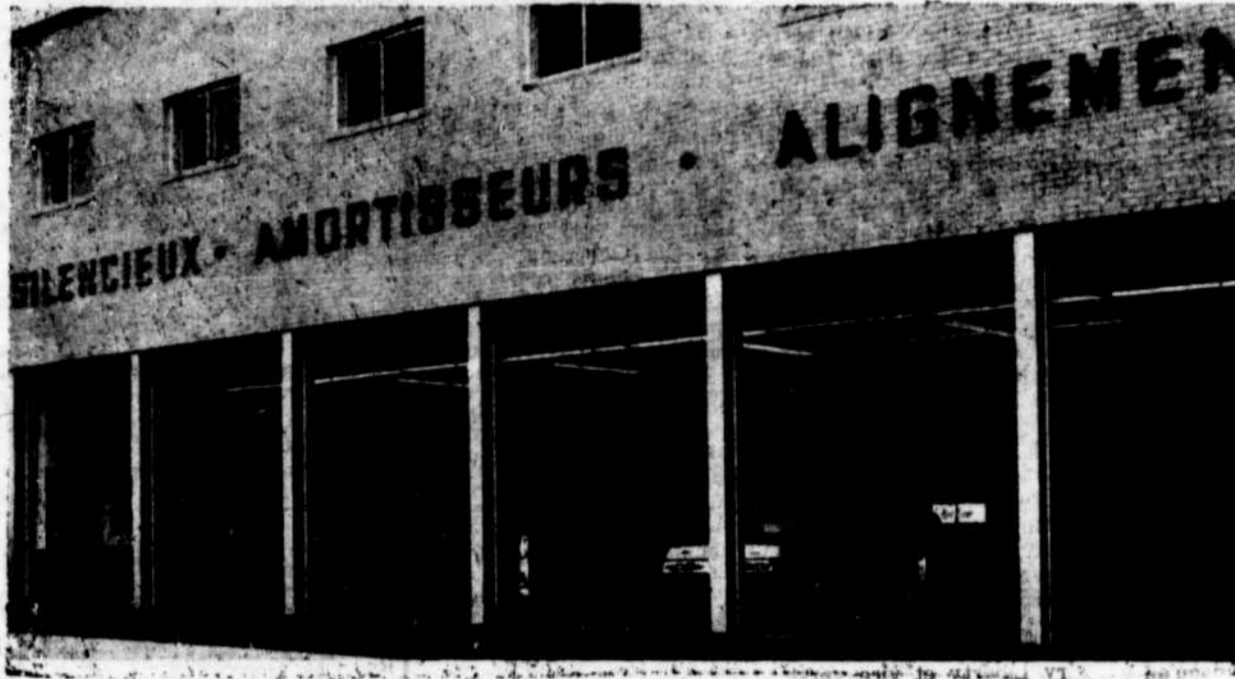
Orchestre à venir (pour 2 semaines)

SYNCOPE

Custom Muffler

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1946

81 boul. Gréber, Pointe-Gatineau 568-0880



Afin de mieux vous servir nous sommes maintenant ouverts
du Lundi au Vendredi de 8:00AM A 9:30PM et le Samedi jusqu'a MIDI

EPARGNEZ A LA MODERNE



DE LA CADILLAC A LA VOLKSWAGEN

NOUS LES AVONS TOUS
SILENCIEUX ET AMORTISSEURS

GARANTIE A
VIE ECRITE

(Voitures européennes: garantie de 1 an
pour le silencieux seulement)

- Cintrage de tuyaux d'échappement
- Conversion double de tuyaux d'échappement
- Tuyaux d'échappement de côté(side pipes) chromés

INSTALLATION GRATUITE



MICHELIN

Installation gratuite
Balancement et alignement
de roues gratuits
avec achat de pneus Michelin



DISTRIBUTEURS ET DEPOSITAIRES
AUTORISES
STEBRO POUR
SYSTEMES D'ECHAPPEMENT
ECONOMISEZ L'ESSENCE



les autos passent, les Michelin durent!

Michelin a développé dans le domaine du radial une technique encore inégalée qui assure tenue de route exceptionnelle et très grande durabilité. Et Michelin ne fabrique pas de sous-produits, uniquement des pneus de la plus haute qualité.

Si vous recherchez durabilité et économie à l'usage, roulez à l'enseigne jaune et bleue du spécialiste Michelin.



Roulez

MICHELIN



Original défectueux

LES POTINS SPORTIFS

avec Roland Rioux.

Je ne sais pas si le congédiement de l'instructeur Claude Fournel a eu une influence quelconque sur le résultat de la partie entre les Etoiles de Montréal et les Marquis de Jonquière, dimanche à Drummondville, lors de la finale du championnat provincial de hockey junior "B". On sait que les Marquis ont causé toute une surprise en maîtrisant les Etoiles de Montréal-Nord, considérés par la plupart comme la meilleure équipe au Québec. Les Marquis de l'instructeur Geramin Munger ont disposé des représentants de la ligue Métropolitaine par 4-3. Tout ce que je peux vous dire est que j'aurais gagné ma chemise sur les chances de victoire de Montréal-Nord. Heureusement que je me suis abstenue, car aujourd'hui je n'aurais plus de chemis es... Tout ça pour vous mentionner que le monde du sport est imprévisible; d'ailleurs c'est ce qui le rend intéressant.

La plupart des équipes de hockey ont cessé leurs activités. Seule l'équipe Pee Wee "AA" R.A. de l'instructeur Vern Roberts est encore en liste. En effet, le Pee Wee dispute présentement la victoire aux Raiders de Nepean, à l'occasion de la finale de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale.

Serge Leblanc des Etoiles de Montréal-Nord est le joueur qui m'a le plus impressionné au championnat provincial de hockey Junior "B" qui se tenait à Drummondville, en fin de semaine dernière. Agé de 18 ans, le porte-couleurs des Etoiles a épaté bien des gens, par son calme,

son coup de patin et son sens du hockey. En ce qui me concerne, Leblanc est le meilleur joueur de cette catégorie que j'ai vu à l'oeuvre cette année.

Le Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau, après avoir gagné la première partie de la finale de la ligue de hockey mineur de la Capitale Nationale, au compte de 4-1 face aux Raiders de Nepean, ont dû baisser pavillon dimanche, contre cette même formation par le pointage de 6-5. Il appert que les jeunes protégés de l'instructeur Vern Roberts avaient la victoire dans le sac, menant à un certain moment par 4-2. Toutefois, la formation commanditée par l'association Récréative de Gatineau n'a pu tenir le coup et les Raiders ont égalé la série. Selon nos sources, Paolo Gagnon, Robert Sicard, Serge Larocque et Jocelyn Gauvreau connaissent une très bonne série pour les Gatois. Au moment de mettre sous presse, il a été impossible de connaître l'endroit où sera disputée la troisième rencontre de cette série finale de quatre points.

Lors de leur tournoi à Winnipeg, le Pee Wee "AA" R.A. a disposé des Mornacks de Winnipeg par 5-4. Les Monarchs sont les champions du dernier tournoi Pee Wee de Québec. La direction du Pee Wee est bien fière et avec raison de cette victoire.

L'Association régionale de ski de fond de l'Outaouais, organise pour le 7 mai à compter de 9.00 A.M., un colloque régional en vue de structurer et planifier la saison hiver 1977-78. Cette rencontre

permettra de dresser un inventaire de services que l'Association régionale peut fournir aux personnes qui s'intéressent à cette discipline sportive. Toutes les personnes qui désirent assister au colloque peuvent s'inscrire au Conseil régional des Loisirs de l'Outaouais, 111 rue Carillon à Hull.

Le stade Olympique sera le théâtre du supermotocross, le 28 mai prochain. Il s'agit d'une première dans les annales de ce sport qui devient de plus en plus populaire.

Ne manquez pas d'assister samedi au Restaurant Etoile du Nord au quatrième gala sportif du club Lions de Pointe-Gatineau. Au cours de la soirée, on choisira la personnalité sportive, l'athlète masculin et féminin ainsi que l'athlète féminin et masculin les plus prometteurs du secteur Pointe-Gatineau. Les billets sont en vente au prix de \$10.00 l'unité.

Les propriétaires de voitures de marque Honda, intéressés à faire partie d'un club automobile, n'ont qu'à communiquer avec

Diane Vallière à 568-5504.

La remise des trophées de la ligue Intermédiaire Outaouais Sportif qui de-

vait avoir lieu samedi dernier, a été remis à une date ultérieure. Le tout se fera probablement à la mi-mai.



La ligue de Quilles de Bonne Entente a célébré la semaine dernière, son 15ième anniversaire de fondation. Une quarantaine de joueuses fait partie de cette ligue qui a été fondé par Mme Aldia Mongeon, Mme Laurette Fillion et Mme Laurette Gratton.

Découpez et épargnez avec ces

COUPONS

**SPECIAUX
DU 27 AVRIL
AU 7 MAI**

<p>BAIN DE SOLEIL ANTOINE 89 gr rég. 2.50 SPECIAL 1.50</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>SHAMPOOING HEAD & SHOULDERS 100 ml rég. 1.30 SPECIAL .82</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>RINCE-BOUCHE LAVORIS 909 ml. rég. 2.29 SPECIAL 1.49</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>MOUCHOIRS ROYAL grand format rég. .70 SPECIAL .51 3 épaisseurs</p> <p>AVEC CE COUPON</p>
<p>BAND AID Boîte assortie 60 rég. 1.91 SPECIAL .88</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>CREST DENTIFRICE 150 ml rég. 2.04 SPECIAL 1.28</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>PAPIERS DE TOILETTE ROYAL 2 rouleaux rég. .67 SPECIAL .47</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>GANTS PLAYTEX HAND SAVER rég. 1.25 SPECIAL .69</p> <p>AVEC CE COUPON</p>
<p>ASPIRIN ADULTES 100 rég. 1.42 SPECIAL .89</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>DEODORISANT SECRET 255 gr. rég. 2.12 SPECIAL 1.21</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>SOFF PUFFS 100 rég. 1.32 SPECIAL .65</p> <p>AVEC CE COUPON</p>	<p>PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX</p>

Lanthier Chouinard Sauriol

- PHARMACIENS

HULL
114, boul. ST-JOSEPH
776-5567

GATINEAU
301, rue PRINCE-ALBERT
663-5377

PLUS

LE SERVICE

QUANTITES LIMITEES - 3 PAR CLIENT - AU COMPTOIR SEULEMENT

BOUTIK

POINTE-GATINEAU

JEUNESSE

568-7070

"TA BOUTIK"

**VIENS VOIR NOTRE LINGE
DE PRINTEMPS UNISEXE**

ROBES	GILETS
MANTEAUX	JUPES
PANTALONS	CHANDAILS
ENSEMBLES	et beaucoup d'autres

**NOUS AVONS AUSSI
LA SECTION JEANS**

WRANGLER	QUEREC
CULOTTIER	BIG BLUE
HOWICK	ETC...

**ISSI POUR LES ENFANTS NOUS
ONS LES JEANS ET SALOPETTES**

**Soyez beaux et belles*! Salut!*

Village Mont Cascades...



Des emplacements comme seule la nature sait les offrir!

- Terrains de plus d'une acre
- 14 milles pavés (du centre-ville)
- Terrain de golf
- Pentes de ski...pistes de ski de fond
- Panorama des montagnes
- Lacs pour la pêche
- Voisins amicaux
- Acompte à partir de \$1500
- Financement

Village Mont-Cascades, la communauté parfaite. La famille Green en raffole; il en sera ainsi pour vous.

Lowell Green
Lowell Green

VILLAGE MONT-CASCADES

Partez vers la Gatineau — en direction nord sur la route 307 jusqu'à Cantley. Ensuite suivez les affiches jusqu'au Village Mont Cascades, juste ¼ mille passé le centre de ski.

Le bureau des ventes et des renseignements est ouvert en fin de semaine de 10h à 5h. Composez 827-0243. En semaine: 568-5252.

OAQ7B



Original défectueux

Rallye automobile Molson 1977

Un rallye automobile aura lieu dimanche le 8 mai prochain. Organisé par le club Automobile de l'Outaouais et commandité par la station radiophonique C.K. C.H. ainsi que la brasserie Molson, ce rallye sera couru sur une distance de 77.37 milles. Le départ se fera à 13.00 heures de la Brasserie Molson, située dans le Parc Industriel à Hull et se terminera au Pavillon Bleu à Gatineau.

taouais et le meilleur point de vérification recevra une médaille fournie par la Brasserie Molson.

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez communiquer aux numéros suivants: 778-1941, 663-9873 et 770-1464.

Veuillez noter que ce rallye est le premier comptant pour le circuit.

Salle de Quilles St-René



Récemment avait lieu à la salle de Quilles St-René, le championnat provincial du Conseil de quilles de la jeunesse pour les catégories Bantam, Junior et Sénior. Annette Gougeon et Serge Gélinas l'ont emporté dans la catégorie Bantam, pendant que Lyne Desrosiers et Normand Garneau faisaient de même dans la catégorie Junior. Chez les Séniors, la victoire est allée à Diane Labelle et Marc Joannisse. Les gagnants des médailles d'or se rendront à Winnipeg pour le championnat National qui se disputera les 6-7 et 8 mai prochain. Sur la photo, M. et Mme Jean Alfred posent en compagnie des médailles d'or.

THOM CONSTRUCTION Beauparlant, Brissette, Lemieux, Murtagh et Poirier sous contrat

C'est avec le sourire aux lèvres que le gérant Armand Lalonde annonçait que les piliers Pierre Beauparlant, Claude Brissette, Gaston Lemieux, Bryan Murtagh et Léo Poirier avaient signé leur contrat pour la saison 1977 qui débutera au parc St-René le lundi 9 mai. Le Thom construction recevra alors la visite du Hull-Volants du gérant Yvon Duguay et du pilote André Fauvel.

A L'ENTRAÎNEMENT
L'équipe a débuté son entraînement sur le terrain du Parc St-René ayant

complété leur entraînement en gymnase. Les partisans peuvent venir les

voir le lundi et vendredi soir ainsi que le samedi matin.

BAURORE

Pontiac Buick

Route 148 Angers

Spéciaux d'Avril

Balancement des 4 roues **\$9.95** Plus pesées

Mise au point du moteur **\$19.95** Pièces extra

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 29 AVRIL 1977

POUR RENDEZ-VOUS



986-6715 ou

663-7434 663-3443



VENTE DU PRINTEMPS

Chez **TEMPLETON SPORTS Ltd.**
48 boul. Lorrain secteur Templeton

ROULOTTES

- 2^e Bonanza
- 24 Bonanza
- 25 Bonanza
- 27 Bonanza

Boite fibro-bec
25" 28" 32"
pour camion

CANOTS "Sports Pal" et "Radisson"
PEDALO "Pélican"

REMORQUES DE BATEAUX Shore Station et Heavy Hauler 500 lbs à 5,000 lbs

BATEAUX de pêche "Starcraft" et "Peterborough" 12'-14'-16'

BATEAUX DE PLAISIR "Starcraft", "Peterborough" et "Cadorette" 14'-15'-16'

Vendeur autorisé **MERCURISER OMC STERNDRIE**

RIX SPECIAL

POUR LES BATEAUX ET MOTEURS POUR LA PÊCHE

MOTEURS HORSBORD MERCURY

Prix spécial 1976 - 7.5 neuf

Camper de camion
8' - 10' - 11.5'

Ouvert lundi de 9:00 A.M. à 5:00 P.M. Mardi à vendredi de 9:00 A.M. à 9:00 P.M. Samedi de 9:00 A.M. à 5:00 P.M.

Templeton Sports Ltd

48 Blvd. Lorrain Gatineau 663-2603 663-1274



Al et Zi

568-2666
765 Principale,
Touraine Qué.

(Pont Alonzo) -

Centre d'achats Limbour

NOUVEAU CHEZ Al et Zi

Souper Dansant avec l'Orchestre ECKOO

(Country music)

A partir de Jeudi le 21 Avril

Spécial Fêtes des Mères

Roti de Boeuf
Bar-Salade inclus

\$6.50

Enfant en bas de 12 ans
½ prix

réservations: 568-2666

Nous servons le déjeuner
de 6:30A.M. à 9:30A.M.

4 soirs par semaine
(Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche)

Ouvert du Lundi au Vendredi
de 6:30A.M. à 3:00P.M.
pour la cuisine canadienne avec
Paul Gravel (Chef cuisinier)

POUR LE DINER:

3 Spéciaux différents
à tous les jours

\$2.25 café inclus

Club Atome "B" de Templeton

Merci aux donateurs

Dans la revue du 6 avril dernier, le club de hockey Atome "B" de Templeton remerciait les généreux donateurs qui ont contribué à l'achat de leur tenue vestimentaire. Malheureusement par inadvertance, un nom a été oublié dans la liste, c'est celui de Gauthier Electrique qui a contribué généreusement. Mille excuses à Gauthier Electrique.

Larivière Aluminium Ltée



260 Boul. Maloney, Gatineau 663-6038

Distributeur des Produits Simili-Brique et Préparations FlintKote Distributeur Aluminium "REYNOLDS" Aluminium

SPECIAL DU 15 AVRIL AU 15 MAI

15% de réduction sur les portes en magasins et sur la simili-brique

Fenêtres pour campement en spécial

Distributor of the following Products: Simili-brique and FlintKote preparations and "REYNOLDS" aluminium

SPECIAL FROM 15 OF APRIL TO 15 OF MAY

15% of reduction on all doors in stores and simili-brique

Special on windows for cottage

Association Récréative de Templeton

Le comité culturel de l'Association Récréative de Templeton participe au festival culturel de l'Outaouais. A la polyvalente Nicolas Gatineau le 1er mai, à 1.00 heure, le comité culturel organise son 9ième spectacle annuel qui clôture ses activités culturelles pour enfants. Plus de 230 enfants participent à ce spectacle dans plusieurs disciplines: majorette, jazz, folklore, guitare. Un diaporama sur les activités au théâtre, peinture, bricolage, feront partie de la distribution. Par la même occasion, une exposition des travaux des différentes disciplines du secteur comprenant macramé, crochet, tissage etc... Alors dimanche le 1er mai, c'est un rendez-vous à la polyvalente de Gatineau parents venez encourager nos jeunes.

Le 3 mai, à 6.30 heures, soirée d'amitié pour toutes les personnes qui participent au spectacle du dimanche, tous les jeunes enfants participants.

Le 1er mai, assemblée générale annuelle d'hockey, secteur Templeton 13 rue Labelle.

J.P. était de minuit à huit la semaine passée mais ça ne paraissait pas. Si jamais vous trouvez un cordon bleu et un autre vert ça va appartenir à Lise, elle les collectionne mais pas quand elle voyage, en wa wa...

Roulez en toute sécurité



MISE AU POINT DE LA TRANSMISSION

- *Vider la transmission et convertisseur si possible
- *Nettoyage du filtre
- *Ajuster les bandes
- *Vérifier la pression pour transmission manuel & automatique
- *Vérifier le vacuum
- *Ajuster la performance au point mort

Pour seulement

\$9.50

Pièces & Huiles extra

Pour rendez-vous



430 Boul. Maloney, Gatineau 663-2489 2480

AVIS: Il est à noter que les heures suivantes seront en vigueur à partir du 1er mai 1977. Lundi au Vendredi 8.00 a.m. à 5.30 p.m. Samedi FERME

NOTICE: Please note that the following hours will be observed as of May 1st 1977. Monday to Friday 8.00 a.m. to 5.30 p.m. Saturday CLOSED

Nouvelle poissonnerie et charcuterie



SPECIAL D'OUVERTURE

jusqu'à 10% de REDUCTION sur toute la marchandise en magasin

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au Mercredi de 10:A.M. à 6:P.M.
Jeudi & Vendredi de 10:A.M. à 9:P.M.
Samedi de 10:A.M. à 5:P.M.

"SANTOS"

Fruits de mer et Delicatessen sea food

186 Sabourin, Gatineau 663-7167



L'Ecole de Conduite de l'Outaouais Inc.

220 rue St-Antoine
secteur Pointe-Gatineau

568-4455

Du Lundi au Jeudi
de 9:00AM A 9:00PM

Vendredi
de 9:00AM A 5:00PM

Le cours de conduite de l'E.C.O. est approuvé par le Ministère des Transports et par les compagnies d'assurances. Inscrivez-vous dès aujourd'hui a notre cours qui comprend 8 heures de pratique avec service a la maison

Pour obtenir une réduction de prime d'assurance et obtenez votre permis de conduire dans un délais assez court

Le prochain cours débutera le 9 Mai prochain

Claude Charron, propriétaire



TOUT SUR LE BADMINTON

Par Claude Tessier

Il semble officiel qu'il y aura du badminton cet été à Gatineau. Guy Glandon m'a informé qu'il y aura dix heures de badminton par semaine. Elles seront probablement réparties en trois soirs.

Il y a eu des surprises au championnat canadien qui se tenait à Toronto du 7 au 10 avril. En effet, le duo P. Tryon et S. Johnson deux québécois, a enlevé les honneurs du double masculin. Pour une surprise, c'en fut une de taille. Le plus drôle de tout ça, c'est qu'ils n'ont eu aucune difficulté, se moquant même de leurs adversaires à certains moments. Pat Tryon est un ex-Américain qui réside maintenant à Montréal, tandis que San Johnson est un ex-Ontarien demeurant aussi à Montréal.

Grâce à la collaboration du Service des Loisirs de Gatineau par l'entremise d'Hélène Grand-Maitre, et Michel Morin ainsi que de la brasserie Labatt et son représentant André Fauvelle, la ville de Gatineau sera l'hôte d'un prestigieux tournoi inter-provincial les 6, 7 et 8 mai prochain. Ce tournoi, l'Outaouais Ouvert Labatt A et B réunira les meilleures raquettes québécoises et

ontariennes à la polyvalente Nicolas. On s'attend à ce que près de 80 amateurs s'inscrivent pour essayer d'enlever les honneurs de chaque épreuve soit dans une classe ou l'autre. Ce sera la première fois que l'Outaouais québécois recevra des amateurs de calibre "A" au niveau provincial.

Concernant ce tournoi, une quinzaine d'invitations ont été adressées à différents clubs ontariens et près d'une trentaine du côté québécois. La Brasserie Labatt fournira les différents trophées pour les gagnants.

N'oubliez pas le 24 avril, c'est le tournoi inter-régional des différentes Commissions Scolaires outaouaises qui se déroulera à Philemon Wright. On pourra voir à l'oeuvre les futures vedettes de ce sport qui prend toujours de plus en plus d'ampleur dans la région. Espérons que plusieurs membres de la C.S.R.O. se mériteront une place pour la finale provinciale le 30 avril et 1er mai à Ste-Thérèse.

Le congrès annuel se déroulera à St-Donat dans les Laurentides les 10, 11 et 12 juin.

Well known musicians coming to Gatineau

The GATINEAU COMMUNITY ASSOCIATION will host Jimmy Allen and the Harbour Lites this month at a Western Nite, Saturday, April 30th. The group is well known in this area, Jimmy Allen being the nephew of the late Ward Allen, one of the CFRA Happy Wanderers and champion old-time fiddler of Canada. Vocalists will be featured, and there will be a variety of music to cater to all tastes.

Tickets are now on sale, and can be obtained by calling Harold Purdy at 663-5878, George Kopil at 663-6360, or any of the G.C.A. executive.

A Military Whist held by G.C.A. on April 14th was well attended, and the winning table was made up of Jack Barnard, Vi Barnard, Eileen Dalton and Ernie Dalton. Mrs. Ann Lemay was winner of the door prize.

Ligue de dards "La Ronde-Molson"

Voilà que les activités de la saison viennent de prendre fin dans notre ligue. En fait, la saison régulière a pris fin le 5 avril alors que les séries de détail ont eu lieu le 12 avril dernier. Pour la seconde moitié de la saison régulière, c'est l'équipe de Mike Bergeron qui a décroché les honneurs en remportant 36 victoires en 60 parties. En ce qui regarde le rendement individuel, c'est Brian Duffy qui a obtenu le plus haut simple de la saison, soit 154, tandis que Fred Miller est celui qui a conservé la meilleure moyenne avec 49.64. Pour sa part, Rod Dubois a terminé le plus grand nombre de parties par un double et il en a 28 à son crédit. Voici le classement officiel pour la dernière moitié de la saison:

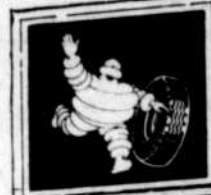
Mike Bergeron	36
Dave Leblanc	34
Luc Belle-Isle	32
Pierre Routhier	29
Jules Durand	29
Jean-Guy Guimont	20

Quant aux séries éliminatoires, c'est l'équipe de Jules Durand qui est sortie vainqueur, mais non sans difficulté si l'on considère que ce n'est qu'à la toute dernière partie, soit la quinzième, qu'elle a réussi à vaincre l'équipe de Dave Leblanc. Ici, j'en profite pour féliciter tous les joueurs de l'équipe Durand qui n'ont pas lâché et ont joué en véritables champions. Cete équipe est très bien balancée et en plus de son vaillant capitaine, elle compte de bons vétérans comme Romain Morin et Roger "Ti-Père" Sanscartier en plus de fougues jeunes joueurs comme Paul Babineau et Serge Charon. La remise des trophées et prix se fera le 28 mai prochain lors d'une soirée pour les joueurs et leurs compagnes ainsi que pour certains invités. Ensuite, nous vous reviendrons pour vous donner en détail les noms des méritants. A la prochaine,

Gaétan Dubé, publiciste.

Elections au club de raquettes l'Iroquois de la Gatineau

Jeudi dernier, les membres du club de raquettes l'Iroquois de la Gatineau procédaient à l'élection de leur nouvel exécutif. M. Gilles Gingras occupera le poste de président, Mme Hélène Gingras sera présidente, M. Paul Daoust vice-président, Mlle Francine Pilon secrétaire, Mme Suzanne Léveillé assistante-secrétaire, M. Paul Lafleur trésorier, M. Ronald Léveillé capitaine, M. Benoit Bouchard lieutenant, M. Paul Daoust directeur des loisirs, Mme Huguette Lafleur gérante de local, M. Ronald Gaudie directeur des danses canadiennes et Mme Lina Bouchard publiciste. Enfin rappelons que le club de raquettes l'Iroquois regroupe présentement plus d'une quarantaine de membres.



MICHELIN

Roulez à l'enseigne de la qualité!

Si vous demandez de vos pneus tenue de route exceptionnelle, freinage sûr et grande durabilité, roulez à l'enseigne jaune et bleue de Michelin. Vous serez sûr de trouver là qualité et compétence.



les autos passent...les Michelin durent!

Roulez
MICHELIN
CENTRE DU PNEU

670 NOTRE-DAME. GATINEAU 663-9207



TEL: 771-2141

M. PISCINE

Haute-Gatineau & Sport Inc.

VENTE & SERVICE

182 Boul. St-Joseph, Hull

Représentant: Pierre Séguin

GATINEAU OXYGENE INC.

304 Principale Ave. Touraine Gatineau

AVIS: Il est à noter que les heures suivantes seront en vigueur à partir du 1er Mai 77

Lundi au jeudi de 8:00 A.M. à 5:00 P.M.

Vendredi de 8:00 A.M. à 6:30 P.M.

Samedi Fermé

J8T 4H2

568-3211

SPECIAL POUR



SIMONIZE

\$27.95

CIRAGE

\$12.50

comprenant lavage extérieur de l'Auto

Salon de
Beauté de l'Auto

295 Boul. Maloney, Gatineau 663-4477

Tournoi de ballon sur glace Sport O'Keefe

Lors du tournoi de ballon sur glace qui s'est déroulé à Gatineau sous la commandite de Sport O'Keefe, l'équipe de House of Lords d'Ottawa a remporté la classe "A" et les finalistes furent le Disco de Thurso qui a remporté le trophée "Plongeurs de Templeton", dans la classe "B" le Bouchard Trucking de Gatineau a remporté la victoire et le trophée Jean Alfred qui fut présenté par le donateur. Le finaliste "B" fut le Excavation-L. Charette de Gatineau qui a remporté le trophée Imprimerie Crevier. Plus de \$975.00 en bourse furent remis ainsi que 70 trophées de toutes sortes aux équipes championnes.

Meilleur compteur "A": Paul Stevenson (House of Lords)
 Meilleur compteur "B": Rock Laprade (Bouchard Truck)
 Meilleur gardien "A": Steve Carboni (House of Lords)
 Meilleur gardien "B": Yves Brassard (Bouchard Truck)
 Meilleur défenseur "A": Steve Medallian (House of Lords)
 Meilleur défenseur "B": Richard Saumure (Exc.L. Charette)
 Joueur le plus utile "A": Rock Charbonneau (Chalco)
 Joueur le plus utile "B": André Clément (Bouchard Truck)
 Joueur le plus sportif: J. Claude Brousseau (Lac Cayamant)

Deux athlètes de Pointe-Gatineau représentaient le Québec

Luc Scribnock et Murielle Dagenais, deux gymnastes de la polyvalente Le Carrefour de Pointe-Gatineau ont été choisis par la Fédération du sport scolaire afin de représenter le Québec, lors de la semaine nationale du Sport scolaire qui se déroulait à Ottawa du 23 au 26 avril dernier.

Mlle Dagenais et M.

André Maillé M. Hull 1977

André Maillé, un jeune homme de Chénéville a remporté le titre de M. Hull, toute catégorie, lors du concours M. Hull 1977 tenu samedi soir à l'Hôtel Sheraton Le Marquis. Agé de seulement 18 ans, Maillé a devancé Jacques Aubé d'Orléans et Guy Madore de Templeton.

Chez les moyens, la victoire est allée à Larry Champagne d'Ottawa pendant que Jean-François Lyrette de Chénéville et Pierre Bigonnesse de Hull s'accaparaient les deuxième et troisième position.

Au concours de "Benchmark", Guy Hébert de Hull l'a emporté dans la classe moyenne, tandis que Michel Osborne de Gatineau a fait de même chez les lourds.

Ce concours était organisé par les promotions "Studio Claude Bergeron" et a été couronné d'un vif succès.

Scribnock faisaient partie d'un contingent de vingt athlètes venus de toutes les provinces du Canada.

Les athlètes de l'extérieur ont été accueillis par des

familles, pour la durée de leur séjour dans la région de la Capitale Canadienne.

Lundi, les participants s'étaient rassemblés pour une course symbolique qui

s'est terminée sur la colline parlementaire où ils étaient accueillis par le premier ministre M. Pierre Elliot Trudeau ainsi que le gouverneur général du Canada.

HOTEL QUEEN

174 Jacques-Cartier, Gatineau 771-4766

Propriétaire: Gaston Gagnon

L'artiste invité a la journée Western
1er Mai Chanteuse
DIANE ROBERT

A VENIR A LA FETE DES MERES
PAUL BRUNELLE

A tous les dimanches et jusqu'à la fin
 Juin nous avons un artiste invité

BUVETON Tous les dimanches (pour Hommes & Femmes)

Concours d'Amateurs tous les jeudis,
 animé par Carol Héthier

NOUVELLE ORCHESTRE
The Malette Twins trio

DEMANDE Serveuse

a temps plein et partiel
 pour travail de soir

RESTAURANT 771-8064
L'Etoile du Nord
 174 St-Louis, Pointe-Gatineau

DECOR MARLEAU

MAINTENANT OUVERT DECOR MARLEAU

922 Est boul. Maloney, Gatineau 663-0808

(secteur Templeton)

Magasin de peintures et tapisserie

AU NOUVEAU CENTRE D'ACHATS TEMPLETON-EST



Luc Marleau
 27 ans d'expérience

Speciaux d'Ouverture

CHARGEX

master charge

POUR UN TEMPS LIMITE
 SEULEMENT

VENTE SICO CISO



\$10.99
 le gallon*

SICO-SATIN

Latex intérieur mat. Blanc.
 • riche fini mat satiné • pinceaux et rouleaux se nettoient à l'eau.
 • facile d'application • séchage rapide



\$12.99



\$14.49

PEINTURES M.F.(blanc)

LATEX SATIN

8.75 le gal.

LATEX
 SEMI-LUSTRE

9.75 le gal.

SEMI-LUSTRE
 ALKYDE

9.75 le gal.

EMAIL BLANC
 ext. & int.

(teinté: léger supplément)

11.75 le gal.

25% de réduction sur tapisserie en magasin
 10 A 20% sur autres
 20% de réduction sur pinceaux et rouleaux

Service des Loisirs et de la Culture



663-7703

avec Paul Morin

CONCOURS AU TOURNOI PEE-WEE DE GATINEAU.

M. Donat Gollain, président du 9ième Tournoi International Pee-Wee de Gatineau, annonce la tenue d'un concours qui a pour but de trouver un nouveau sigle propre à ce tournoi.

Les principales caractéristiques pour ce concours sont les suivantes:

DESCRIPTION

Nous aimerions que le sigle soit représentatif de notre ville en tenant compte de GATINEAU VILLE DE L'AMITIE.

Un maximum de 3 couleurs devrait y apparaître, peu importe les couleurs.

Un minimum d'écriture serait apprécié.

EXEMPLE

Nous avons pensé à deux joueurs de hockey se donnant la main en indiquant GATINEAU VILLE DE L'AMITIE dans le bas.

NOTE

Ceci n'est qu'une idée et

il n'y a pas lieu de se limiter qu'à cet exemple.

PRIX

1er prix: \$25.00
2e prix: \$10.00
3e prix: \$5.00

De tous les sigles reçus, trois seront retenus et les prix seront attribués selon un comité de sélection dûment formé pour en faire le choix final.

PARTICIPATION

Toutes les personnes désireuses de prendre part audit concours peuvent y participer peu importe leur âge.

MODALITE DU CONCOURS

Tous les travaux devront être expédiés à:

TOURNOI PEE-WEE DES CAISSES POP DU GRAND GATINEAU
444, rue Caron
Gatineau, Québec
J8P 4Z7

DATE LIMITE

Le tout devrait être expédié pour le 20 mai 1977.

BONNE CHANCE A TOUS LES PARTICIPANTS!

ASSOCIATION DES LOISIRS DE TEMPLETON-EST

Le président de l'Association des Loisirs de Templeton-Est, M. Bernard Forest, annonce le nom du responsable des principales activités estivales.

Balle lente [hommes]:
Jean-Yves Bélec 663-1896
Balle lente [femmes]:
Johanne Mongeon 663-5539
Tennis:
Gaétan Dion 663-1560
Fer à cheval:
Maurice Clément 663-2949

L'inscription à ces activités se déroulera mardi et mercredi, les 17 et 18 mai 1977, de 19h00 à 21h00 au chalet de l'école St-Gérard.

Il est à noter que toutes ces activités se dérouleront à l'arrière de l'école St-Gérard, boulevard Maloney.

BIBLIOTHEQUE-PERIODIQUES

Liste des périodiques disponibles (suite de la semaine dernière):

Enfance
Enfant exceptionnel
Etudes françaises
Etudes littéraires
Express
Famille Québec
Fiches express
Films et documents
Formation 77
Fripounet
Gold Bock
Guitare et musique
Historia
Hygiène mentale au Cana-

Informations et documents

(à suivre)

LE SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE DEMENAGE

Le secrétariat de notre service est maintenant dans ses nouveaux locaux au sous-sol de l'édifice Bourbonnais: 194, rue Harold.

Il est à noter que notre numéro de téléphone demeure le même (663-7703) et que les heures d'ouverture du bureau sont identiques à celles déjà existantes: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 16h30.

SOYONS EN FORME

Les cours de conditionnement physique se poursuivent à trois endroits dans la ville de Gatineau. A tous ceux qui désireraient se joindre au mouvement, bienvenue. Vous n'avez qu'à vous présenter auprès du responsable du cours.

POLYVALENTE LE CARREFOUR:

- lundi, mercredi et vendredi à 7h00, 18h30, 19h30 ou 20h30 (mixte)
- mercredi à 21h15 (femmes seulement)

POLYVALENTE NICOLAS GATINEAU:

- lundi, mercredi et vendredi à 7h00, 18h00, ou 19h00 (mixte)
- mercredi à 20h00 (femmes seulement)

COLLEGE ST-ALEXAN-

DRE:

- mardi et jeudi à 19h00

AU PATINAGE ARTISTIQUE DEUX SPECTACLES - DEUX SUCCES

Le club de patinage artistique de Pointe-Gatineau présentait, jeudi le 14 avril, son spectacle de fin d'année sous la présidence de M. Carroll Hamilton. Le club de Gatineau offrait, dans le même cadre, c'est-à-dire, spectacle annuel, deux représentations, dimanche le 17 avril, sous la présidence de Mme Muriel Lafleur.

Deux francs succès: des enfants enthousiastes, des parents satisfaits, des bénévoles souriants et stimulés par les encouragements reçus et félicitations témoignées.

Félicitations à Mme Lafleur et M. Hamilton, ainsi qu'à tous vos membres et bénévoles qui de près ou de loin ont constamment appuyé vos efforts et permis l'ensemble de vos réalisations 76-77.

SOCIETE PHILATELIQUE DE GATINEAU

Le club tiendra sa prochaine rencontre lundi le 2 mai à 19h30 à la Bibliothèque centrale située dans la Plaza Gatineau.

Le thème de la rencontre sera "Les timbres thématiques".

FESTIVAL CULTUREL REGIONAL

A ne pas oublier que le premier Festival Culturel Régional se tient du 1er au 8 mai. Le thème de cette semaine est "L'Outaouais en Fête".

Dans la ville de GATINEAU, plusieurs activités sont inscrites à l'horaire. Je vous souligne quatre expositions et le spectacle de JEAN LAPOINTE.

Pour plus d'information, portez une attention à l'ensemble des médias d'information ou communiquez avec notre secrétariat à 663-7703.

BONNE SEMAINE A TOUS!

777-9266



ST-MICHEL EXTERMINATION ENRG.

Destruction des Insectes, Rongeurs, Mauvaises herbes, Odeurs, & Fumées

Prix à partir de \$20.00

Voiture sans Nom Estimation gratuite

Services Professionnels - Industriels - Résidentiels



L'OUTAOUAIS EN FETE

FESTIVAL CULTUREL REGIONAL

Soyez en fête du 30 avril au 8 mai

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

VILLE DE GATINEAU

Secteur Pointe-Gatineau

EXPOSITION DU GROUPE DES ARTS DE GATINEAU

Ecole Renaud - 25, rue St-Antoine
Samedi le 30 avril de 14h00 à 21h00

EXPOSITION: POTERIE, CROCHET, BRICOLAGE, PEINTURE, MACRAME

Ecole Bruyère

7 mai de 14h00 à 21h00
8 mai de 14h00 à 20h00

Secteur Touraine

EXPOSITION: MACRAME, DECORATION INTERIEURE, TISSAGE, CROCHET, PEINTURE, BRICOLAGE, NATURE ET TOI

Ecole Riviera 7 et 8 mai de 11h à 17h

ACTIVITE SPECIALE

JEUNES TALENTS
Eglise St-Alexandre 30 avril à 19h00

Secteur Gatineau

EXPOSITION: TISSAGE, CROCHET, MACRAME

Ecole St-René
30 avril de 14h00 à 21h00
1er mai de 14h00 à 20h00

DEMONSTRATION DE GUITARE:

Ecole St-René - 1er mai à 15h00

DEMONSTRATION DE BALLET-JAZZ:

Ateliers de la section culturelle
8 mai à 20h30 à la Polyvalente Gatineau

Secteur Templeton

EXPOSITION: CROCHET, MACRAME, TISSAGE, PEINTURE, BRICOLAGE, JEUX EDUCATIFS

Polyvalente Nicolas Gatineau
Le 1er mai de 13h00 à 17h00

SOIREE DES PETITS ET DES GRANDS:

Centre Récréatif - 3 mai de 18h00 à 20h30
Entrée gratuite

En collaboration avec la Polyvalente Gatineau
JEAN LAPOINTE
DEMAQUILLE

Samedi 7 mai 20h30

a la Polyvalente Gatineau

Billets en vente : \$4.50

400, RAYMOND, 663-7703

SPECTACLE:

Ce spectacle est organisé par l'Association Récréative de Templeton et présente les disciplines offertes par la section culturelle de Gatineau. Il y a 248 enfants qui participent à cet événement.

Polyvalente Gatineau
- 1er mai à 13h00

Enfants: \$0.75 Adultes: \$1.50

A Buckingham Septième championnat inter-régional

L'Association régionale de Sport scolaire de l'Outaouais prévoit qu'un nombre record de gymnastes participera à son 7ième championnat inter-régional de gymnastique, dû en particulier aux derniers Jeux Olympiques de Montréal et à la petite Nadia. Cette compétition se déroulera dans les gymnases de la polyvalente de Buckingham, dimanche le 1er mai.

Les Commissions Scolaires régionales Henri-Bourassa, Outaouais et Papi-neau y délégueront des participants dans les catégories: novice, intermé-

dière et avancée. Les meilleurs gymnastes représenteront par la suite l'Association régionale de Sport scolaire de l'Outaouais, au championnat provincial scolaire qui aura lieu le 15 mai prochain dans la municipalité de Amos.

Le coordinateur du 7ième championnat inter-régional de gymnastique, M. Jean-Marc Purenne, nous informe que le début des compétitions se fera à 10.00 heures et que la remise des médailles d'or, d'argent et de bronze sera faite aux trois meilleurs gymnastes sur chaque appareil vers 15.30 heures.

● Mike Dixon: Junior "B" de l'année

Mike Dixon des Mariniers d'Aylmer a été choisi le joueur junior "B" de l'année au Québec, lors d'un banquet tenu à Drummondville, dans le cadre du championnat provincial de hockey junior "B". On sait que pour la première fois dans l'histoire du hockey Junior "B", les dirigeants des huit circuits de la province, ont décidé de s'unir afin d'honorer le joueur de l'année dans cette catégorie. Après une sélection au niveau de chaque ligue, un comité composé de: M. Arthur Les-

sard, directeur général de la Fédération Québécoise de hockey sur glace, M. Paul Dumont, directeur administratif de la ligue Junior Majeure du Québec ainsi que M. Lazare Marchand président régional de la Fédération de la région de la Mauricie, ont été appelés à choisir le candidat en se basant sur des critères établis à l'avance comme les performances sur la glace, la personnalité, etc...

Pendant la journée de vendredi, le comité de sélection a rencontré les can-

Assemblée annuelle de L'A.R.L.H.O. le 30 avril

L'Association régionale de loisirs pour les handicapés de l'Outaouais tiendra son assemblée générale annuelle, samedi le 30 avril à compter de 10.00h. à l'école Alexandre Taché, situé au 283 boulevard Taché à Hull.

Les buts de cet organisme sont de: promouvoir et développer les loisirs sportifs et socio-culturels et de plein-air pour tous les handicapés (physiques, mentaux, sensoriels) de l'Outaouais, favoriser l'intégration des handicapés aux programmes de loisirs of-

ferts à l'ensemble de la population et d'offrir des services aux organismes membres, afin de les aider à améliorer leurs programmes de loisirs pour handicapés. Ces services sont: informations, formation et consultation.

Actuellement, l'Associa-

tion régionale de loisirs pour les handicapés de l'Outaouais, fonctionne au niveau de Hull, Buckingham, Mont-Laurier, Maniwaki, Low, St-André Avellan, Gatineau, Fort-Coulonge, Masham, soit par des organismes locaux, ou soit par des projets qu'elle a, par exemple à Buckingham, Fort-Coulonge, Mani-

waki et St-André Avellan. L'A.R.L.H.O. espère ainsi développer encore ses points d'intervention avec un but ultime, ne plus exister en tant que structure de loisirs pour handicapés, mais d'être plus qu'un organisme ressource.

emprunter

à la Caisse populaire

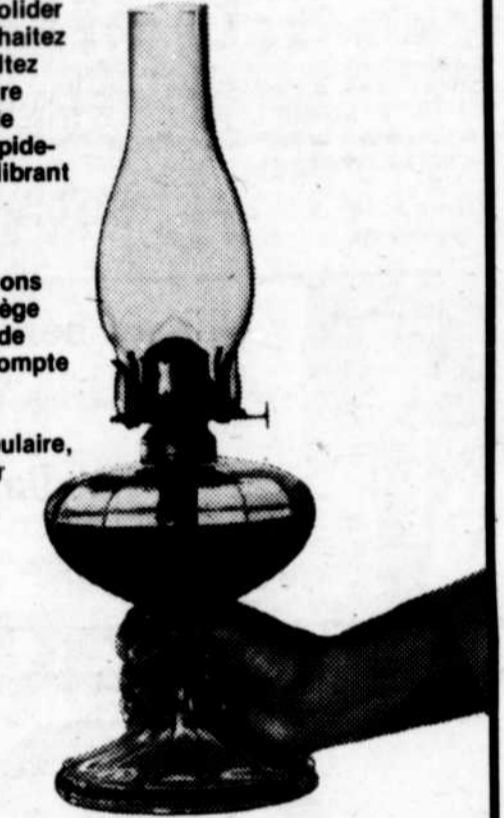
Si vous devez faire face à des dépenses imprévues, consolider vos dettes, ou si vous souhaitez réaliser vos projets, consultez les experts-conseils de votre Coopérative d'épargne et de crédit. Ils vous aideront rapidement à y voir clair en équilibrant avec vous votre budget.

Nos taux d'intérêt sont abordables et nous y incluons une assurance-vie qui protège les vôtres. Nos modalités de remboursement tiennent compte de vos possibilités.

Emprunter à la Caisse populaire, c'est le bon moyen d'y voir clair... parce que ça vous appartient.

la Caisse populaire

c'est le bon moyen

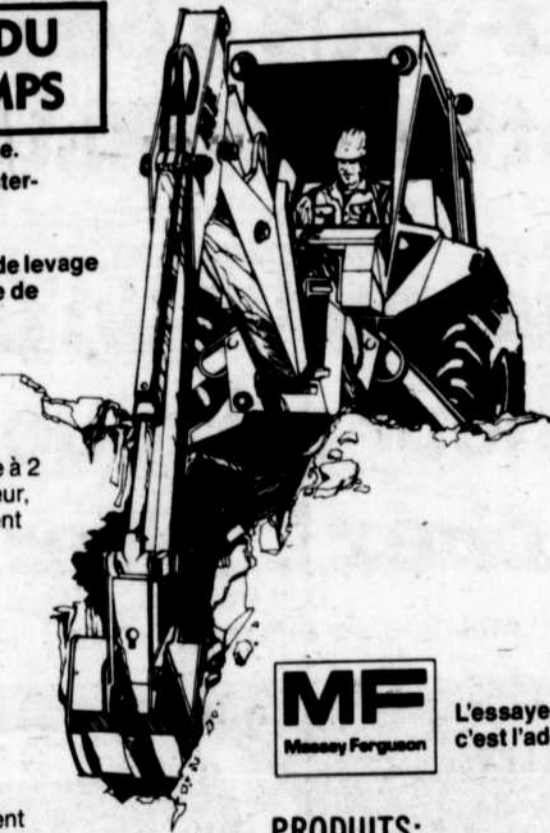


d'y voir clair

Le nouveau MF 50C creuse jusqu'à 14'6", avec une force de 9,885 lbs*

FIEVRE DU PRINTEMPS

- Force de levage accrue.
- Nouveau système d'interblocage pour monter le rétro-excavateur.
- Chargeur d'une force de levage de 4,700 lbs, avec benne de 1 vge cu.



Le 50C offre: commande à 2 leviers du rétro-excavateur, mécanisme de pivotement amélioré, nouveaux stabilisateurs avec semelles articulées, commande simple de godet de 190°, bras extensible en option pour augmenter la profondeur de creusage jusqu'à 18'6", et bien d'autres avantages.

Le meilleur investissement possible en tracto-chargeur/rétro-excavateur renforcé de grand rendement.

*Normes SAE/Définitions ICED



L'essayer... c'est l'adopter!

PRODUITS: INDUSTRIEL AGRICOLE RECREATIF

Osborne Equipment Enrg.

1013 boul. Maloney, Gatineau(Templeton)

663-5930

663-0003

VENTE — SERVICE — REPARATION

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS PLANS D'ACHAT, DE LOCATION ET DE BAIL, QUI VOUS AIDERONT À RETIRER LE MAXIMUM DE PROFIT DE VOTRE MACHINERIE MF.

FETE QUEBECOISE

Vendredi le 29 Avril 1977

8:00 P.M.

POLYVALENTE NICOLAS GATINEAU

* ADMISSION:\$1.00



Je vous souhaite une bonne saison de pêche

Tel que promis dans une chronique antérieure, cette semaine nous allons ensemble prendre connaissance des principaux plans d'eau environnants où il est permis de transporter et d'utiliser des poissons-appâts pour la pêche. Cependant avant de débiter, je tiens à vous faire remarquer que l'utilisation de la perchaude comme poisson-appât, est strictement défendue à l'exception de la zone A (Montréal-Canton de l'est etc...)

Commençons par la zone G. Les eaux de cette zone comprenant la partie québécoise du lac Témiscamingue et de la rivière Outaouais sont des eaux continues à multiples accès, où dominent les espèces piscivores. La faible vulnérabilité des populations présentes permet de laisser, pour le transport des poissons-appâts, une liberté semblable à celle de la zone A. A la seule différence qu'un récépissé (reçu) remis par le vendeur autorisé est requis pour le transport des menés vivants, par le pêcheur. Cette exigence est nécessaire pour des raisons de contrôle, étant donné que le reçu détenu par le pêcheur est le seul document qui indique l'origine des poissons-appâts et par voie de conséquence, la zone à l'intérieur de laquelle ils peuvent être transportés. Ici, contrairement à la zone A, l'utilisation de la perchaude n'est pas autorisée.

Zone J - La nôtre - Voir carte à l'intérieur du résumé des règlements de la pêche sportive.

Dans cette zone, même si les espèces d'eau chaude, piscivores (carnivores) prédominent, on retrouve quelques bassins où il y a prédominance des salmonidés (encore vos truites) et présence d'une variété plus limitée des espèces de poissons généralement utilisés comme appâts, ce qui en fait des secteurs menacés par le transfert des appâts vivants d'un plan d'eau à l'autre.

Liste (abrégée) des vendeurs de poissons-appâts district de l'Outaouais:

Nom	Lieu d'utilisation
Barbe Lucien:	Lafrenière Raymond: Lac Ste-Marie, Québec
Lac Esturgeon, Cté de Gatineau.	L'Allier Yves Lacs: des Sable-Campion,
*Poissons-appâts morts seulement	Poisson-Blanc, rivière du Lièvre du pont des Sables jusqu'à la rivière du Sourd.
Brigden Donald:	Proulx Gisèle: Lac McLaurin, Cté de Pa-pineau
Lacs Bowman et Poisson-blanc	St-Jean Noël: Lac Blue-Sea (A condition d'avoir été transportés par eau seulement et poissons-appâts morts)
* Poissons-appâts morts seulement.	Vachon Ernest Lac Pernichongan, Cté de Gatineau
Cousineau Paul:	* Poissons-appâts morts seulement
Lac Latourelle (Long), Cté de Gatineau	Yank Ralph L.
Courville Fernand: Lac Mc Gregor seulement	Hawk Lake P.Q. * Poissons-appâts morts seulement.
Désabrais Hilaire:	
Lac Bitabi et rivière Gatineau	
Lafrenière Gaston:	
Lacs 31 milles, Désormeaux, Petit Faisan Blanc, Des Rats, à la Borbue et la Voisine.	
* Poissons-appâts morts seulement	
Lafrenière Gérard: Lac Petit Poisson Blanc, Cté de Gatineau	

Si, durant vos excursions de pêche où vous faites l'usage de poissons-appâts, il vous passerait par la tête de ne pas suivre le trajet indiqué sur le reçu du vendeur, chassez cette mauvaise idée au plus vite, car si on vous prend, je vous assure que ça va faire mal, oui, ça fait bobo (dans le porte-monnaie). De plus vous courez le risque de voir votre permis de pêche et de chasse révoqué pour un bon bout de temps.



ANGERS
986-6609

DE RETOUR
ETERNITE
de Montréal

A compter de
Jeudi à Dimanche
Dimanche en matinée
3 hrs à 5 hrs

HAWKESBURY TRANSMISSION

220 McPike Buckingham

Ouvrage garanti

Remorquage gratuit pour 40 milles

Estimé gratuit

Sur appointment
auto de courtoisie gratuite

Heures d'ouverture
Lun. au vend. 10 A.M. à 8 P.M.
Samedi 10 A.M. à 4 P.M.

CHARGEX 1-986-1212



Gilles Chénier

vous invite à venir le rencontrer chez

Paul Cardinal

Pontiac-Buick
900 boul. St-Joseph
Hull - 778-3111
Rés: 663-9444



1450 boul. Gréber... 568-5504

a partir de
\$3232.00

transport et préparation en plus

l'Importé no: **1**

économique en essence

Avant d'acheter,
passez chez...

1450 boul. Gréber...
568-5504

Joignez-vous a ceux qui combattent l'inflation...

Procurez-vous un petit bonheur a 4 roues de chez L'Allier





C'est un Départ!

avec
Michel St-Louis

Ceux qui croyaient faire la passe mercredi dernier à Montréal, ne peuvent pas se vanter de grand-chose!

le double qui a été signé Yves Filion avec Hal Scott et Empire Pete a retourné la somme de \$5.80.

Et pour ce qui est de l'autre victoire d'Yves Filion avec Threat, la quinielle n'a retourné que \$4.70.

Si on pense au coût de l'absence pour aller à Montréal, les gars ne peuvent pas se glorifier d'avoir fait une bien grosse passe...

Le seul qui peut être vraiment fier de sa veillée, c'est mon bon ami Théberge qui lui, a récolté les chèques soient \$950. pour Empire Pete et \$1,000 pour Threat.

Attention, L.S. Gentry commence à retrouver sa forme et Michel Blais nous l'a démontré mercredi soir en finissant deuxième avec la 8ième position.

Les parieurs qui n'ont cessé de faire confiance à Settlor Pat ont été récompensés vendredi, alors qu'André St-Amour a réussi sa première victoire à B.B. cette saison avec son célèbre trotteur.

Et ça c'était toute une passe, car il a retourné \$30.20 sur le nez et payé \$173.90 en exacta.

Je tiens à faire remarquer à Rita St-Amour que son Settlor Pat n'a gagné qu'en 2.08. Il est loin d'être de taille pour le Trop des Tulipes. (Hans Hanover a gagné en 2.04.2)

Vendredi dernier, Mammies Prince a enregistré sa quatrième victoire consécutive pour son proprio Marcel Loyer qui n'a pas connu la défaite avec son protégé et il s'en sort bon gagnant puisqu'après la course, Marcel a vendu son cheval pour la somme de \$2,000.

Je suis bien certain que Marcel récompensera son entraîneur Guy Sylvestre...

René Nerbonne a réclamé Great Lynn pour la somme de \$1,750.

René Lévesque a encore une fois été se faire poser avec St-Léger qui en était à son troisième gain en 15 tentatives.

Décidément, ses chevaux sont beaucoup plus faibles que lui, ceux qui le connaissent me comprennent.

La seule consolation que peut avoir Jimmy Chung avec ses chevaux, c'est qu'ils ne lui coûtent pas cher en photo...

Reynald Filion était de passage à notre piste locale vendredi dernier où il a conduit sa nouvelle acquisition: Torado Hanover, un jeune Albatros de 3 ans qui appartenait à Rhéau Viau.

Malheureusement, Reynald a dû se contenter de la 2ième argent en 2.14.1.

La Mitaine a enregistré sa sixième victoire vendredi soir en seulement 10 présences en piste.

Ce jeune 4 ans appartenant à Rodolphe Guévremont a amblé le mille en 2.10.2 et il promet beaucoup pour l'avenir.

Sous l'habile conduite de Roger Desjardins, Airgo s'est moqué de l'opposition samedi pour enregistrer son premier gain de l'année.

Lorenzo N. a enregistré sa deuxième victoire samedi pour le proprio Marcel Loyer et l'entraîneur Guy Sylvestre qui semble avoir trouvé la clef de ce cheval qui n'avait pas encore de victoires sur un tracé d'un demi-mille...

Les amateurs de vitesse seront servis à souhait durant les semaines à venir.

Dimanche prochain, il y aura l'ample CKCH doté d'une bourse de \$4,000 où le gagnant de l'an dernier Nugget défendra encore une fois son titre.

Dimanche le 8 mai, ce sera l'amble Senator Berton avec une bourse de \$5,000 et le 22 mai, ce sera le célèbre Trot des Tulipes.



Jardinière en bois

Faites \$10.00 l'heure. Modèle admirable. Instructions & dessins. Envoyez \$10.00 à:

Les Jardinières
Dépt. 10
99 Laurier
Hull, Québec

BIENVENUE AU
CINE PARC TEMPLETON
SPECTACLE TOUS LES VEN. SAM. DIM. et LUN.
PRIX D'ENTRÉE - ADULTES \$3.00
ENFANTS MOINS DE 14 ANS - \$1.00
OUVERTURE DU GUCIET ET RESTAURANT A 7.30
SPECTACLE AU CREPUSCULE
SPECIAL LE LUNDI SOIR
REMPLEZ LA VOITURE
ET NE PAYEZ QUE \$6.00 (maximum)
ROUTE 148

AVRIL 29 au 2 MAI VEN à LUN
UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS
POUR TOUS

Jean-Louis Trintignant
Marlene Jobert
Philippe Noiret
LE SECRET
Un thriller sensationnel!

2ème GRAND FILM
LE RETOUR DU GRAND BLOND

345 Notre-Dame,
Gatineau
663-0118

MATERIAUX & PIÈCES
D'ART ET ARTISANAT

AND SUPPLIES
ART MATERIALS

QOZARTS ENRG.

Nicole Joly Bourque

DeLuxe Construction

816 boul. Maloney, Gatineau 663-1058 663-1059

ENTREPRENEUR en REVETEMENT METALLIQUE
(aluminium ou acier)

Gouttières vinyl sans joints, fenêtrés et portes, etc.

SPECIAL D'OUVERTURE



Porte solaire

Heavy duty 2" d'épaisseur

La porte de 2" Astro deluxe est équipée avec un double panneau et avec un cylindre H.D.

Disponible en fini d'aluminium et en émail cuit, blanc, noir, brun et terre cuite.

\$160.00 (installée)

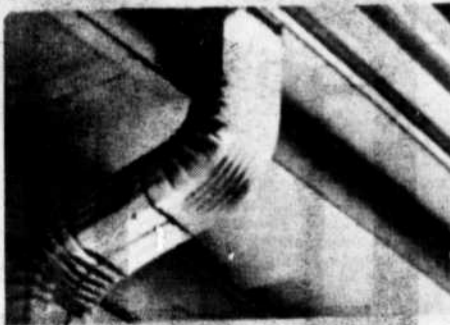
Estimation gratuite

GARANTIE SUR
OUVRAGE:

2 ANS

GARANTIE SUR
MATERIAUX:

30 ANS



Gérant des Ventes: MARCEL OSBORNE

FIEVRE DU PRINTEMPS LES VOILÀ TOUS!

Tracteurs de pelouse et gazon
Massey-Ferguson
nouveaux du bas en haut.



MF
Massey Ferguson

PRODUITS: INDUSTRIEL
AGRICOLE
RECREATIF

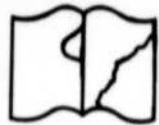
- Nouvelle tondeuse "modulaire" qui aide à éliminer la tonte irrégulière du gazon.
- Nouveau système qui permet d'atteler et de déteiler les instruments en quelques minutes et non pas en quelques heures.
- Choix d'éjection d'herbe coupée par le côté ou par l'arrière.
- Choix de modèles de 8, 12, 14 et 16 cv, ou d'un modèle à deux cylindres de 16 cv.

Osborne Equipment Enrg.

1013 boul. Maloney, Gatineau(Templeton)
663-5930 663-0003

VENTE - SERVICE - REPARATION

Nous pouvons vous fournir le financement,
le service et les pièces MF.



Members of the Gatineau Figure Skating Association did themselves proud as they presented the revue "Rainbow on Ice" to delighted audiences at the Gatineau Arena a week ago Sunday. It's impossible for me to single out any number or performer for individual mention; every one of them from the tiniest tottering toddler up gave it everything they had, and that was plenty. Those who were responsible for decor and costuming must also have given out with 100% plus effort, and it showed. Likewise those who had to cope with the organizational aspects of the presentation. To all the members of the Gatineau Figure Skating Association our congratulations!

Our sincere sympathy is extended to Templeton's Mr. James Shaver and his family at this time of bereavement.

Upcoming. The Canadian Girls in Training of the Gatineau Pastoral Charge, United Church of Canada, are laying on a "do" for senior citizens this Saturday afternoon, April 30th, in St. Andrew's Church hall, Maple at Notre Dame Street. The girls extend a hearty invitation to all those "not-so-young-any-mores" to share in a program of entertainment and, of course, refreshment. Part of the entertainment will be provided by a contemporary group from Ottawa's Westboro United Church.... And remember, St. Aloysius' CWL is holding a "Pot Luck Supper" in the Parish hall on Tuesday evening next. Supper will be preceded by cocktails at six-thirty... Templeton United Church Women will serve "Spring Supper" in the Church hall on Saturday, May 7th, from

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU
225, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU, QUEBEC
AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente donné qu'un recensement scolaire aura lieu au cours du mois de mai, conformément à l'Article 266 de la Loi de l'Instruction Publique.

Denis Bergeron,
Secrétaire général.
Commission Scolaire de Gatineau.

four to seven o'clock. Adults - \$3.00; youngsters five to twelve years - \$1.50; younger than that it's "on the house"... The official opening of the campaign for funds has been scheduled by the Gatineau arm of the Canadian Cancer Society for Sunday, May 15th. More anon.

More congratulations. These are heartily extended to erstwhile and long-time Gatineau residents Mr. and Mrs. William (Greta and Bill) Roxburgh, who, on May 7th, will observe the Fiftieth Anniversary of their Marriage.

A new and attractive "Donut" shop recently opened in the Templeton sector. Tis called "Les Beignes du Petit Bonhomme Ltée" and is located on the mini-shopping plaza at 842 Maloney Boulevard. Recommended.

Have been advised, albeit unofficially, that twice-a-week refuse pick-up service will resume on Monday, May 2nd, with the same schedule as in summers past, viz:

To J.R. Sorry, I can't give you any info' on this years Hull Fair except that it's being held in May. Time was

when the organizers kept "AT" in touch with projects and progress on this annual event by those days seem to have gone.

The chief trouble with increased earnings in increased yearnings.

Gatineau School Board

225, Notre-Dame Street, Gatineau.

PUBLIC NOTICE

NOTICE is hereby given that a school census will be conducted during the month of May, according to Article 266 of the Education Act.

Denis Bergeron,
Secretary General
Gatineau School Board.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU



PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

Soumission: 77 C 27
Sujet: Conciergerie

Des soumissions seront reçues par le Directeur du Service des Achats au 20, boul. Lorrain, secteur Templeton, au plus tard le 12 mai, 1977 à 14:00 heures, pour la conciergerie aux endroits suivants:

- Centre Apollo - Gatineau
- Centre Communautaire - Touraine
- Pavillon Sanscartier - Gatineau
- Bibliothèque Centrale - Gatineau

Chacun de ces endroits constitue une soumission séparée et les intéressés sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

La ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Gilles Bourbonnais, directeur,
Service des Achats.

Project: 77 C 27
Service: Caretaker

Tenders will be received at the office of the Director of the Purchasing Services, 20 Lorrain Blvd, Templeton area, not later than 2.00 P.M., on Thursday, May 12, 1977.

The caretakers will be responsible for the following:

- Centre Apollo - Gatineau
- Centre Communautaire - Touraine
- Pavillon Sanscartier - Gatineau
- Bibliothèque centrale - Gatineau

Each one of these places constitutes a separate submission. Tenders will be opened in public on May 12, 1977, at 2.00 P.M.

Town of Gatineau does not bind itself to accept the lowest of any tender.

Gilles Bourbonnais
Director of Purchasing Services



Asquad

400 NOTRE-DAME, GATINEAU

PEINTRE
rieure et
gue de t
sine, sal
commerc
663-2
STEAMA
tapis, dr
bles. Est
dans la r
ais et d'
684-18
REMO
PLETON
-Spécialit
on, re
Marce
Boul. St-
REPAR
MARQUE
NE A CO
domicile.
POUR R
POT - 10
Estimatio
PEINTRE
métier. P
Prix rais
Ele
Réparati
lectriqu
ses-sèche
tous app
nagers.
fourneau
GRAVE
Gatineau
66
RAYM
COMP
TENUE
PARAT
SERVIC
PIE
318 M
MR.
Net
Résiden
Estimat
vice rap
6
A
DEMAN
REPRE
VON P
VEND
AVON!
trer les
des cons
iser
posez:
ou écriv
tineau.
REP
laveu
SIGIS
R
A
OUVR.
56

ANNONCES CLASSEES

TRAVAUX

PEINTRE - Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel. 663-2258 ou 568-7025

STEAMATIC - Lavage de tapis, draperies et meubles. Estimation gratuite, dans la région de l'Outaouais et d'Ottawa Carleton. 684-1822 ou 521-7191

REMBOURREUR TEMPLÉTON UPHOLSTERY - Spécialités: Provincial, Iroquois, rembourrage général. Marcel Essiembre, 837 Boul. St-René, Templeton. 663-8215

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile. 663-9726

POUR RAPPORT D'IMPOT - 10 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-5018

PEINTRE - Avec carte de métier. Pose de tapisserie. Prix raisonnable. 663-6965

Electricien LICENCIE

Réparations d'appareils électriques: poêles-laveuses-sécheuses. Pièces pour tous appareils électro-ménagers. Tous éléments de fourneau et de surfaces. A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau. 663-2258

RAYMOND BOURQUE COMPTABILITE ENRG.

TENUE DE LIVRE - PREPARATION DE PAYES - SERVICE DE PHOTOCOPIE

318 MAIN, GATINEAU 663-1087

MR. STEAM Nettoyage de tapis

Résidentiel & Commercial. Estimation gratuite. Service rapide. 663-1905

AVON

DEMANDEZ A VOTRE REPRESENTANTE AVON POURQUOI ELLE VEND LES PRODUITS AVON! Elle aime rencontrer les gens, leur donner des conseils en beauté et réaliser des profits. Composez: 568-7806 ou écrivez à C.P. 6, Pte-Gatineau.

REPARATIONS poele laveuse secheuse

SIGISBERT BRETON

REPARATION A DOMICILE OUVRAGE GARANTIE

568-5460

HAYES MACHINE SHOP - Usinage-soudure, Metallizing-Trailor Hitch, Route 148, Templeton. 663-8760

LAVAGE DE TAPIS, MEUBLES ET DRAPERIES - A la vapeur par extra-C. Estimation gratuite. 568-6586

CONSTRUCTION - Spécialiste en charpente. Ferais réparations de menuiserie, finition de sous-sol et de chalet. Estimation gratuite. 663-7274

COUTURIERES - Ferais confection et réparation de vêtements et rideaux. 568-3039

POUR VOTRE POELE - Eléments de surface, de fourneaux et contrôles de toutes sortes. 663-6074

FAITES REMPLIR VOS RAPPORTS D'IMPOTS - Avec confiance à prix raisonnable. Tél: M. Rochon. 663-6633

PEINTRE - Peinture, tapisserie, finition de plafond au fusil. Satisfaction et ouvrage garanti. Estimation gratuite. 663-5054 ou 777-6963

NETTOYAGE DE COURS - Garage, cave, couper petits arbres, petits travaux, 2 hommes, camion, 3-4 tonnes. 771-3885 ou 770-4779

TERRAIN A VENDRE INVESTISSEZ POUR L'AVENIR

\$2,500.

Projet proposé secteur Larmache Gatineau, beau terrain propre 70 x 100 et plus. PAYABLE \$50. PAR MOIS. PAS D'INTERETS. Pour rendez-vous lundi au jeudi soir: 568-1447

Remboursur L & L

REMBOURREUR GENERAL set de salon, set de cuisine. Vaste choix de tissus et matériels.

551 Boul. St-René, Gatineau. Jour ou soir: 643-1833



Amway

FAITES VOS EMPLETTES SANS SORTIR

CAROLE ET MARCEL SIGOUIN [D.D.]

663-5451

A VENDRE

COMMERCE A VENDRE - \$24,000.00. Epicerie Racicot, 260 St-André, Gatineau. 663-3372

A VENDRE - Robe longue rose 12 ans, portée une fois, habit d'homme grandeur 34, rayé gold. 663-5963

A VENDRE - Divan et chaise, \$65.00. Ensemble de cuisine \$45.00. Table \$30.00. Chaise lazy-boy en cuir \$40.00. Cage d'oiseau sur pied, \$30.00 et autres articles. 663-4720

MAISON A VENDRE - Maison de pierres, située au 25 rue Vaillancourt, Gracefield, 5 ch. à c., 2 foyers, proximité du Lac Ste-Marie, prix à discuter. 819-568-9888

A VENDRE - Chaloupe fibre de verre. 12 pieds, \$125.00. 663-9901

A VENDRE - Pontiac Laurentien 1976, 12,000 milles, garantie de Général Motor jusqu'à 17,000 milles, servo-freins, servo-direction, très bonne condition, \$4,000.00. Demandez Roland: 663-7736

A VENDRE - Remorque pour transport général. Aussi bloc de ciment 8 pouces. 663-2124

A VENDRE - Bungalow avec garage et remise, tapis partout, sous-sol semi-fini avec bar, entrée pavée, \$36,900.00. Templeton. Après 6.00h: 663-6298

A VENDRE - Nova 1976, 13,000 milles, 350 chevaux, vente cause de décès. 663-9457

A VENDRE - Nova SS 1970, en bon état, Hot Rod. 663-6103



OSBORNE - A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé M. Roger Osborne décédé le 29 avril 1976. Il y a déjà un an que ton départ a jeté son ombre dans nos cœurs, en emportant celui que nous aimions, le destin a voulu que tu nous quittes pour un autre monde de paix. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, ta vie coule toujours en nous pour nous garder tous unis. Le temps s'écoule mais n'efface pas le souvenir d'un père si bon.

De tes enfants.

Tu es parti le premier en emportant la moitié de ma vie laissant derrière toi un vide immense difficile à combler. Je ne l'oublierai jamais car je sens toujours ta présence en moi. De là-haut veille sur nous et aide nous à accepter ton départ.

De ton épouse Liette

FULLER BRUSH - Division ménagère pour le Grand Gatineau. 663-4037

A VENDRE - Tables de pique-nique ordinaires en cèdre et pin et autres tables démontables pour le camping. 663-2124

A VENDRE - Camion Chevrolet Métro 1970, 3/4 de tonne, peut servir pour camper, mécanique très bonne. 663-6813

A VENDRE - Poêle Moffat 30 pouces, blanc très bonne condition. \$50.00, appelez après 5 heures. 663-6477

A VENDRE - Terrain de choix d'un acre, boisés, approuvés par le gouvernement adjacent au Parc de la Gatineau et du centre de ski Vorlage, à moins de 10 minutes de marché du village de Wakefield. Financement possible. Jour: [819] 663-1214 Soir et fin de semaine: [819] 459-2917

A VENDRE - Comet 1973, 38,000 milles, 6 automatique, servo-direction, parfait état, prix à discuter. 663-2693

A VENDRE - Roulotte 1972, 19 pieds, toute équipée, très propre \$2,700. 663-9403

A VENDRE - Aubaine 19 portes d'armoires de cuisine, couleur érable, très propre, après 4.00h: 663-3172

A VENDRE - Mustang 11, 1974, 6 cylindres, automatique, excellente condition, \$3,000.00. Après 4.00h: 663-9046

A VENDRE - Poêle Findlay blanc, 30 pouces, très propre, excellente condition. 663-1886

A VENDRE - Réservoir de 3,000 gallons (dia. 6 pieds par long. 17 1/2) en parfaite condition, garanti de ne pas couler, extérieur goudronné, communiquer avec M. Jean-Yves Labbé, Après 5 heures: 986-1910

FOR SALE - 3,000 gallon tank formerly used for fuel oil (dia. 6' x length 17 1/2) perfect condition, protective outer coating. Please call M. Jean-Yves Labbé, after 5 P.M. 986-1910

A VENDRE - Piscine 15' x 4', prix à discuter. 643-2663

IMMEUBLE

J. PRUD'HOMME ENRG.



Gatineau

Si vous désirez vendre composez 663-1095

Mme Prud'homme, Courtier

A VENDRE - Ford 1967, bonne condition, propre, très bon moteur, bas prix, cause de départ. Jour: 663-7772 Soir: 663-8780

A VENDRE - Dodge Van Camper 1971, tout équipée, bonne condition, très propre, prix à discuter, doit vendre: 568-8659

A VENDRE - Bateau & moteur Chrysler, 9.9 for. ces, \$575.00. 663-9174

FOR SALE - 2 cars, Dodge 1967 and 1971 Buick, discounted prices. 663-9977

A VENDRE - 1967 Dodge et 1971 Buick, prix à discuter. 663-9977

A VENDRE - Divan et fauteuil assortis, très confortables, pour chalet ou sous-sol. 643-3069

LAC MC GREGOR - A vendre cause maladie, restaurant 24 x 40, avec marina, terrain 64,000 pi. car., maison neuve 28 x 42, tapis mur à mur, 4 ch. à c., grand salon, grande cuisine salle de lavage, sous-sol, prix à discuter. Appelez entre 4.00 et 6.00h. P.M. soir. 663-9207

M. Brassard: 671-2938

A VENDRE - Terrain pour chalet au lac du Prêtre, Poltimore, 100 x 200, arpenté, cadastré, \$3,000.00, s'adressez à 205 St-René Ouest, Gatineau.

A VENDRE - Moteur hors-bord Lightwin Evenrude 4 forces \$225.00. Carabine Winchester magnum 22 varmint master avec scope \$160.00. 663-3613

A VENDRE - Tente roulotte "Domes" en bonne condition, couche 4 personnes. 663-2910

A VENDRE - Caméra 35 mm Reflex avec Flash électronique Metz, prix à discuter, aussi étui de cuir. 663-1955

A VENDRE - Dodge Colt 1976, prix à discuter: demandez Line. Le jour: 776-5506 Le soir: 663-7892

A VENDRE - Orgue Hammond prix à discuter, machine à laver \$85.00 Speed Queen, set de golf complet, droit pour dames \$175.00, après 6 heures. 643-1683

A VENDRE - Machine à coudre Singer \$100.00, amplificateur récepteur AM-FM Lloyds Stéréo \$60.00. Tente 9' x 9' \$15.00. Bateau pneumatique d'armée et rames \$40.00. Fanal gaz propane, Trailblazer \$13.00. 568-2875

A VENDRE - Maison Buckingham 999 Georges, \$19,500. Après 6 heures: 986-3203

Remboursur de meubles

Ensemble de salon, fauteuil, aussi chaise de cuisine, Grand choix de tissus à domicile. Estimation gratuite.

PROP: A. MAISONNEUVE 663-4878

DIVERS A VENDRE - Machine à coudre, remis à neuf. Aubaine. 663-6074

A VENDRE - 2 pièce pour salle de bain, lavabo et toilette avec les robinets, idéal pour sous-sol ou chalet, \$50.00 complètement. Après 6.00 P.M. 663-3206

A VENDRE - Table de téléphone \$25.00. Réfrigérateur Westinghouse \$175.00. Set de cuisine chromé \$100.00. Tout comme neuf. 663-8586

A VENDRE - 1969 Chevrolet Bélair, Privately owner, fair condition, best offer. 663-5192

A VENDRE - Duster 1974, automatique servo-direction, radio, 30,000 milles, A-1, \$2,500.00. Après 5.00h: 568-0261

A VENDRE - Camper couche 6 personnes, prix à discuter. 14 Guertin, gat. 776-6200

A VENDRE - Baracuda 1967, tout reconditionné: moteur, transmission. \$200. ou meilleure offre. Après 4 heures. 663-1398

A VENDRE - Grand bungalow de qualité dans Touraine. 568-3906

A VENDRE - Chevrolet Impala 1969, prix à discuter. 643-3387

A VENDRE - Gatineau, rue R.H. Lalonde, près de polyvalente. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher avec grandes fenêtres au sous-sol. Chauffage électrique. Sur lot exceptionnel de 70 x 100. Comptant requis \$5,000. 663-3270

GATINEAU - Vente privée, attrayant bungalow récent, trois chambres. Près polyvalente. Comptant \$1,800.00. 663-2741

VENTE PRIVEE - Gatineau, spacieuse maison neuve dans montagne. Vieux sapins tout autour. Garage, Comptant \$10,000. 663-2741

A VENDRE - Terre noire. Nous voyons seulement. 663-3328

A VENDRE - 1972 Le Sabre. 663-3328

A VENDRE - 1972 Datsun 1,200 cc "standard" bonne condition. 663-3328

A VENDRE - Maison mobile 12' x 24' prix à discuter après 6 heures: 568-3327 ou 568-6047

A VENDRE - Mobilier de salon, cuisine, salle à manger, mobilier de chambre à c., poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, t.v. couleur, stéréo, congélateur, etc... 663-6813

A LOUER

BUREAU A LOUER -309
Notre-Dame Gatineau
663-4283

A LOUER -Robes de mariée, filles d'honneur, première communion. La Boutique Chez Marie, 266 St-André Gatineau. Bureau: 663-5944

Rés.: 663-9347

Gatineau Moving & Transfer

Complete insurance coverage & packaging

Assurance couvrant le tout et emballage TEL :

SERVICE 24 H 568-0010

Construction de tous genres

Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales

ESTIMATION GRATUITE

B. PARIS 643-3124

Ann-Paul

DECORS • DRAPERIES INC.
SERVICE A DOMICILE
663-3984

Estimation gratuite sur rendez-vous

A & D ST-JEAN RENOVATIONS

INTERIEURE - EXTERIEURE - SOUS-SOL

GATINEAU ST-ANDRE AVELIN
ANDRE DONOZA
663-1231 428-3129

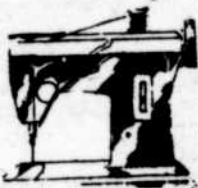
Réparations de MACHINES A COUDRE

toutes les marques

663-1515
663-9726

SOIR 663-3113

SERVICE A DOMICILE



Rénova Meubles enrg.

DECAPAGE & FINITION DE MEUBLES
[ANCIENS & MODERNES]

VENTE ET POSE DE TAPIS

10 années d'expérience

Ouvrage garantie

Estimation gratuite 568-4428

ARTHUR TELEVISION ENRG

271 Blvd. St-René Ouest Gatineau
663-7771 - 663-7772

REPARATIONS DE :

T.V. couleur — Noir + Blanc — Stéreo
Radio d'automobile — Système de son — Etc

Vente de T.V. neuves ou usagées,
Couleur ou Noir & Blanc

prop. Arthur Bernatchez SERVICE A DOMICILE

SOUS-SOL A LOUER - 2,000 p.c., commerce, industriel. Avenue Gatineau, \$250.00, pas chauffé, non éclairé. 568-3458

CHAMBRES GATINEAU -Entièrement équipées avec cuisine et salon annexés, \$32.00 Soir: 663-0333

GATINEAU -App. moderne 1 ch. à c., beau d'espace et d'armoires. Installation laveuse et sècheuse, tapis partout, \$189.00. Chauffé, une semaine gratuite si loué immédiatement. 663-8730

APP. MODERNES -Insonorisés près de Galeries de Hull, 1 ch. à c., tapis partout, grand balcon, pas chauffé, \$220.00, 1er mai. 771-7041

FOR RENT -Gatineau, 1 bedroom apt. furnished, 2 bedroom apt. wall to wall carpets, heated and hot water supplied. Available June 1st and July 1st. 663-4406

2 APPARTEMENTS A LOUER -2ch. à c., salon, cuisine, un libre immédiatement. 663-6813

A LOUER -Logis 3 chambres à coucher, tapis partout, foyer au salon, chauffé, éclairé, rideaux fournis salon, cuisine, chambre de bain, stationnement, libre 1er mai, \$305 par mois. 663-2084

A LOUER -1 logis à 787 Notre-Dame, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, stationnement, s'adressez à 794 Notre-Dame. 663-4776

2 LOCAUX A LOUER -975 pi. carrés, disponible immédiatement. 568-2919

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Gatineau et Pointe-Gatineau. Le soir: 731-7154

ESPACE POUR BUREAU -Gatineau, 332 St-André, chauffé, éclairé. Jour: 663-5021 Soir: 663-2504

PTE-GATINEAU -Coin Savanne & St-Antoine, en face de la Polyvalente de l'aréna ainsi que de R.S.N. D. Holding, 2 espaces disponibles idéal pour fleuriste, articles de sports, restaurant Steak House ou poulet Take out, beignes; ainsi que bureau disponible. Les Immeubles Du Progrès, Gilles Dulac. Bur: 770-4912 Rés.: 568-9156

A LOUER -Logis 2 chambres à coucher, tapis partout, foyer, chauffé, demi-sous-sol, stationnement, libre 1er mai. \$185.00 par mois. Après 5 heures. 663-2084

GARCONNIERE -A louer, 1 pièce chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre. \$160.00 par mois. 663-1600

Outaouais Roofing

TOUS GENRES DE COUVERTURES
Estimation gratuite
771-8082



A LOUER Bureaux dans édifice professionnel

663-2433-7781

Parker Maçonnerie

Licencié de la province de Québec Enrg.

Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres - Briques, blocs et pierres "angel stone" CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTI 643-3446



LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
776-1122

RADIATEURS - CHAUFFERETTES - RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS

CONSTRUCTION TOUS GENRES

MAISONS, GARAGE, ABRIS D'AUTOS, INSTALLATION D'ALUMINIUM

PARKER & FRERES 547 ST-JEAN

663-7501 Après 6 hres 663-9445



Perron Auto Body

Débosselage & Peinture

663-5194

189 North Ouest, Gatineau

PLOMBERIE M.G.

R.R. 1. Gatineau SERVICE 24 HRES

SPECIALITES :

Réparations - rénovation ESTIMATION GRATUITE

TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE

BUR: 777-2140 RES: 568-2577



En vacance du 25 mars au 6 avril

J.P. BIGRAS

663-3103

Camion 5 Tonnes

Backhoe rental

Pepine Excavation - Excavating Installation de fosses septiques

P N P Excavation



Tél.: 663-3408 663-9934



LOCATION D'EQUIPEMENT EQUIPMENT LOCATION

DEBLAIEMENT DE NEIGE

4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION

Normand Dubien, prop.

Tel. 663-1234

TEMPLETON REFRIGERATION

Réparations domestiques et commerciales Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto

819 boul. Maloney, Templeton

PLOMBERIE DUQUETTE PLUMBING INC.

PLOMBERIE GENERALE & REPARATIONS ESTIMATION GRATUITE

Rue Principale, Cantley

Bur: 827-1044 G. Duquette Président

Jour: 663-3550

Après 6P.M. 459-2136

GUY LEBLOND

CABINET MAKER

SPECIALISTE

ARMOIRE DE CUISINE, VANITES KITCHEN CABINETS - VANITY

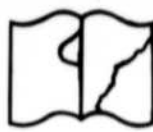
FINITION DE MAISON - HOME FINISHING

Estimation gratuite

Free estimate

WILSON'S CORNER

663-3550 (jour)



Original défectueux

La Revue de Gatineau, le 27 avril 1977 - PAGE 39

GATINEAU 663-7530

L. Bouchard Trucking

NOUS FAISONS DES
PARTERRES



Terre noire - Sable - Top Soil - Gravier

COUVREUR

15 années d'expérience

BARDEAUX SEULEMENT

Spéciaux du Printemps

20% d'escompte Guy

Estimation gratuite 663-7897 Denis prop.

Ménés de tous genres

Vers à vendre

ALL KINDS OF

Minnow & Worms for sale

915 HURTUBISE GATINEAU

[secteur Templeton]

Mme Gisèle Proulx

663-8320

LES FORMES DE BETON L.D. CONCRETE

LTEE-LTD.

Contracteurs de béton - Empattement - Fondations de
maisons - Formes - Planchers - Trottoirs - Bordures
Concrete contractors - Footing - House foundation -
Forming - Floors - Curbs

COMMERCIAL - RESIDENTIEL

Bur.: 663-9934 Rés.: 663-0910

663-3408

Templeton - Gatineau

Homme demandé

Pour travail

dans un bureau de finance

Expérience nécessaire

Bilingue

Bonne apparence, belle
personnalité

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
L. Sigouin

CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION

154 MALONEY, GATINEAU 663-7791

ON RECHERCHE

Jeunes femmes avec expérience

POUR TRAVAIL DANS UN BUREAU DE FINANCE

Expérience nécessaire

Bilingue

OFFRONS: salaire selon
expérience.
Bonne apparence, belle
personnalité

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
L. SIGOUIN

CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION

154 Boul. Maloney, Gatineau 663-7791

NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR

643-1718

RICHARD CARPET Enrg.

Steam Cleaning

Estimation gratuite

527 Filiatroult Gatineau

Ouvert 7 jours par semaine



Chargex

Master Charge

DEMANDE

GARDERAIS ENFANTS
le jour rue Smith Pte-
Gatineau, lundi au vendred-
di.

568-7736

**CHERCHONS GARDIEN-
NE** -D'âge mur pour gar-
der chez-moi, fin de semai-
ne complète du 27 au 29
mai. 3 enfants de 3 à 6 ans.
Préférence aux personnes
avec références. \$50.00
pour la fin de semaine.
Appelez entre 9.00 AM et
8.00 PM.

663-1849

TRANSPORT DEMANDE
-de rue Forbes Gatineau, à
coin Rideau et Cumberland
Ottawa, après 5 heures.

663-6537

COURS PRIVES -De con-
versation de base en an-
glais dans Projet Du Ba-
ron, Professeur Brunet, 24
ans d'expérience.

568-3207

REALISER -Un deuxième
ou troisième revenu sup-
plémentaire en travaillant
à temps partiel

663-5451

FULLER BRUSH (Grand
Gatineau) Hommes et fem-
mes demandés (es), ventes
et services. Pour infor-
mations:

729-9178

Après 6 hres:

663-4380

**ETES-VOUS DE CEUX
QUI DESIREZ UN COM-
MERCE** -Et qui n'osez pas.
Vous pouvez l'obtenir pour
rendez-vous après 6.00h:
663-8661

GARDERAIS ENFANTS
-Chez-moi à la semaine,
journée, l'heure, bricolage,
programme éducatif et re-
pas chaud, \$25.00.

568-5869

DIVERS

**GARDERIE PRIVEE
BOURASSA**
APPROUVEE PAR LE
GOUVERNEMENT DU
QUEBEC -Garderie édu-
cative, nous gardons des
enfants de 2 ans et plus; à
l'heure, à la journée ou à la
semaine du lundi au ven-
dredi de 7h A.M. à 6h P.M..
Tous les parents qui ont
besoin de faire garder
leurs enfants à la garderie
avec l'aide financière du
gouvernement, sont admis.
Pour plus d'information
appelez:

Garderie: 643-3338

Résidence: 643-1000

Directrice: Mme Cécile
Lusignan.

GARDERAIS ENFANTS
-Lundi au vendredi, 2 ans
et plus, rue Laurier, Gati-
neau.

663-9536

PAPINEAU TRANSMISSION

823 Notre-Dame, Gatineau 663-8436



REPARATION DE TRAN-
MISSIONS AUTOMATI-
QUES ET MANUELLES
[standard].

REPARATIONS
GENERALES

Plus de 25 années d'expérience
ESTIMATION GRATUITE



CHELNEAU Inc.

SERVICE de REPARATION & RENOVATION
INSTALLATION COMMERCIALE-RESIDENTIELLE
EN PLOMBERIE & ELECTRICITE

B. CHARBONNEAU

D. STAMOUR

24 hres SERVICE

90A. rue East,

663-3000

Gatineau

TRUDEL

LE
Déménageur

LOCAL ET
LONGUES DISTANCES
ENTREPOT

GATINEAU
663-2119

BOITE POSTALE 221

**ATTENTION - ATTEN-
TION** -A toutes les person-
nes intéressées, sevice,
ventes et emploi Rena-Wa-
re est là pour vous servir.
Rollande Lorrain.
.986-3989 ou 568-2469

**PREMIERE SEMAINE
GRATUITE** Garderais en-
fants, 3 1/2 ans et plus,
bilingue, expérience et ré-
férences. Rue Gouin.
643-3580

Attention
propriétaires
Pourquoi
attendre?

**VUE LA GRANDE DEMANDE DE 1976
NOUS ACCEPTONS DES MAINTENANT**

VOTRE COMMANDE

POUR LE PRINTEMPS ET L'ETE

**AUX PRIX REDUIT
D'HIVER**

Tel que: Chassis de tous genres

(windows of all kinds)

Revetements-(siding) Auvents-(awnings)

Gouttières-(eavestrough)

Portes différents modèles-(doors)

PRODUITS ALUMINIUM

TOURNESOL

Branche du Québec 442 Millar

Gatineau

663-1174

**LES GOUTTIERES
ALCAN ALUMINIUM
L.M. LANDRY**

406 MAGNUS, GATINEAU

- Gouttières sans joints
- Eavestrough one piece
- 13 couleurs assorties
- 20 gages 0.32
- Estimation gratuite
- Garantie de 20 ans sur matériaux
- Garantie de 10 ans sur main-d'oeuvre



643-2214

ATTENTION PROPRIETAIRES!

PAVAGE

10% DE REDUCTION

MAINTENANT 2 EQUIPES POUR VOUS
SERVIR PLUS RAPIDEMENT

Estimation gratuite Ouvrage garanti

CANADA PAVING

568-7768

• 234-6419

**T.V.
A LOUER
PERKINS T.V.
663-8336**



J. PIERRE LEMAY
Président

LES IMMEUBLES LEMAY-PRUNEAU

LTEE

5 ST-JEAN-BAPTISTE GATINEAU QUE.



770-1616



JACQUES PRUNEAU
Courtier



TOURNAINE — 32 Fontainebleau. Bungalow en briques avec abri d'auto 28 x 42. Sous-sol fini. Salle de jeu 28 x 13. Propre bien décoré. (684)

Paul Page 568-6341



TOURNAINE — 37 Mont-Luc. Bungalow briques et alum., 3 ch. à c., salle à dîner, tapis et céramique, sous-sol fini, foyer, bar. Garage. (759)

Robert Richard 663-0197



GATINEAU — 583 William. Bungalow duplex en briques, salle à dîner, tapis dans 3 chambres, logis de 2 ch. à c. au sous-sol. Très propre. Garage. (744)

Robert Richard 663-0197



PTE-GATINEAU — 15 Pierre-Radisson. Bungalow brique & alum., 3 ch. à c., sous-sol non fini. Prix \$43,000. (777)

Raoumond Gervais 777-1782



PTE-GATINEAU — 80 Bourassa. Semi-détaché, très propre, salle à dîner, 3 ch. à c., tapis partout. Prix: \$29,000.00 (761)

Raymond Gervais 777-1782



TEMPLETON — 878 Notre-Dame. Duplex aluminium, tapis partout au rez-chaussé, haut 3 ch. à c. Prix \$43,000.00 (758)

Robert Richard 663-0197



GATINEAU — 703 R.H. Lalonde. Près de la Polyvalente Gatineau. Bungalow 3 ch. à c., avec sous-sol partiellement fini. Haie cèdre. Prix \$39,500.00 (721)

Paul Page 568-6341



POINTE-GATINEAU — 11 Lasarre. Semi-détaché, 3 ch. à c. en tapis, mur décoratif au salon. Entrée pavée. Prix \$28,000.00 (753)

Denis L'Ecuyer 568-1081



TEMPLETON — 173 Jacinthes. Bungalow neuf, 3 ch. à c., plancher en bois franc. Chauffage électrique, \$2,200. comptant. Possession immédiate. Prix \$35,500. Possibilité 9% en hypothèque. (735)

Denis L'Ecuyer 568-1081



TOURNAINE — 72 Lourdes. Bungalow briques 45 x 25, 4 ch. à c., sous-sol fini, foyer, bar, très propre. Piscine. Prix \$54,900.00. (514)

Gaétane Huneault 663-2304



GATINEAU — 673 R.H. Lalonde. Bungalow briques et alum., 3 ch. à c., salle à dîner, sous-sol fini avec 2 ch. à c., foyer. Très propre. Prix \$44,900.00 (646)

Nicole Poirier 663-9453



GATINEAU — 425-427 Généreux. Bungalow duplex, entrée privée, 2 stationnement, logis 3 c. à c. et 2 c. à c. Idéal pour couple. (633)

Paul Page 568-6341

SERVICES IMMOBILIERS COMPLETS
RESIDENTIEL — COMMERCIAL
• VENTE • LOCATION
• EVALUATION
• PRETS HYPOTHECAIRES (10%)



POINTE-GATINEAU — 41 Deschamps. Secteur paisible, bungalow avec 3 ch. à c., en bois franc. Sous-sol fini avec 1 ch. à c., salle de jeux. Piscine creusée. Clôturé. Prix \$44,500.00 (703)

Denis L'Ecuyer 568-1081



GATINEAU — 276 Magnus. Bungalow briques & stucco, 3 ch. à c., tapis, sous-sol semi-fini. Prix: \$35,000.00 (768)

Pierrette Grenier 663-5645



POINTE-GATINEAU — 135 St-Louis. Bungalow en color lock, 2 ch. à c., tapis à la grandeur. Terra in 75 x 225. Piscine sur terre. Prix \$23,800. (752)

Nicole Poirier 663-9453



TEMPLETON — 74 Bérard. Bungalow 3 ch. à c., sous-sol fini, salle familiale avec bar. Tapis partout. Foyer, piscine creusée. \$46,900. (650)

Pierrette Grenier 663-5645



TEMPLETON — 193 Jacinthes. Bungalow neuf 24 x 38, 3 ch. à c., tapis partout, chauffage électrique. Prix 35,500. Comptant \$1,800. Possibilité 9% hypothèque. (736)

Denis L'Ecuyer 568-1081



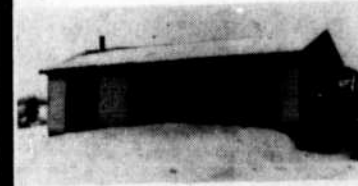
POINTE-GATINEAU — Rue Amyot. Bungalow brique 28 x 42, 3 c. à c., lave-vaisselle, sous-sol fini. Piscine creusée 18 x 36. Très propre. Beaucoup d'extras. Grand terrain. (661)

Raymond Gervais 777-1728



POINTE-GATINEAU — 35 rue Clercy. 16 logis, tout brique, 1 logis 1 c. à c., 15 logis 2 c. à c., tapis partout. Revenu brut \$37,700. Prix demandé \$230,000. (709)

Gaétane Huneault 663-2304



CANTLEY — Rue Colombe (Projet Lafortune). Bungalow aluminium 24 x 36, 3 ch. à c., Porte patio, salle à manger, sous-sol semi-fini. Grand terrain. \$35,300 P.C. (713)

Nicole Poirier 663-9453



GATINEAU — 732 Notre-Dame. Bungalow duplex, tapis de qualité partout, 3 ch. à c., salle à manger. Sous-sol fini avec 2 garçonnères. (779)

Paul Page 568-6341



PTE-GATINEAU — 14 Lachapelle. Semi-détaché de \$27,000.00, salle à dîner, 3 ch. à c., tapis. (772)

Raymond Gervais 777-1782



POINTE-GATINEAU — 89 Bocage. Luxueux bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, lave-vaisselle, tapis de qualité. Garage. (692)

Pierrette Grenier 663-5645



BUCKINGHAM — 658 Kelly. Bungalow color lock de \$29,900.00, 3 ch. à c., cuisine-dinette, très propre. Terrain de 7,000 p.c. (680)

Gaétane Huneault 663-2304



TOURNAINE — 12 Turin. Maison en rangée de 3 chambres, cuisine et salle à dîner. Belle décoration. Très propre. Secteur paisible. (754)

Robert Richard 663-0197



TEMPLETON — 1 Minette. Bungalow 2 ch. à c. (15 x 16), (9 x 11), salon (21 x 12), cuisine (18 x 12), sous-sol partiellement fini. Garage. Prix: \$42,000. (705)

Gaétane Huneault 663-2304



TEMPLETON — 196 Des Fleurs. Bungalow neuf 26 x 38, 3 ch. à c. (choix de tapis). Chauffage électrique. Comptant \$1,800. Prix \$36,500. Possibilité 9% en hypothèque. (737)

Denis L'Ecuyer 568-1081



GATINEAU — 525 Graveline. Semi-détaché de \$25,500.00 seulement, 3 ch. à c., tapis, très propre. Clôture en cèdre. (77-711)

Pierrette Grenier 663-5645



TEMPLETON — 4 Massé. Bungalow 3 ch. à c. et salon en tapis, sous-sol semi-fini avec salle familiale. Tout clôturé. Prix \$34,900. (718)

Nicole Poirier 663-9453